

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2012-2013



5-82

Séances plénières
Jeudi 6 décembre 2012

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2012-2013

Handelingen

Plenaire vergaderingen
Donderdag 6 december 2012

Namiddagvergadering

5-82

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Démission d'un sénateur	8
Questions orales	8
Question orale de Mme Sabine Vermeulen au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «l'exécution de la loi sur les épaves» (n° 5-730)	8
Question orale de Mme Cécile Thibaut au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «les pratiques commerciales de sociétés de tiers-investisseur dans le secteur des panneaux photovoltaïques» (n° 5-735)	8
Question orale de M. André du Bus de Warnaffe à la ministre de l'Emploi sur «le stress au travail» (n° 5-729)	10
Question orale de Mme Mieke Vogels à la ministre de l'Emploi sur «l'échec de la politique d'activation et l'augmentation du chômage, entre autres chez les jeunes» (n° 5-734)	12
Question orale de M. Ludo Sannen au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «l'augmentation des droits d'accises sur la bière en France» (n° 5-732)	16
Question orale de M. Rik Daems au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «le faible rendement des bons d'État récemment émis» (n° 5-738)	17
Question orale de Mme Inge Faes à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les actions de contrôle de la police fédérale de la route» (n° 5-731)	19
Question orale de Mme Fabienne Winckel à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les violences intrafamiliales contre les femmes migrantes» (n° 5-728)	20
Question orale de Mme Olga Zrihen à la ministre de la Justice sur «le nouveau paysage judiciaire issu de la réforme des arrondissements judiciaires» (n° 5-727)	22
Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «la faiblesse de la politique de poursuite en matière de mariages blancs à Bruxelles» (n° 5-737)	23
Question orale de Mme Christine Defraigne à la ministre de la Justice sur «le casier judiciaire central» (n° 5-740)	25

Inhoudsopgave

Ontslag van een senator	8
Mondelinge vragen	8
Mondelinge vraag van mevrouw Sabine Vermeulen aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de uitvoering van de wrakkenwet» (nr. 5-730)	8
Mondelinge vraag van mevrouw Cécile Thibaut aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de handelspraktijken van derde-investeerdere in de sector van de fotovoltaïsche zonnepanelen» (nr. 5-735)	8
Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de minister van Werk over «stress op het werk» (nr. 5-729)	10
Mondelinge vraag van mevrouw Mieke Vogels aan de minister van Werk over «het falend activeringsbeleid en de toenemende werkloosheid, onder meer bij de jeugd» (nr. 5-734)	12
Mondelinge vraag van de heer Ludo Sannen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de Franse accijnsverhoging op bieren» (nr. 5-732)	16
Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de beperkte opbrengst van de recente uitgifte van staatsbons» (nr. 5-738)	17
Mondelinge vraag van mevrouw Inge Faes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de controleacties van de federale wegpolitie» (nr. 5-731)	19
Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het huiselijk geweld tegen migrantenvrouwen» (nr. 5-728)	20
Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Justitie over «het nieuwe gerechtelijk landschap na de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen» (nr. 5-727)	22
Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «het zwakke vervolgingsbeleid inzake schijnhuwelijken in Brussel» (nr. 5-737)	23
Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Justitie over «het centraal strafregister» (nr. 5-740)	25

Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur «la disparition du train Benelux Bruxelles-Amsterdam» (n° 5-733).....26	Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over «het schrappen van de Beneluxtrein Brussel-Amsterdam» (nr. 5-733) 26
Question orale de Mme Dominique Tilmans au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur «le plan pluriannuel d'investissements 2013-2025 du groupe SNCB» (n° 5-739)28	Mondelinge vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over «het meerjareninvesteringsplan 2013-2025 van de NMBS-Groep» (nr. 5-739)..... 28
Question orale de M. Guido De Padt au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur «le plan d'urgence pour le secteur aérien belge» (n° 5-736).....30	Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over «het noodplan voor de Belgische luchtvaartsector» (nr. 5-736) 30
Projet de loi portant assentiment au Traité de Singapour sur le droit des marques, le Règlement d'exécution et la Résolution de la Conférence diplomatique, faits à Singapour le 27 mars 2006 (Doc. 5-1787).....32	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van Singapore inzake het merkenrecht, het Uitvoeringsreglement en de Resolutie van de Diplomatieke Conferentie, gedaan te Singapore op 27 maart 2006 (Stuk 5-1787) 32
Discussion générale.....32	Algemene bespreking..... 32
Discussion des articles.....32	Artikelsgewijze bespreking..... 32
Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants : 1° le huitième Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle ; 2° le premier Protocole additionnel au Règlement de l'Union postale universelle ; 3° la Convention postale universelle et le Protocole final ; 4° l'arrangement concernant les services postaux de paiement, faits à Genève le 12 août 2008 (Doc. 5-1796)32	Wetsontwerp houdende instemming met de volgende internationale Akten: 1° het Achtste Protocol ter aanvulling van de Stichtingsakte van de Wereldpostvereniging; 2° het Eerste Protocol ter aanvulling van het Algemeen Reglement van de Wereldpostvereniging; 3° de Wereldpostconventie en het Slotprotocol; 4° de Overeenkomst betreffende de uitbetalingsdiensten van de post, gedaan te Genève op 12 augustus 2008 (Stuk 5-1796) 32
Discussion générale.....32	Algemene bespreking..... 32
Discussion des articles.....32	Artikelsgewijze bespreking..... 32
Projet de loi portant assentiment au Protocole complémentaire entre le Royaume de Belgique et la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, signé à Bruxelles le 28 février 2005 (Doc. 5-1801)33	Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend protocol tussen het Koninkrijk België en de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, ondertekend te Brussel op 28 februari 2005 (Stuk 5-1801)..... 33
Discussion générale.....33	Algemene bespreking..... 33
Discussion des articles.....33	Artikelsgewijze bespreking..... 33
Projet de loi portant assentiment à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN), fait à Genève le 26 mai 2000 (Doc. 5-1802)33	Wetsontwerp houdende instemming met het Europees Verdrag inzake het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren (ADN), gedaan te Genève op 26 mei 2000 (Stuk 5-1802) 33
Discussion générale.....33	Algemene bespreking..... 33
Discussion des articles.....33	Artikelsgewijze bespreking..... 33
Projet de loi portant assentiment à l'Acte de Genève de l'Arrangement de La Haye concernant l'enregistrement international des dessins et modèles industriels, adopté à Genève le 2 juillet 1999 (Doc. 5-1811)34	Wetsontwerp houdende instemming met de Akte van Genève bij de Overeenkomst van 's-Gravenhage betreffende de internationale inschrijving van tekeningen of modellen van nijverheid, aangenomen te Genève op 2 juli 1999 (Stuk 5-1811)..... 34
Discussion générale.....34	Algemene bespreking..... 34

Discussion des articles.....	34	Artikelsgewijze bespreking.....	34
Projet de loi améliorant l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité (Doc. 5-1769) (Procédure d'évocation).....	34	Wetsontwerp tot verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie (Stuk 5-1769) (Evocatieprocedure).....	34
Projet de loi modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine afin d'améliorer l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité (Doc. 5-1770).....	34	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten met het oog op de verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie (Stuk 5-1770).....	34
Discussion générale.....	34	Algemene bespreking.....	34
Discussion des articles du projet de loi améliorant l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité (Doc. 5-1769) (Procédure d'évocation).....	41	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie (Stuk 5-1769) (Evocatieprocedure).....	41
Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine afin d'améliorer l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité (Doc. 5-1770).....	42	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten met het oog op de verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie (Stuk 5-1770).....	42
Proposition de résolution sur l'agriculture en République démocratique du Congo (RDC) (de Mme Marie Arena ; Doc. 5-1521).....	42	Voorstel van resolutie over de landbouw in de Democratische Republiek Congo (DRC) (van mevrouw Marie Arena; Stuk 5-1521).....	42
Discussion.....	42	Bespreking.....	42
Proposition de résolution relative à la reconnaissance des principes de Yogyakarta sur l'application des droits humains en matière d'orientation sexuelle et d'identité de genre (Doc. 5-1847).....	45	Voorstel van resolutie betreffende de erkenning van de Jogjakartaprinicipes inzake de toepassing van mensenrechten met betrekking tot de seksuele geaardheid en genderidentiteit (Stuk 5-1847).....	45
Discussion.....	45	Bespreking.....	45
Projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (I) (Doc. 5-1865) (Procédure d'évocation).....	51	Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (I) (Stuk 5-1865) (Evocatieprocedure).....	51
Projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (II) (Doc. 5-1866) (Procédure d'évocation).....	51	Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (II) (Stuk 5-1866) (Evocatieprocedure).....	51
Discussion générale.....	51	Algemene bespreking.....	51
Discussion des articles du projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (I) (Doc. 5-1865) (Procédure d'évocation).....	53	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (I) (Stuk 5-1865) (Evocatieprocedure).....	53
Discussion des articles du projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (II) (Doc. 5-1866) (Procédure d'évocation).....	53	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (II) (Stuk 5-1866) (Evocatieprocedure).....	53
Projet de loi portant des dispositions fiscales et financières (Doc. 5-1867) (Procédure d'évocation).....	53	Wetsontwerp houdende fiscale en financiële bepalingen (Stuk 5-1867) (Evocatieprocedure).....	53
Discussion générale.....	53	Algemene bespreking.....	53

Discussion des articles.....	54	Artikelsgewijze bespreking.....	54
Prise en considération de propositions	54	Inoverwegingneming van voorstellen	54
Votes	55	Stemmingen	55
Projet de loi portant assentiment au Traité de Singapour sur le droit des marques, le Règlement d'exécution et la Résolution de la Conférence diplomatique, faits à Singapour le 27 mars 2006 (Doc. 5-1787)	55	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van Singapore inzake het merkenrecht, het Uitvoeringsreglement en de Resolutie van de Diplomatieke Conferentie, gedaan te Singapore op 27 maart 2006 (Stuk 5-1787)	55
Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants : 1° le huitième Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle ; 2° le premier Protocole additionnel au Règlement de l'Union postale universelle ; 3° la Convention postale universelle et le Protocole final ; 4° l'arrangement concernant les services postaux de paiement, faits à Genève le 12 août 2008 (Doc. 5-1796)	55	Wetsontwerp houdende instemming met de volgende internationale Akten: 1° het Achtste Protocol ter aanvulling van de Stichtingsakte van de Wereldpostvereniging; 2° het Eerste Protocol ter aanvulling van het Algemeen Reglement van de Wereldpostvereniging; 3° de Wereldpostconventie en het Slotprotocol; 4° de Overeenkomst betreffende de uitbetalingsdiensten van de post, gedaan te Genève op 12 augustus 2008 (Stuk 5-1796)	55
Projet de loi portant assentiment au Protocole complémentaire entre le Royaume de Belgique et la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, signé à Bruxelles le 28 février 2005 (Doc. 5-1801)	55	Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend protocol tussen het Koninkrijk België en de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, ondertekend te Brussel op 28 februari 2005 (Stuk 5-1801).....	55
Projet de loi portant assentiment à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN), fait à Genève le 26 mai 2000 (Doc. 5-1802)	56	Wetsontwerp houdende instemming met het Europees Verdrag inzake het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren (ADN), gedaan te Genève op 26 mei 2000 (Stuk 5-1802)	56
Projet de loi portant assentiment à l'Acte de Genève de l'Arrangement de La Haye concernant l'enregistrement international des dessins et modèles industriels, adopté à Genève le 2 juillet 1999 (Doc. 5-1811)	56	Wetsontwerp houdende instemming met de Akte van Genève bij de Overeenkomst van 's-Gravenhage betreffende de internationale inschrijving van tekeningen of modellen van nijverheid, aangenomen te Genève op 2 juli 1999 (Stuk 5-1811)	56
Projet de loi améliorant l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité (Doc. 5-1769) (Procédure d'évocation)	56	Wetsontwerp tot verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie (Stuk 5-1769) (Evocatieprocedure)	56
Projet de loi modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine afin d'améliorer l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité (Doc. 5-1770)	57	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten met het oog op de verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie (Stuk 5-1770)	57
Projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (I) (Doc. 5-1865) (Procédure d'évocation).....	58	Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (I) (Stuk 5-1865) (Evocatieprocedure).....	58
Projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (II) (Doc. 5-1866) (Procédure d'évocation).....	58	Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (II) (Stuk 5-1866) (Evocatieprocedure).....	58
Projet de loi portant des dispositions fiscales et financières (Doc. 5-1867) (Procédure d'évocation)	58	Wetsontwerp houdende fiscale en financiële bepalingen (Stuk 5-1867) (Evocatieprocedure)	58
Proposition de résolution sur l'agriculture en République démocratique du Congo (RDC) (de Mme Marie Arena ; Doc. 5-1521).....	58	Voorstel van resolutie over de landbouw in de Democratische Republiek Congo (DRC) (van mevrouw Marie Arena; Stuk 5-1521)	58

Proposition de résolution relative à la reconnaissance des principes de Yogyakarta sur l'application des droits humains en matière d'orientation sexuelle et d'identité de genre (Doc. 5-1847)	59	Voorstel van resolutie betreffende de erkenning van de Jogjakartaprinicipes inzake de toepassing van mensenrechten met betrekking tot de seksuele geaardheid en genderidentiteit (Stuk 5-1847)	59
Ordre des travaux	59	Regeling van de werkzaamheden	59
Excusés	60	Berichten van verhindering	60
Annexe		Bijlage	
Votes nominatifs	61	Naamstemmingen	61
Propositions prises en considération	65	In overweging genomen voorstellen	65
Envoi d'une proposition de loi à une autre commission	65	Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie	65
Composition de commission	66	Samenstelling van commissie	66
Demandes d'explications	66	Vragen om uitleg	66
Évocations	71	Evocaties	71
Non-évocations	71	Niet-evocaties	71
Messages de la Chambre	72	Boodschappen van de Kamer	72
Dépôt d'un projet de loi	74	Indiening van een wetsontwerp	74
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles	75	Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen	75
Conseil consultatif de la magistrature	75	Adviesraad van de magistratuur	75
Institut pour l'égalité des femmes et des hommes	75	Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen	75

Présidence de Mme Sabine de Bethune

(La séance est ouverte à 15 h 05.)

Démission d'un sénateur

Mme la présidente. – Par lettre du 22 novembre 2012, M. Dimitri Fourny, sénateur désigné par le Parlement de la Communauté française, m'a fait savoir qu'il renonce à son mandat de sénateur de communauté à partir du 3 décembre 2012, jour où il a été installé comme bourgmestre.

Questions orales

Question orale de Mme Sabine Vermeulen au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «l'exécution de la loi sur les épaves» (n° 5-730)

Mme Sabine Vermeulen (N-VA). – *En raison du tragique accident du cargo Baltic Ace en mer du Nord, je retire ma question. Je la poserai ultérieurement par respect et compassion pour les personnes disparues et décédées.*

Question orale de Mme Cécile Thibaut au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «les pratiques commerciales de sociétés de tiers-investisseur dans le secteur des panneaux photovoltaïques» (n° 5-735)

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Dans la perspective de la suppression des primes fédérales et de la modification du régime des certificats verts, le secteur des panneaux photovoltaïques résidentiels a connu un réel essor à la fin de 2011. De nombreuses firmes de tiers-investisseur ont vu le jour. Généralement, l'installateur conclut un contrat de vente avec son client qui finance l'installation grâce à un prêt bancaire. Celui-ci lui est proposé par l'installateur par le biais d'une banque qui lui est proche. L'installateur s'engage à rembourser ce prêt grâce à la vente des certificats verts que lui cède le client à un prix contractuellement déterminé, ainsi que grâce à la revente de l'énergie produite.

L'avantage principal pour le client est d'être déchargé de la gestion de ses certificats verts et de bénéficier d'une solution « clé sur porte » incluant le financement de l'installation. En théorie du moins et quand tout se passe bien.

En effet, malgré l'appellation « tiers-investisseur », ce n'est pas l'installateur qui finance l'achat mais bien le client, propriétaire du crédit et le seul à être engagé auprès de la banque. Lorsque l'installateur est défaillant, quelle qu'en soit la raison, le client se trouve dès lors obligé de faire face, seul, au remboursement du crédit qu'il n'espérait pas devoir payer. C'est alors sans les revenus de sa production qu'il devra faire face à ce remboursement car il a anticipativement cédé ses certificats verts à l'installateur et ne pourra en bénéficier aussi longtemps que cette « dette » en certificats verts n'est pas remboursée. Plus grave encore, la plupart des clients confrontés à un installateur défaillant découvrent qu'ils ont en réalité contracté un emprunt en leur nom alors qu'ils étaient persuadés qu'il l'avait été par l'installateur qui s'était

Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune

(De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.)

Ontslag van een senator

De voorzitter. – Bij brief van 22 november 2012 heeft de heer Dimitri Fourny, senator aangewezen door het Parlement van de Franse Gemeenschap, mij laten weten dat hij afstand doet van zijn mandaat als gemeenschapssenator met ingang van 3 december 2012, de dag dat hij als burgemeester werd geïnstalleerd.

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Sabine Vermeulen aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de uitvoering van de wrakkenwet» (nr. 5-730)

Mevrouw Sabine Vermeulen (N-VA). – Wegens het tragische ongeval met het vrachtschip Baltic Ace op de Noordzee trek ik mijn vraag in. Ik zal ze uit respect en medeleven met de vermisten en overledenen op een later tijdstip stellen.

Mondelinge vraag van mevrouw Cécile Thibaut aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de handelspraktijken van derde-investeerdere in de sector van de fotovoltaïsche zonnepanelen» (nr. 5-735)

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *In het vooruitzicht van de afschaffing van de federale premies en de wijziging van de regeling van de groenestroomcertificaten heeft de sector van de fotovoltaïsche zonnepanelen voor woningen eind 2011 een hoge vlucht genomen. Er werden heel wat firma's van derde-investeerdere opgericht. Over het algemeen sluit de installateur een verkoopovereenkomst met zijn klant, die de installatie financiert via een lening bij de bank. De installateur stelt hem die lening voor bij een bank waarmee hij nauwe banden heeft. Hij verbindt zich ertoe die lening af te betalen met de opbrengst van de verkoop van de groenestroomcertificaten die de klant hem afstaat tegen een contractueel vastgestelde prijs en de verkoop van de geproduceerde energie.*

Het belangrijkste voordeel voor de klant is dat hij niet zelf moet instaan voor het beheer van zijn groenestroomcertificaten en dat hij een sleutel-op-de-deur oplossing geniet, waarbij ook zijn installatie wordt gefinancierd. Dat is althans de theorie, indien alles naar wens verloopt.

Ondanks de benaming derde-investeerdere is het immers niet de installateur die de aankoop financiert, maar wel degelijk de klant, die eigenaar is van het krediet en die zich dus als enige verbonden heeft ten opzichte van de bank. Als de installateur om welke reden dan ook in gebreke blijft, is alleen de klant ertoe gebonden het krediet terug te betalen, wat hij dus niet had verwacht. Hij moet dat krediet dan ook afbetalen zonder de opbrengst van zijn stroomproductie, want hij heeft zijn groenestroomcertificaten vooraf afgestaan aan de installateur en kan de opbrengst ervan dan ook niet

engagé à le rembourser. J'ai également appris que plusieurs clients ayant ainsi été pris en défaut de paiement de trois mensualités ont été fichés par la Banque nationale.

Un dernier élément complique aussi la situation. Certaines sociétés se sont engagées à acheter les certificats verts du client à un prix largement supérieur au prix actuel du marché et *a fortiori* au prix minimum garanti. Or, vu la situation du marché, les certificats verts photovoltaïques n'ont actuellement pas d'autre débouché que ce prix minimum garanti. Le problème de financement de ces sociétés est donc structurel : elles se retrouvent avec des moyens financiers plus réduits alors qu'elles doivent faire face aux paiements des nombreux certificats vendus pendant cette période à un prix supérieur. Rien n'indique que ceci soit pris en compte dans les *business plans*. Or les conséquences sont fatales, comme c'est par exemple le cas pour la société Concept'Eco Energy à Étalle.

Monsieur le ministre, la presse a largement évoqué les problèmes précités. Dans ses interventions parlementaires, le ministre wallon de l'Énergie affirme vous avoir informé de l'existence et des risques de ce type de pratique. Il me revient également que le régulateur wallon a averti vos services administratifs à plusieurs reprises tant d'une manière générale que concernant certaines sociétés. Jugez-vous ces pratiques commerciales régulières et pourriez-vous m'informer des suites données à ces informations ?

Les professionnels du crédit sont tenus de s'assurer que les clients disposent de toutes les informations utiles lorsqu'ils contractent un emprunt. Comment se fait-il que, dans le système évoqué, l'emprunt puisse être contracté sans que le client n'en ait même conscience ? Avez-vous pris contact avec l'Association belge des banques afin de trouver des solutions à ces situations ?

M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord. – Au début d'octobre, j'ai en effet reçu une lettre de M. Nollet à ce sujet. Le problème n'est toutefois pas nouveau. En effet, le département de l'Énergie et du Bâtiment durable du Service public de Wallonie a déjà contacté en décembre 2008 la direction Contrôle et Médiation au sujet des pratiques de la société Home Vision. La direction de Liège a été chargée d'une enquête et de la réalisation d'un dossier test en contrôlant cette société. Des procès-verbaux ont été transmis au parquet de Verviers. À la suite des résultats obtenus, une enquête générale a été organisée en 2011. Elle ne portait pas essentiellement sur l'aspect du financement. D'autres entreprises ont été contrôlées. C'est par exemple le cas d'Alma Terra pour laquelle des PV ont été transmis au parquet de Namur.

Il semble que certains tiers-investisseurs pratiquent un prix au kilowattheure très élevé auquel le consommateur ne prête pas attention puisque le tiers-investisseur s'occupe quand même de tout. Démontrer un rapport anormal entre le prix et le bénéfice n'est pas aisé dans ce dossier car le tiers-investisseur ne mentionne pas toujours dans le contrat l'identification du matériel.

gebruiken zolang zijn "schuld" inzake groenestroomcertificaten niet is afbetaald. De meeste klanten die geconfronteerd worden met een onvermogen de installateur beseffen dat ze eigenlijk een lening in eigen naam hebben aangegaan, hoewel ze dachten dat de installateur zich ertoe verbonden had die lening af te lossen. Ik heb ook vernomen dat verschillende klanten die drie maandelijkse afbetalingen niet hebben verricht, als wanbetaler werden aangegeven bij de Nationale Bank.

Bepaalde bedrijven hebben zich ertoe verbonden de groenestroomcertificaten van de klant te kopen tegen een hogere prijs dan de actuele marktprijs en a fortiori dan de gegarandeerde minimumprijs. Gelet op de huidige marktsituatie geldt alleen nog de gegarandeerde minimumprijs voor de groenestroomcertificaten voor fotovoltatische zonnepanelen. De financieringsmaatschappijen hebben dan ook een structureel probleem: ze hebben minder middelen om de groenestroomcertificaten te betalen tegen een hogere prijs. Niets wijst erop dat daarmee rekening werd gehouden in de businessplannen. De gevolgen zijn echter rampzalig, wat ook gebleken is in het geval van de maatschappij Concept'Eco Energy in Étalle.

In de pers werden deze problemen ruimschoots aangekaart. De Waalse minister van Energie beweert dat hij u op de hoogte heeft gebracht van het bestaan en de risico's van dit soort praktijken. Ik heb ook vernomen dat de Waalse regulator uw administratie meermaals heeft ingelicht over deze werkwijze en het optreden van bepaalde maatschappijen. Vindt u dat deze handelspraktijken wettig zijn en kunt u mij zeggen welk gevolg werd gegeven aan deze informatie?

De kredietverleners moeten zich ervan vergewissen dat de klanten over alle nuttige informatie beschikken wanneer ze een lening aangaan. Hoe is het mogelijk dat een lening wordt aangegaan zonder dat de klant zich daarvan bewust is? Hebt u contact genomen met de Belgische Vereniging van Banken om een oplossing te vinden voor deze situaties?

De heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee. – Begin oktober heb ik in dat verband inderdaad een brief ontvangen van de heer Nollet. Het probleem is echter niet nieuw. Het Waalse Département de l'Énergie et du Bâtiment durable heeft in december 2008 immers al contact opgenomen met het Algemene Directie Controle en Bemiddeling in verband met de praktijken van de maatschappij Home Vision. De directie Luik werd belast met een onderzoek en het opstellen van een testdossier in verband met deze maatschappij. Er werden processen-verbaal overhandigd aan het parket van Veurne. Als gevolg van de resultaten werd in 2011 een algemeen onderzoek gestart, dat niet hoofdzakelijk betrekking had op de financiering. Er werden ook andere bedrijven gecontroleerd. Ook het bedrijf Alma Terra werd gecontroleerd, en daarover werden processen-verbaal overgezonden naar het parket van Namen.

Sommige derde-investeerders zouden zeer hoge prijzen per kilowattuur aanrekenen. De consument is zich daarvan echter niet bewust omdat de derde-investeerder zich daarmee bezighoudt. In dit dossier is het niet gemakkelijk om een abnormaal verband aan te tonen tussen de prijs en het voordeel, omdat de derde-investeerder dit niet altijd vermeldt

Au mois d'octobre, nous avons reçu à nouveau cette lettre qui semble dire que les problèmes persistent. Il faudra surtout faire la preuve que le consommateur a été mal informé car c'est sans doute l'élément-clé de ce dossier. En effet, si le consommateur a été mal informé, il peut contester le contrat sur la base d'une infraction à l'article 11 de la loi du 12 juin 1991 sur le crédit à la consommation.

Il faut être très vigilant car une fois le contrat signé, il faut, pour le contester, faire la preuve que la loi de 1991 n'a pas été respectée.

Le service a dit qu'il restait attentif. La lettre ne restera pas sans suite. Mais c'est à l'Inspection économique de trouver la bonne manière d'aborder ce dossier et de rassembler des éléments convaincants, ce qui n'est pas nécessairement toujours possible. Je pense que beaucoup de gens s'engagent de bonne foi dans ce genre de contrat et s'aperçoivent par la suite que l'application ne correspond pas à leurs attentes. Si on peut le déplorer, il est plus difficile de prouver que la loi n'a pas été respectée. L'Inspection économique examinera ce dossier dans le sens que j'ai indiqué.

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. Mais elle est essentiellement judiciaire ; vous ne dites pas ce qu'on peut faire en amont du processus judiciaire. Vous semblez satisfait de la loi de 1991, pourtant aujourd'hui elle laisse les consommateurs seuls dans ces marchés, face à des contrats bien compliqués. J'ai l'impression que les consommateurs ne sont pas très soutenus par votre démarche. Pourtant, comme vous je pense que la vigilance s'impose.

Vous n'avez pas davantage répondu à ma question concernant les banques alors que certains consommateurs ont vu leur compte débité par ces installateurs et mis en négatif, ce qui a conduit à leur fichage à la Banque nationale. Il faut alerter les banques car elles sont également responsables. Soyons francs : le marché est dérégulé et les opérateurs sont très peu scrupuleux. Récemment encore une société annonçait que ses clients pouvaient recevoir un capteur photovoltaïque ainsi qu'une voiture électrique gratuitement en contractant avec elle. C'est hallucinant. J'attends de votre part une plus grande rigueur et une plus grande vigilance dans vos contrôles.

Question orale de M. André du Bus de Warnaffe à la ministre de l'Emploi sur «le stress au travail» (n° 5-729)

Mme la présidente. – M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord, répondra.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – Nous avons pu découvrir il y a quelques jours les résultats de l'enquête menée par *Le Soir* et *Solidaris* sur le stress au travail.

Ces conclusions sont inquiétantes puisque 32% des salariés déclarent faire face à un stress élevé ou très élevé. Quant aux médecins, 46% d'entre eux estiment que depuis quelques années, le stress au travail est en réelle augmentation, 61% pensent que la loi sur le bien-être n'est pas du tout respectée dans les entreprises et 89% trouvent leur travail trop focalisé sur le quantitatif.

in zijn overeenkomst.

In oktober hebben we opnieuw die brief ontvangen, waaruit blijkt dat de problemen blijven bestaan. Het komt er vooral op aan te bewijzen dat de consument verkeerd werd ingelicht, want dat is het sleutelement in dit dossier. Als de consument inderdaad verkeerd werd ingelicht, kan hij de overeenkomst betwisten op basis van artikel 11 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

Men moet echter waakzaam zijn, want zodra de overeenkomst ondertekend is, moet men, indien men ze wil betwisten, bewijzen dat de wet van 1991 niet werd nageleefd.

De dienst heeft gemeld dat hij waakzaam zou blijven. De dienst economische inspectie moet evenwel nagaan hoe dit dossier kan worden aangepakt en hoe overtuigende bewijzen kunnen worden gevonden, wat niet altijd mogelijk is. Ik denk dat velen dit soort overeenkomst sluiten en pas later merken dat ze niet beantwoordt aan hun verwachtingen. Dat is betreurenswaardig, maar het is moeilijk om te bewijzen dat de wet niet werd nageleefd. De Economische Inspectie zal dit dossier verder onderzoeken.

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *Ik dank de minister voor zijn antwoord, dat nogal juridisch getint is. Ik zou graag vernemen wat daarnaast nog mogelijk is. De minister lijkt tevreden te zijn met de wet van 1991, die de consument evenwel confronteert met ingewikkelde wettelijke procedures. Ik denk dat de consumenten niet gesteund worden door uw antwoord. Ik ben het met u eens dat waakzaamheid geboden is.*

U hebt mij ook geen antwoord gegeven op mijn vraag over de banken, hoewel de rekening van sommige klanten werd gedebiteerd door de installateurs, waardoor ze in de rode cijfers kwamen en bij de Nationale Bank gemeld werden als wanbetalers. Ook de banken moeten worden verwittigd, want zij zijn evenzeer verantwoordelijk. We moeten immers toegeven dat de markt niet gereguleerd is en dat de operatoren niet veel scrupules hebben. Onlangs nog heeft een maatschappij aangekondigd dat haar klanten een zonnecollector en een elektrische wagen zouden krijgen als ze met hen een overeenkomst zouden sluiten. Dat is absurd. Ik verwacht van u dan ook een strenger optreden en een grotere waakzaamheid bij uw controles.

Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de minister van Werk over «stress op het werk» (nr. 5-729)

De voorzitter. – De heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee, antwoordt.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – *Enkele dagen geleden konden we de resultaten ontdekken van het opinieonderzoek over stress op het werk, uitgevoerd door *Le Soir* en *Solidaris*.*

De besluiten zijn verontrustend, want 32% van de werknemers verklaart hoge tot zeer hoge stress te ervaren. Van de artsen is 46% van oordeel dat stress op het werk de jongste jaren echt toeneemt, 61% denkt dat ondernemingen de wet betreffende het welzijn op het werk niet naleven en 89% dat ze te veel op het kwantitatieve gefocust zijn.

Les chiffres indiquent, d'une part, une évolution positive : le stress au travail n'est plus un tabou, les travailleurs en parlent ouvertement à leur médecin du travail. D'autre part, ces résultats sont inquiétants car ils montrent l'ampleur du problème ; cette ampleur est d'autant plus interpellante que la Belgique peut s'enorgueillir d'une législation de pointe, la loi de 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, mais son application en matière de gestion de stress au travail, plus communément appelé « gestion de la charge psychosociale au travail », date de janvier 2000. Elle ne visait à l'origine que le secteur privé, mais a été étendue quelques années plus tard au secteur public.

Chaque entreprise est tenue d'établir un plan pluriannuel de prévention du stress et de gestion de la charge psychosociale. La législation insiste, non seulement sur le stress individuel, mais aussi sur la charge psychosociale, de nature plus collective.

Malgré cette législation, le stress au travail est en augmentation, avec des répercussions sur la santé physique et psychique des travailleurs et sur l'absentéisme, lequel pèse sur les entreprises ; il induit également une charge non négligeable pour l'INAMI au niveau des soins de santé.

Le stress devient donc un véritable fléau. L'intitulé de l'éditorial du journal *Le Soir* d'hier est particulièrement intéressant : « Quand le travail rend malade : diagnostic ... fatal ».

Mes questions sont les suivantes.

Ne faut-il pas renforcer la sensibilisation aux risques psychosociaux et mieux faire respecter la législation sur le bien-être au travail ?

De nombreuses propositions ont été émises pour améliorer la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, dont celles relayées par le Service de santé au travail de l'Université de Liège. Cette loi sera-t-elle bientôt revue afin de mieux prendre en compte la charge psychosociale au travail ?

Le rôle du médecin du travail ne doit-il pas évoluer pour couvrir davantage les risques psychosociaux ?

Enfin, il y aurait un risque de pénurie de médecins du travail. Dans ce cas, comment améliorer leur recrutement ?

M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord. – Je vous lis la réponse de la ministre De Coninck.

Je confirme que cette sensibilisation a bien lieu. En septembre dernier, une campagne de sensibilisation à destination du grand public a été lancée via deux spots télévisés, des folders, des affiches chez les médecins généralistes et les médecins du travail ainsi qu'un site internet « sesentirbienautravail.be ». L'objectif de cette campagne consistait à favoriser un changement de mentalité et une prise de conscience de la nécessité d'agir dans le domaine des risques psychosociaux.

Par ailleurs, l'année 2013 sera consacrée au développement d'un guide pratique à destination des employeurs, des membres de la ligne hiérarchique, des DRH et des

Enerzijds tonen de cijfers een positieve ontwikkeling aan: stress is niet langer een taboe, de werknemers spreken er openlijk over met hun arbeidsgeneesheer. Anderzijds zijn de resultaten verontrustend omdat ze de omvang van het probleem aantonen; dat hoort ons des te meer te beroeren daar België over een zeer vooruitstrevende wetgeving beschikt, namelijk de wet van 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, die echter pas vanaf januari 2010 wordt toegepast op de beheersing van stress op het werk, gemeenzaam “de aanpak van de psychosociale belasting op het werk” genoemd; aanvankelijk beoogde de wet alleen de privésector, maar enkele jaren later werd ze uitgebreid tot de openbare sector.

Elke onderneming moet een meerjarenplan opstellen om stress te voorkomen en om de psychosociale belasting aan te pakken. In de wetgeving wordt niet alleen de individuele stressbeleving benadrukt, maar ook de psychosociale belasting, die meer collectief van aard is.

Ondanks de wetgeving neemt stress op het werk toe, met alle gevolgen van dien voor de fysieke en psychische gezondheid van de werknemers en voor het absentisme, dat de ondernemingen veel geld kost; hij leidt ook tot aanzienlijke kosten inzake gezondheidszorg voor het Riziv.

Stress is dus een echte plaag. De titel van het redactioneel artikel van de krant Le Soir is bijzonder interessant: “Quand le travail rend malade : diagnostic ... fatal”, vrij vertaald “Als werken ziek maakt: een fatale diagnose ...”

Ik heb volgende vragen.

Moeten we er niet voor zorgen dat er meer aandacht komt voor de psychosociale risicofactoren en dat de wetgeving betreffende het welzijn op het werk beter wordt nageleefd?

Er zijn heel wat voorstellen geformuleerd om de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk te verbeteren, waaronder de voorstellen overgenomen door de Dienst Gezondheid op het Werk van de Universiteit van Luik. Zal de wet weldra worden gewijzigd, zodat meer rekening wordt gehouden met de psychosociale belasting op het werk?

Moet de rol van de arbeidsgeneesheer niet uitgebreid worden tot de psychosociale risico's?

Tot slot zou er een tekort aan arbeidsgeneesheren bestaan. Hoe kunnen we in voorkomend geval de werving van arbeidsgeneesheren verbeteren?

De heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee. – Ik lees het antwoord van minister De Coninck.

Ik bevestig dat wel degelijk aan bewustmaking is gewerkt. In september jongstleden is een sensibilisatiecampagne gevoerd met twee televisiespots, folders, affiches bij de huisartsen en arbeidsgeneesheren, evenals de website www.voeljegoodophetwerk.be. De opzet van de campagne was om de mentaliteit te wijzigen en alle betrokkenen ervan bewust te maken dat er absoluut iets moet gedaan worden op het vlak van de psychosociale risico's.

In 2013 wordt overigens een praktische gids uitgewerkt voor de werkgevers, de hiërarchische lijn, de humanresourcesmanagers en de vertegenwoordigers van het

représentants du personnel, en collaboration avec les syndicats et la FEB. Des sessions de sensibilisation et de formation seront également organisées pour ces publics. En ce moment même, les partenaires sociaux et mon administration préparent ces sessions en étroite collaboration.

Je vous confirme que je travaille actuellement à une modification de la loi sur le bien-être au travail. Cette modification s'appuiera sur les avis du parlement de mars 2011 et du CNT de juillet 2012. Un projet de loi sera présenté au Conseil des ministres dans les semaines qui viennent ; il sera ensuite transmis au parlement.

Quant à la deuxième question, il est clair que même si la législation prévoit des conseillers en prévention spécialisés dans le domaine psycho-social et des personnes de confiance, les médecins du travail auront de facto leur propre rôle à jouer. Ce rôle sera défini dans le projet de loi, mais je vais adapter les dispositions sur la surveillance médicale. Cela devrait accroître la disponibilité des médecins du travail pour des consultations spontanées ainsi que pour des consultations durant le congé de maladie. Je compte aussi faciliter l'accès direct au médecin du travail, à la seule initiative de la personne. On pourra ainsi sans doute mieux détecter les problèmes psychosociaux. La profession de médecin du travail sera aussi plus attractive.

Enfin, la difficulté de trouver des médecins du travail est en partie due au nombre limité de médecins en formation. Cet aspect relève de la responsabilité des communautés.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – Je trouve particulièrement intéressant que des campagnes de sensibilisation visant la ligne hiérarchique seront déployées à partir de l'année prochaine.

J'apprécie également le fait que la ministre envisage une adaptation de la loi aux réalités, en l'occurrence, la reconnaissance des actes, des démarches ou des interventions des médecins du travail dans le cadre des risques psychosociaux. Cet élément doit être reconnu puisqu'aujourd'hui, ne sont reconnues que les démarches et interventions des médecins à l'égard des risques physiques. Le fait d'intégrer les risques psychosociaux dans une démarche du médecin du travail est un élément particulièrement intéressant.

Nous suivrons les propositions de la ministre avec beaucoup d'intérêt. Je reviendrai sur certains aspects de l'application de cette législation, entre autres sur les raisons pour lesquelles la loi est mal ou insuffisamment appliquée. J'envisage de déposer des demandes d'explications à ce sujet.

Question orale de Mme Mieke Vogels à la ministre de l'Emploi sur «l'échec de la politique d'activation et l'augmentation du chômage, entre autres chez les jeunes» (n° 5-734)

Mme la présidente. – M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord, répondra.

Mme Mieke Vogels (Groen). – *Le centre anversoïse OASeS a publié cette semaine son Annuaire « Pauvreté et exclusion*

personeel, in samenwerking met de vakbonden en het VBO; in het raam van de sensibiliseringscampagne zullen we voor die doelgroepen ook bijeenkomsten en opleidingen organiseren. Op dit ogenblik werken de sociale partners en mijn administratie nauw samen om die bijeenkomsten voor te bereiden.

Ik bevestig dat ik momenteel een wijziging van de wet betreffende het welzijn op het werk voorbereid. De wijziging is gebaseerd op de adviezen van het parlement van maart 2011 en van de NAR van juli 2012. Komende weken zal ik het wetsontwerp aan de Ministerraad voorleggen.

Wat betreft de tweede vraag, ligt het voor de hand dat de arbeidsgeneesheren de facto hun eigen rol zullen spelen, zelfs als de wetgeving voorziet in preventieconsulenten die gespecialiseerd zijn in de problematiek van de psychosociale belasting, en in vertrouwenspersonen. De rol van de arbeidsgeneesheren zal worden vastgelegd in het wetsontwerp, maar de bepalingen over het medisch toezicht zal ik aanpassen. Daardoor zullen de geneesheren meer beschikbaar zijn voor spontane raadplegingen en voor raadplegingen tijdens het ziekteverlof. Ik wil er ook voor zorgen dat een werknemer makkelijker op eigen initiatief direct toegang kan krijgen tot de arbeidsgeneesheer. Zo kunnen de psychosociale problemen wellicht sneller ontdekt worden. Het beroep van arbeidsgeneesheer zal zodoende ook aantrekkelijker worden.

Dat het zo moeilijk is om arbeidsgeneesheren te vinden, heeft te maken met het beperkte aantal arbeidsgeneesheren dat wordt opgeleid. Dat is een verantwoordelijkheid voor de gemeenschappen.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – *Ik vind het bijzonder interessant dat vanaf volgend jaar sensibilisatiecampagnes voor de hiërarchische lijn worden georganiseerd.*

Ik waardeer het eveneens dat de minister overweegt de wet aan te passen aan de realiteit, in voorkomend geval, door de handelingen, de stappen en ingrepen van de arbeidsgeneesheren in het raam van psychosociale risico's te erkennen. Die erkenning is nodig, want vandaag zijn alleen de stappen en ingrepen ten aanzien van fysieke risico's erkend. De psychosociale risico's opnemen in het therapeutisch werkkterrein van de arbeidsgeneesheer is een bijzonder interessant gegeven.

We zullen de voorstellen van de minister met veel interesse volgen. Ik zal terugkomen op bepaalde praktische aspecten van de wetgeving, onder meer op de redenen waarom de wetgeving slecht of onvoldoende wordt toegepast. Ik overweeg hierover vragen om uitleg in te dienen.

Mondelinge vraag van mevrouw Mieke Vogels aan de minister van Werk over «het falend activeringsbeleid en de toenemende werkloosheid, onder meer bij de jeugd» (nr. 5-734)

De voorzitter. – De heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee, antwoordt.

Mevrouw Mieke Vogels (Groen). – Deze week publiceerde het Antwerpse centrum OASeS zijn Jaarboek Armoede en

sociale ».

Les résultats sont stupéfiants. Entre 1990 et 2009, le pourcentage du revenu net imposable des 30% de la population la plus pauvre est passé de 11,2% à 8,3% alors que celui des 10% de la population la plus riche est passé de 27,3% à 31,9%. Un enfant sur dix naît dans une famille pauvre ; 15,3% des ménages sont pauvres.

Ces résultats et les chiffres croissants du chômage ne nous permettent pas d'espérer une diminution des chiffres de la pauvreté.

Entre 2008 et 2011, le nombre de demandeurs d'emploi a augmenté de 19,3%. Vu le nombre croissant de fermetures d'entreprises, les chiffres de 2012 risquent d'être encore plus mauvais. Le nombre de chômeurs augmente surtout dans les villes. À Anvers, un travailleur sur six est sans emploi et l'augmentation du chômage des jeunes est particulièrement inquiétante. Comment, en ces temps de crise économique, justifier une accélération de la dégressivité des allocations de chômage ?

On croit souvent à tort que le travail est le meilleur remède contre la pauvreté et que celui qui veut travailler peut trouver du travail. Même à l'heure des fermetures d'entreprises, les demandeurs d'emploi subissent les conséquences financières.

Toutefois, les conclusions du rapport annuel de l'OASeS montrent que les limites de l'activation sont atteintes. Avoir du travail n'est pas nécessairement une assurance contre la pauvreté. Parmi le groupe de personnes en situation de pauvreté, 31% ont un emploi. Parmi les 70% restants, 3% sont pensionnés et 42% ne travaillent pas parce qu'ils sont malades, handicapés, suivent une formation ou s'occupent de leurs enfants. Un quart d'entre eux à peine sont vraiment sans emploi. Ces derniers chiffres confirment les chiffres antérieurs du VDAB, à savoir qu'un chômeur de longue durée sur trois ne peut bénéficier des mesures d'activation et ne pourra réintégrer le marché du travail régulier.

Il ressort de l'enquête que l'activation n'est plus l'unique réponse au chômage croissant en général et au chômage des jeunes en particulier et pas plus qu'à l'augmentation de la pauvreté. Le maintien de la dégressivité accrue des indemnités de chômage est-il équitable dans ce contexte ?

Quelles mesures supplémentaires le gouvernement prendra-t-il pour s'attaquer au chômage des jeunes ?

M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord. – *Je suppose que vous ne serez pas étonnée que mon analyse et mes conclusions soient quelque peu différentes des vôtres.*

Je n'ai jamais prétendu que l'activation était le seul et unique remède. Pour certaines catégories de personnes, ce n'est certainement pas le meilleur. L'activation reste cependant le meilleur moyen d'enregistrer des résultats. Je ne pense donc pas que la politique d'activation que nous menons depuis 2004 soit un échec. Malgré la grave crise économique, le chômage de longue durée a diminué entre 2008 et 2012 et le nombre de personnes sans emploi depuis plus de deux ans a diminué d'environ 14%.

Selon les rapports de suivi des accords de coopération

Sociale Uitsluiting.

De resultaten zijn confronterend. Tussen 1990 en 2009 daalde het aandeel van de armste 30% in het totaal belastbare netto-inkomen van 11,2% naar 8,3%, terwijl het aandeel van de rijkste 10% toenam van 27,3% naar 31,9%. Op 10 kinderen wordt er 1 in een arm gezin geboren; 15,3% van de gezinnen is arm.

Worden deze cijfers naast de stijgende werkloosheidscijfers gelegd, dan ziet het er niet naar uit dat het armoedecijfer zal dalen.

Tussen 2008 en 2011 steeg het aantal werkzoekenden met 19,3%. Gelet op de aanhoudende golf van bedrijfssluitingen dreigen de cijfers voor 2012 nog slechter te worden. Vooral in de steden groeit het aantal werklozen. In de stad Antwerpen zit ondertussen 1 werknemer op 6 zonder werk en vooral de toenemende jeugdwerkloosheid is onrustwekkend. Hoe is in deze economisch barre tijden een versnelde verlaging van de werkloosheidsuitkering trouwens te verantwoorden? Zelfs een kind weet dat dit de armoedecijfers verder de hoogte in zal jagen.

De maatregel past trouwens in het blinde geloof dat werk de beste remedie tegen armoede is en dat wie wil werken, ook werk vindt. Ook in tijden van bedrijfssluitingen krijgt de individuele werkzoekende de rekening gepresenteerd.

Nochtans tonen conclusies uit het jaarboek van OASeS aan dat de grenzen aan de activering zijn bereikt. Werk hebben is niet noodzakelijk een verzekering tegen armoede. Van de groep mensen in armoede is trouwens 31% aan het werk. Van de overige 70% is 3% gepensioneerd en werkt 42% niet omdat ze ziek of gehandicapt zijn, een opleiding volgen of voor de kinderen zorgen. Amper een kwart is echt werkloos. Die laatste cijfers bevestigen eerdere cijfers van de VDAB, namelijk dat één op drie langdurig werklozen niet te activeren is en nooit op de reguliere arbeidsmarkt terecht zal kunnen.

Uit onderzoek blijkt steeds meer dat activering niet langer het enige zaligmakende antwoord is op de toenemende werkloosheid in het algemeen en de jeugdwerkloosheid in het bijzonder, en evenmin op de stijgende armoede. Is de handhaving van de versnelde afbouw van de werkloosheidsuitkeringen tegen deze achtergrond te rechtvaardigen?

Welke extra maatregelen zal de regering nemen om de jongerenwerkloosheid aan te pakken?

De heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee. – Het zal niet verbazen dat ik een ietwat andere lezing heb van de cijfers waarop mevrouw Vogels zich baseert en dat ik ook tot andere conclusies kom.

Voor alle duidelijkheid: ik heb nooit gezegd dat activering de enige en ultieme remedie is. Voor sommige categorieën is het zeker niet de beste. Activering blijft echter een van de belangrijkste middelen om resultaten te boeken. Ik deel dan ook niet de mening dat het activeringsbeleid dat we sinds 2004 voeren, zou falen. Ondanks de verschrikkelijke economische problemen is de langdurige werkloosheid tussen 2008 en 2012 gedaald: het aantal mensen dat meer dan twee jaar werkloos is, is met ongeveer 14% gedaald.

conclus avec les régions, l'activation de la recherche d'un travail a permis l'accès à de nombreux emplois. En outre, les chiffres de la pauvreté diffèrent beaucoup selon la région. La politique de l'activation y est pour beaucoup. Pour l'ensemble de la Belgique, nous comptons en effet 15,3% de pauvres, c'est un demi pour cent de plus qu'il y a six ans. En 2006, ce taux était de 14,8%. Néanmoins, selon Eurostat, l'évolution est différente dans les trois régions. Il ressort de l'enquête SILC d'Eurostat que la pauvreté a augmenté à Bruxelles et en Wallonie, mais qu'elle a diminué en Flandre. Les chiffres ont été arrêtés en 2011. Ils montrent également que cette évolution va de pair avec la politique de l'activation. Je répète, ce n'est pas la seule méthode de travail, mais les chiffres démontrent clairement que l'activation a un effet réel. Nous devons donc persévérer dans cette voie. Permettre aux jeunes d'avoir une première expérience en ayant accès au marché du travail – même en temps de crise économique – n'a pas seulement une répercussion sur leurs revenus, mais également sur leur carrière.

Concernant les chiffres de la pauvreté chez les personnes actives, Mme Vogels fait référence aux chiffres de l'OASeS mais, selon les enquêtes SILC menées par Eurostat et utilisées depuis un an, ces chiffres sont un peu moins élevés, à savoir 4%. Le contraste est étonnant. Je souhaite encore l'analyser. La différence résulte probablement de la manière dont on définit la pauvreté.

Nous sommes en tout cas convaincus – les études le confirment également – qu'une entrée manquée sur le marché du travail des jeunes moins qualifiés ou ayant suivi une formation en moins bonne adéquation avec le marché du travail n'entraîne pas seulement un risque de pauvreté mais hypothèque également gravement leur future carrière professionnelle. Il est à peine exagéré de dire que la carrière d'un jeune peu qualifié qui réussit son entrée sur le marché du travail dans les deux à trois ans évolue pratiquement aussi bien que celle d'un jeune hautement qualifié. Le jeune peu qualifié a évidemment moins de chance au départ mais, s'il parvient à bien démarrer, le reste de la carrière se déroule également plus facilement. L'acquisition de compétences professionnelles spécifiques et d'une expérience sont la meilleure manière, pour ces personnes, de parvenir à se lancer sur le marché du travail.

Suite aux problèmes aigus que rencontrent les jeunes dans les villes, Mme De Coninck a proposé, dans le cadre du plan de relance du gouvernement, de collaborer avec les régions en vue de mettre sur pied un système de stages en entreprise accessible à tous les jeunes chômeurs détenteurs au mieux du diplôme de l'enseignement secondaire. Une pré-activation du montant moyen de l'indemnité de reclassement, complétée d'une rémunération accordée par le maître de stage, permet aux jeunes chômeurs, pendant leur stage d'insertion professionnelle, d'acquérir une première expérience de travail et certaines compétences ou aptitudes qu'ils n'avaient peut-être pas. Cela leur permet de montrer à l'employeur ce qu'ils ont dans le ventre, même s'ils n'ont pas le bon diplôme.

(M. Armand De Decker, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Des pourparlers ont eu lieu avec les ministres régionaux de l'emploi. Lors de la conférence interministérielle du

Uit de opvolgingsverslagen van de samenwerkingsakkoorden met de gewesten blijkt telkens dat de activering van het zoekgedrag wel degelijk heeft geleid tot een significante uitstroom naar werk. Bovendien zijn de armoedecijfers zeer verschillend per gewest en die verschillen kunnen in hoge mate aan het activeringsbeleid worden gekoppeld. Voor heel België tellen we inderdaad 15,3% armen, dat is een half procent meer dan zes jaar geleden. In 2006 lag dat op 14,8%. Achter die cijfers van Eurostat zit echter een verschillende evolutie in de drie gewesten: volgens de SILC-enquête van Eurostat is de armoede gestegen in Brussel en Wallonië, en gedaald in Vlaanderen. De cijfers gaan tot 2011. Ze tonen ook dat die evolutie sterk aan het activeringsbeleid is gekoppeld.

Nogmaals, dit is niet de enige werkwijze, maar de cijfers tonen overtuigend aan dat activering wel een impact heeft. We moeten het beleid dus zeker volhouden. Schoolverlaters via een eerste werkervaring toegang tot de arbeidsmarkt geven – ook in een moeilijke economische toestand – heeft niet alleen een weerslag op hun inkomen, maar ook op hun carrière.

Mevrouw Vogels verwijst voor het armoedecijfer bij werkenden naar cijfers van OASeS, maar volgens de SILC-enquêtes van Eurostat, die sinds jaar en dag gebruikt worden, ligt dat cijfer een heel stuk lager, namelijk op 4 procent. Dat is een vreemde tegenstelling, die ik nog nader wil bestuderen. Waarschijnlijk ligt het verschil in een andere definitie van wat armoede is.

We zijn er in elk geval van overtuigd en studies bevestigen ook dat zeker voor minder geschoolde jongeren en voor jongeren met een opleiding die minder goed in de markt ligt, een niet geslaagde intrede op de arbeidsmarkt niet alleen een armoederisico meebrengt, maar ook hun verdere loopbaan ernstig hypothekeert. Het is nauwelijks overdreven te zeggen dat de loopbaan van een laaggeschoolde die de eerste twee à drie jaar na zijn intrede op de arbeidsmarkt goed doorkomt, bijna even vlot evolueert als die van een hooggeschoolde. Natuurlijk heeft een laaggeschoolde bij de start minder kansen, maar als hij goed gestart geraakt, loopt de rest van de loopbaan ook vlotter. De verwerving van beroepsspecifieke competenties en ervaring is de beste manier is om als laaggeschoolde op de arbeidsmarkt gelanceerd te geraken.

Daarom en vooral ook omdat er in de steden een nijpend probleem is voor jongeren, heeft mevrouw De Coninck in het kader van het relanceplan aan de regering voorgesteld om samen met de gewesten een laagdrempelig systeem van stages in ondernemingen uit te werken voor jonge werkzoekenden met hoogstens een diploma secundair onderwijs. Door een preactivering van het gemiddelde bedrag van de inschakelingsvergoeding, aangevuld met een vergoeding vanwege de stagegever, kunnen jonge werkzoekenden tijdens hun beroepsinschakelingstijd een eerste werkervaring opdoen en bepaalde competenties of vaardigheden die ze misschien niet hadden, bijspijkeren. Het geeft hun de kans om aan de werkgever te tonen wat zij in hun mars hebben, ook al hebben ze misschien niet het juiste diploma.

(Voorzitter: de heer Armand De Decker, ondervoorzitter.)

Er werden gesprekken gevoerd met de gewestministers van werk. Op de interministeriële conferentie van 20 november

20 novembre dernier, un accord de principe a été trouvé sur un projet d'accord de coopération. L'arrêté royal a été publié le 23 novembre dernier. Les ministres compétents des régions et des communautés se sont déclarés prêts à insérer ce principe dans leur réglementation respective. Nous espérons, par cette harmonisation, donner la chance à environ dix mille jeunes d'acquérir une première expérience professionnelle qui améliorera leurs compétences.

Il a été décidé, dans le cadre du plan de relance, de diminuer davantage les cotisations actuelles lors de l'engagement de jeunes chômeurs peu et très peu qualifiés et d'instaurer une nouvelle réduction des cotisations pour l'engagement de jeunes chômeurs moyennement qualifiés. En outre, les régions ont la possibilité de mettre en place un système de formation en entreprise – bénéficiant de l'actuel système de réduction des charges – afin qu'un jeune puisse d'abord effectuer des stages et ensuite accéder à un travail pour lequel des diminutions de cotisations et des réductions au niveau régional sont accordées.

Cela permettra au jeune, pendant les quatre premières années, de développer progressivement ses compétences et à l'employeur de bénéficier de conditions financières favorables. Nous espérons ainsi permettre aux jeunes d'accéder au marché du travail, même si le taux de chômage reste élevé.

La dégressivité des allocations n'est donc pas un élément essentiel. Pour les personnes sans emploi depuis de nombreuses années, il convient surtout de rechercher la manière dont elles peuvent à nouveau accéder au marché de l'emploi, de les y aider ou de prendre d'autres mesures. Cela nous éloigne cependant quelque peu de la discussion que nous menons sur la façon d'aider les jeunes à trouver un emploi en cette période de crise économique. La politique d'accès aux stages doit y contribuer.

Mme Mieke Vogels (Groen). – *Les rapports et les chiffres peuvent être interprétés de différentes manières. Il existe peut-être une certaine confusion dans les chiffres de l'OASeS. La ministre signale que 4% des travailleurs sont pauvres ; l'OASeS dit que 30% des pauvres travaillent mais que le travail ne permet pas à lui seul d'éliminer la pauvreté.*

Il existe trois baromètres de la pauvreté au niveau de la Communauté flamande. Les conclusions de ces baromètres s'accordent sur deux points : la pauvreté augmente et les allocations sociales sont trop peu élevées. Dans sa réponse à ma question au Parlement flamand, la collègue de parti et collègue de la ministre s'est référée par facilité au niveau fédéral. Elle a expliqué que la pauvreté découlait d'allocations trop peu élevées qui sont une compétence fédérale. Le ministre Vande Lanotte n'a pas expliqué pourquoi le gouvernement a accéléré la dégressivité des allocations de chômage alors que la pauvreté et le chômage augmentent et, par conséquent, que plus de gens atteindront le seuil de pauvreté.

Le système des stages est valable, mais cela ne suffira pas. Je souhaiterais poser une question supplémentaire : ces mesures concernent-elles uniquement les stages effectués dans le secteur marchand ou également ceux effectués dans le secteur non-marchand et dans le secteur public ? Vu la situation

jongstleden werd een principeakkoord bereikt over een ontwerp van samenwerkingsakkoord. Op 23 november is het koninklijk besluit gepubliceerd dat het federale onderdeel regelt. De bevoegde ministers van de gewesten en de gemeenschappen hebben zich principieel bereid verklaard om dat besluit in hun respectieve regelgeving in te passen. Door op die manier het beleid te harmoniseren, hopen we ongeveer tienduizend jongeren de kans te geven om een eerste competentieversterkende werkervaring op te doen.

In het kader van het relanceplan werd beslist om de bestaande bijdrageverminderingen voor de aanwerving van zeer laaggeschoolde en laaggeschoolde jonge werkzoekenden te versterken, en een nieuwe bijdragevermindering voor de aanwerving van middelgeschoolde jonge werkzoekenden in te voeren. Bovendien hebben de gewesten de mogelijkheid om die regeling aan te vullen met het systeem van de opleiding in het bedrijf – het bestaande systeem van lastenverlaging – zodat een jongere kan beginnen via stages, en daarna een job kan uitoefenen waarvoor lastenverlagingen en gewestelijke verminderingen worden toegekend.

Zo kan de jongere gedurende de eerste vier jaar een traject volgen waarin competenties geleidelijk kunnen worden ontwikkeld en dat terzelfder tijd financieel draagbaar is voor de werkgever. Op die manier hopen we jongeren de kans te geven zich in de arbeidsmarkt te integreren, hoewel we niet kunnen ontkennen dat er een hoge werkloosheid is.

De degressiviteit van de uitkeringen is daarbij niet van essentieel belang. Bij mensen die jarenlang werkloos zijn, komt het er vooral op aan te zoeken op welke manier ze opnieuw kunnen worden geïntegreerd, ze opnieuw aan het werk te helpen of andere gepaste maatregelen te nemen. Dat staat echter een beetje los van de discussie over hoe we in deze barre economische tijden jongeren alsnog aan het werk kunnen helpen. Het stageplaatsbeleid moet aan dat laatste bijdragen.

Mevrouw Mieke Vogels (Groen). – *Rapporten en boeken kunnen op verschillende manieren worden geïnterpreteerd. Er is echter misschien verwarring over de cijfers van OASeS. De minister zegt dat 4% van de werkenden arm zijn; OASeS stelt dat 30% van alle armen aan het werk zijn. OASeS stelt dat werken niet volstaat om uit armoede te raken.*

Er zijn ondertussen drie armoedebaremeters op het niveau van de Vlaamse Gemeenschap. De besluiten van die barometers lopen op twee punten gelijk: de armoede neemt toe en de sociale uitkeringen zijn te laag. In haar antwoord op mijn vraag in het Vlaams Parlement wees de partijgenoot en collega van de minister gemakshalve naar het federale niveau. Zij legde de reden van de armoede bij de te lage uitkeringen, die een federale bevoegdheid zijn. Minister Vande Lanotte heeft niet geantwoord op de vraag waarom de regering de werkloosheidsuitkeringen sneller laat dalen terwijl de armoede en de werkloosheid toenemen en bijgevolg weet dat daardoor meer mensen in de armoede terechtkomen.

Het plan betreffende de stages is goed, maar het zal niet volstaan. Ik heb een bijkomende vraag: betreffen die maatregelen enkel stages in de profitsector of ook in de socialprofitsector of in de overheid? Door de economische toestand en doordat bedrijven er niet altijd zo happig op zijn stagiairs in dienst te nemen, is er immers een gebrek aan

économique et la réticence des entreprises à occuper des stagiaires, les places font défaut. Pensez aux jeunes qui travaillent à temps partiel et étudient à temps partiel ou à ceux qui doivent effectuer un stage dans le cadre de leur formation. L'État doit remplir sa fonction d'exemple à ce niveau.

M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord. – *Je pense que le règlement ne vaut que pour le secteur privé et pas pour l'État, mais je n'en suis pas certain.*

Mme Mieke Vogels (Groen). – *J'interrogerai la ministre à ce sujet.*

Question orale de M. Ludo Sannen au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «l'augmentation des droits d'accises sur la bière en France» (n° 5-732)

M. Ludo Sannen (sp.a). – *La semaine dernière, le Sénat a adopté une résolution visant à faire obstacle à la hausse des accises sur la bière décidée par la France. Cette résolution attire l'attention sur la disparité entre les accises sur la bière et celles sur le vin. Il ressort d'un échange de vues avec le secteur brassicole que cette augmentation des accises d'environ 160% pourrait entraîner la suppression de nombreux emplois. Les brasseries belges exportent en effet quelque 60% de leur production, dont un tiers vers la France. La Fédération des Brasseurs belges craint dès lors une baisse du chiffre d'affaires de 15 à 20%.*

Nous avons donc demandé au gouvernement belge d'interpeller le gouvernement français à ce sujet. Prenant à cœur notre résolution, le premier ministre a eu dès le lendemain une entrevue avec le président français, M. Hollande. Lundi, l'Assemblée nationale française a néanmoins approuvé définitivement le projet de loi.

Notre résolution prévoit en conséquence un moyen de pression : elle demande au gouvernement d'étudier la possibilité d'informer la Commission européenne et, éventuellement, d'introduire un recours devant les institutions européennes compétentes. Il existe déjà de nombreux arrêts de la Cour européenne de Justice susceptibles de soutenir nos exigences.

En tout cas, il est clair que le parlement français n'a pas agi par souci de la santé publique puisqu'il n'a pas augmenté les accises sur le vin. Il espère simplement un déplacement du comportement des consommateurs français sous l'influence de ce qui équivaut à une entrave au fonctionnement du marché unique européen.

Comment le président Hollande a-t-il réagi à l'initiative de notre premier ministre ? Sur la base de quels arguments a-t-il opposé un refus à notre demande pourtant très raisonnable ? Notre gouvernement a-t-il l'intention d'informer la Commission européenne de cette affaire ? Quelles démarches le gouvernement envisage-t-il d'entreprendre éventuellement auprès d'autres instances européennes pour s'opposer à cette hausse des accises françaises ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique. – *Nous avons pris acte de l'augmentation*

stageplaatsen. Denk maar aan jongeren die deeltijds werken en deeltijds leren, of jongeren die vanuit hun opleiding een stage moeten volgen. De overheid moet op dat vlak een voorbeeldfunctie vervullen.

De heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee. – *Ik denk dat de regeling enkel geldt voor de privésector en niet voor de overheid, maar ik weet het niet zeker. De privésector is uiteraard ruimer dan de profitsector.*

Mevrouw Mieke Vogels (Groen). – *Ik zal het aan de minister van werk vragen.*

Mondelinge vraag van de heer Ludo Sannen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de Franse accijnsverhoging op bieren» (nr. 5-732)

De heer Ludo Sannen (sp.a). – *Vorige week maandag keurden wij in dit halfroond een resolutie goed om de Franse accijnsverhoging op bieren tegen te houden. In die resolutie wordt gewezen op een duidelijke discrepantie tussen de accijnzen op bier en die op wijn. Uit een gedachtewisseling met de biersector is gebleken dat door de accijnsverhoging van ongeveer 160% heel wat banen zouden kunnen sneuvelen. De Belgische brouwers voeren immers ongeveer 60% van hun productie uit, waarvan een derde naar Frankrijk. De Federatie van Belgische Bierbrouwers vreest voor een terugval van de afzet met 15 tot 20%.*

Wij hebben de Belgische regering gevraagd de Franse regering hierover te interpellieren. De eerste minister heeft onze resolutie zeer snel ter harte genomen en had reeds 's anderendaags een ontmoeting met de Franse president Hollande. Maandag heeft de Franse Assemblée Nationale het wetsontwerp niettemin definitief goedgekeurd.

In onze resolutie hebben we daarom een stok achter de deur gehouden en de regering gevraagd te onderzoeken of het mogelijk is de Europese Commissie in te lichten en eventueel een beroep in te stellen bij de bevoegde Europese instanties. Er zijn in het verleden heel wat arresten van het Europees Hof van Justitie geweest die onze eisen kracht kunnen bijzetten.

Duidelijk is in elk geval dat het Franse parlement zich niet heeft laten inspireren door beschouwingen over de volksgezondheid, aangezien het de accijnzen op wijn niet heeft verhoogd. Het hoopt alleen dat de Franse consument zijn gedrag zal wijzigen, onder invloed van wat neerkomt op een belemmering van de Europese interne markt.

Hoe heeft president Hollande op het initiatief van onze eerste minister gereageerd? Met welke argumenten heeft hij ons heel redelijk verzoek afgewezen? Is onze regering van plan de Europese Commissie in te lichten over de zaak? Welke stappen tegen de Franse accijnsverhoging denkt de regering eventueel nog bij andere Europese instanties te kunnen doen?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken. – *We nemen akte van de accijnsverhoging*

des accises qui, entre-temps, a été approuvée par le parlement français. Le gouvernement belge a entrepris plusieurs démarches auprès des autorités françaises pour s'opposer à cette augmentation considérable des accises, de l'ordre de 160%. Nous avons mis l'accent sur les dommages potentiels pour nos producteurs.

Dans une première phase, le ministre des Affaires étrangères, M. Reynders, et moi-même avons chargé nos services diplomatiques d'intervenir afin que la France revoie la mesure. Par la suite, le premier ministre a abordé personnellement le dossier la semaine dernière avec le président français, M. Hollande. Malheureusement, tous ces efforts ont été vains.

J'ai cru comprendre que les brasseurs français ont l'intention de déposer plainte auprès de la Cour constitutionnelle française. Bien entendu, le secteur brassicole belge peut aussi soumettre le dossier à la Commission européenne.

Quoi qu'il en soit, une guerre opposant la bière au vin ne profitera à personne. Il ressort d'une première analyse par les services du SPF Finances que la mesure française ne créera pas de discrimination formelle entre les brasseurs français et étrangers. Le président Hollande a d'ailleurs fait remarquer à M. Di Rupo que neuf autres États membres de l'Union européenne appliquent à la bière des taux d'accises encore plus élevés. J'ai néanmoins demandé à mes services de suivre attentivement ce dossier de manière à pouvoir soutenir, lorsque c'est possible, de nouvelles démarches bilatérales ou européennes, notamment sur la base de la jurisprudence évoquée par M. Sannen.

M. Ludo Sannen (sp.a). – *Il est exact qu'ailleurs, les accises sont encore plus élevées qu'en France. Reste alors à savoir quel est, dans les pays concernés, le rapport entre le taux d'accises sur la bière et les taux sur d'autres boissons alcoolisées. Nous ne dénonçons pas tant l'augmentation des accises mais bien le fait qu'elle ne cible qu'un seul produit. Ne pas appliquer l'augmentation à d'autres boissons alcoolisées telles que le vin revient, d'après nous, à créer une forme de discrimination.*

En Europe, des plaintes ont autrefois été déposées contre l'opération inverse qui favorisait le secteur brassicole par rapport au secteur vinicole. Cela s'est produit en Grande-Bretagne et ce pays a été condamné par l'Europe. Il serait dès lors intéressant que le gouvernement soutienne pleinement tous ceux qui veulent entreprendre des démarches juridiques après des instances européennes.

(Mme Sabine de Bethune, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel.)

Question orale de M. Rik Daems au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «le faible rendement des bons d'État récemment émis» (n° 5-738)

M. Rik Daems (Open Vld). – *La récente émission de bons d'État bat tous les records, mais dans le sens négatif. Les bons d'État n'intéressent plus le public.*

L'objectif était que l'État puisse obtenir cette année grâce aux bons d'État un montant de six milliards sur les 40 milliards de dette à financer. Le montant espéré est loin

die het Franse parlement ondertussen heeft goedgekeurd. De Belgische regering heeft verscheidene stappen gedaan om de aanzienlijke accijnsverhoging van 160% bij de Franse overheid aan te klagen. We hebben daarbij gefocust op de potentiële schade voor onze producenten.

In een eerste fase heb ik samen met mijn collega van Buitenlandse zaken Reynders onze diplomatieke diensten ingeschakeld opdat de Fransen de maatregel zouden herzien. Vervolgens heeft de eerste minister vorige week het dossier persoonlijk bij de Franse president Hollande aangekaart. Al die inspanningen zijn spijtig genoeg tevergeefs gebleken.

Ik heb begrepen dat de Franse bierbrouwers een klacht zullen indienen bij het Franse Grondwettelijk Hof. De Belgische biersector kan uiteraard ook de zaak aankaarten bij de Europese Commissie.

Hoe dan ook is niemand gebaat bij een bier- of wijnoorlog. Uit een eerste analyse van de diensten van de FOD Financiën blijkt dat de Franse maatregel geen formele discriminatie zou doen ontstaan tussen Franse en buitenlandse bierproducenten. President Hollande heeft premier Di Rupo overigens laten opmerken dat negen andere EU-lidstaten nog hogere accijnzen op bier heffen. Toch heb ik mijn diensten gevraagd om dit dossier van nabij te blijven volgen om, waar mogelijk, nieuwe demarches, bilateraal of Europees, te ondersteunen, onder andere op basis van de rechtspraak waarnaar de heer Sannen verwijst.

De heer Ludo Sannen (sp.a). – Er wordt terecht op gewezen dat de accijnzen op bier elders nog hoger zijn dan in Frankrijk. Alleen rijst dan de vraag hoe in die landen de accijnzen op bier zich verhouden tot de accijnzen op andere alcoholhoudende dranken. We klagen immers niet zozeer de verhoging van de accijnzen aan, maar wel het eenzijdige karakter ervan. Door de verhoging niet toe te passen op andere alcoholhoudende dranken, zoals wijn, ontstaat er naar onze mening een vorm van discriminatie.

In Europa zijn ooit klachten ingediend tegen de omgekeerde operatie, die neerkwam op het bevoordelen van de bier-tegenover de wijnsector. Dat gebeurde namelijk in Groot-Brittannië en dat land liep daardoor een Europese veroordeling op. Daarom lijkt het me interessant dat de regering al wie juridische stappen wil doen bij de Europese instanties, ten volle zou ondersteunen.

(Voorzitster: mevrouw Sabine de Bethune.)

Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de beperkte opbrengst van de recente uitgifte van staatsbons» (nr. 5-738)

De heer Rik Daems (Open Vld). – De recente uitgifte van staatsbons breekt alle records, maar dan in negatieve zin. We raken de bons aan de straatstenen niet meer kwijt. Ik heb daar een aantal bedenkingen bij.

De planning was dat de staat dit jaar 6 miljard van de ongeveer 40 miljard te financieren schuld via het instrument

d'être atteint. Le succès rencontré par l'émission de ce que l'on appelle les bons Leterme ne s'est pas répété.

Que faire maintenant ? Le succès limité que connaissent aujourd'hui les bons d'État est bien entendu lié au faible taux d'intérêt que notre pays doit payer, ce qui est positif. En Europe, notre pays est une exception à cet égard et il est applaudi pour cela sur les marchés financiers.

On peut se demander si les recettes des bons d'État couvrent encore les frais d'émission et si l'instrument ne doit pas être revu. Le bon d'État ne devrait-il pas être aligné du point de vue fiscal sur le carnet d'épargne ? Qui est encore intéressé par un bon d'État produisant un faible intérêt brut qui, de surcroît, est soumis au précompte mobilier de 25% ?

Cela a-t-il encore un sens d'émettre des bons d'État lorsque les taux d'intérêts sont extrêmement bas ? L'Agence de la dette estime qu'il faut continuer à émettre les bons d'État pour des raisons de continuité. Cela me semble être un mauvais raisonnement.

Ne serait-il pas logique de suivre une autre piste de réflexion, ainsi que je l'ai déjà proposé antérieurement ?

Le ministre peut-il nous informer concernant une politique de gestion de dette différente qui serait justifiée par les taux d'intérêt très faibles ? Il m'est revenu que l'on réfléchissait à un rééchelonnement de la dette, qui irait plus loin que les 40 milliards dont il est question. Un plus large rééchelonnement de la dette sur la base des taux d'intérêt actuels peut en effet avoir un effet très favorable sur le budget.

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique. – *En raison des taux d'intérêts très bas, le montant engrangé grâce aux récents bons d'État est particulièrement faible. Je puis cependant rassurer M. Daems en ce qui concerne les frais d'émission. Ceux-ci sont très limités parce qu'il n'y a pas de campagne publicitaire et qu'il s'agit d'une émission dématérialisée.*

Ce n'est pas parce qu'un produit rencontre momentanément peu de succès et ce, pour de bonnes raisons, qu'il faut le supprimer de la gamme de produits de financement de la dette publique. Il y a sans aucun doute des clients fidèles et les bons d'États sont le seul instrument de la dette publique destiné spécifiquement aux investisseurs privés.

Sur le plan strict du financement, le Trésor n'a pas besoin des bons d'État pour financer la dette publique. Ce produit ne représente qu'une part marginale du financement total. Comme M. Daems l'a dit, on observe actuellement une très forte demande de titres belges sur les marchés financiers internationaux.

Vu sous cette optique, il n'y a aucune raison de rendre les bons d'État plus attractifs. En tout cas, le coût net pour le Trésor ne peut être supérieur à celui des autres instruments de financement de la dette. Cette année, le Trésor a réalisé en financement à long terme un montant nettement plus élevé que celui prévu initialement. Des dettes venant à échéance en 2013 ont été rachetées pour quelques milliards d'euros, ce qui fait que le rééchelonnement auquel il a été fait référence a déjà été réalisé. Pour éviter tout malentendu, je précise que

van de staatsbon zou financieren. Dat bedrag wordt lang niet gehaald. Het succes van de zogenaamde Letermebon wordt zeker niet herhaald.

Wat nu met de staatsbon? Het geringe succes van de staatsbon vandaag heeft natuurlijk te maken met de lage rente die ons land moet betalen, wat wel positief is. In Europa is ons land op dat punt een uitzondering en het krijgt daarvoor ook applaus op de financiële markten.

De vraag rijst dus of de opbrengst van de staatsbon nog wel de kosten dekt van een uitgifte en of het instrument niet moet worden herbekeken. Moeten we de staatsbon fiscaal gezien niet gelijkschakelen met het spaarboekje? Wie is nog geïnteresseerd in een staatsbon met een lage brutorente waarvan nog eens een roerende voorheffing van 25% moet worden afgetrokken?

Heeft het als de rentevoeten extreem laag zijn, vanuit een pure kost- opbrengstredenering nog zin om de staatsbon uit te geven? Het Agentschap van de Schuld vindt dat omwille van de continuïteit de staat moet doorgaan met het uitgeven van staatsbons. Dat lijkt mij geen geweldige redenering.

Is het niet logischer een ander denkspoor te volgen, zoals ik ook eerder al heb voorgesteld?

Kan de minister wat toelichting geven over een alternatief actief schuldbeheer dat te verantwoorden zou zijn door de huidige lage rentevoeten. Ik heb overigens gehoord dat gedacht wordt aan een bredere schuldherschikking, die verder gaat dan de vooropgestelde 40 miljard. Een bredere schuldherschikking op basis van de huidige rentetarieven kan inderdaad een heel gunstig effect hebben op de begroting.

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken. – *Senator Daems, wie vraagt een boterham als hij een goede maaltijd heeft genoten? Als gevolg van de lage rente was de opbrengst van de laatste staatsbon inderdaad bijzonder laag. Ik kan de senator geruststellen wat de kosten van de uitgifte van een staatsbon betreft. Die zijn heel beperkt omdat er geen reclamecampagne wordt gevoerd en omdat het om een gedematerialiseerde uitgifte gaat.*

Het is niet omdat een product tijdelijk en om heel goede redenen slecht in de markt ligt, dat we dat product moeten schrappen uit de productenwaaier voor de financiering van de staatsschuld. Er zijn ongetwijfeld een aantal trouwe klanten en de staatsbons zijn eigenlijk het enige instrument van de staatsschuld dat specifiek voor de particuliere belegger bestemd is, alvast in een eerste fase.

Anderzijds heeft de schatkist vanuit puur financieringsstandpunt geen behoefte aan dit product om de staatsschuld te financieren. Het vertegenwoordigt slechts een marginaal deel van de totale financiering. Zoals de heer Daems ook heeft gezegd, is er vandaag grote vraag naar Belgisch papier op de internationale financiële markten.

Vanuit dat standpunt is er geen reden om de staatsbons aantrekkelijker te maken. In ieder geval mag de nettokost voor de schatkist niet meer bedragen dan die van andere schuldinstrumenten. De schatkist heeft dit jaar een veel hoger bedrag aan langetermijnfinanciering gerealiseerd dan oorspronkelijk gepland. Schulden die zouden vervallen in 2013 werden teruggekocht voor ettelijke miljarden euro,

l'intérêt des investisseurs pour la revente anticipée de dettes au Trésor n'est pas illimité. Il n'était donc pas possible de faire plus. Je sais que M. Daems a déposé une proposition de loi visant à exonérer jusqu'à un certain montant les bons d'État du précompte mobilier. En principe, c'est évidemment possible. Cependant, il faut agir conformément aux règles européennes relatives à la libre circulation des capitaux. Le Trésor n'a rencontré aucune difficulté pour réaliser d'importants montants en financement à long terme à des taux particulièrement bas. Actuellement, notre spread avec l'Allemagne est inférieur à 80 points. Il fut un temps où il atteignait 366 points. Par rapport à la France, notre spread est d'à peine 11 points. Nous ne sommes pas inquiets concernant les recettes de nos bons d'État car les investisseurs institutionnels internationaux n'ont guère d'autres solutions. Cette situation nous permet de nous financer de manière nettement plus favorable que nous ne l'espérons il y a un an.

M. Rik Daems (Open Vld). – *Certains ne veulent pas l'entendre mais il est clair que les marchés internationaux apprécient la politique budgétaire et économique-financière du gouvernement.*

Je ne partage pas l'avis du ministre sur un point. Les investisseurs institutionnels internationaux sont en effet très tentés par le financement de l'État belge à des conditions intéressantes. Par ailleurs, il est possible également de financer la dette de l'État, par exemple en attirant vers le bon d'État les épargnants qui optent pour le livret d'épargne. Je l'ai déjà demandé à plusieurs reprises et je le propose aussi dans ma proposition de loi. Ce serait aussi un moyen de limiter les risques. Le volume actuellement entre les mains de quelques acteurs, avec toutes les conséquences désastreuses que nous avons connues ces dernières années, serait ainsi mieux réparti. Je maintiens donc qu'il faut rendre le bon d'État plus attractif pour l'investisseur particulier. Voici quelque temps, le ministre avait invoqué un problème de calendrier. Aujourd'hui, il fait référence à l'Europe. Je continue à m'investir pour faire adopter ma proposition.

Question orale de Mme Inge Faes à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les actions de contrôle de la police fédérale de la route» (n° 5-731)

Mme la présidente. – M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, répondra.

Mme Inge Faes (N-VA). – *Cette semaine, la police fédérale de la route a entamé l'action NAWAY – National action on highway – qui précède la campagne BOB 2012-2013. L'objectif de cette année est de soumettre 1,2 million d'automobilistes à l'alcootest ; la police de la route en prend 240 000 à charge.*

Cette action, que je soutiens totalement, m'inspire toutefois quelques questions. Il ressort du communiqué de presse paru au début de cette semaine que les papiers des automobilistes ne sont pas demandés lors de ces contrôles. C'est une

zodat de herschikking waarnaar werd verwezen, al uitgevoerd werd. Voor alle duidelijkheid, de belangstelling van beleggers om schulden vervroegd terug te verkopen aan de schatkist is niet onbeperkt. Op dit ogenblik was het dan ook niet mogelijk om meer te doen. Ik weet dat de heer Daems een wetsvoorstel heeft ingediend om staatsbons tot een bepaald bedrag vrij te stellen van roerende voorheffing, wat in beginsel uiteraard mogelijk is. Dat moet dan wel gebeuren in overeenstemming met de Europese regels inzake vrij verkeer van kapitaal. De schatkist heeft geen moeite gehad om grote bedragen aan langetermijnfinanciering te realiseren tegen bijzonder lage rentevoeten. Vandaag bedraagt onze spread met Duitsland minder dan 80 punten, ooit was dat 366. De spread die we noteren ten opzichte van Frankrijk bedraagt nog amper 11 punten. We moeten dan ook niet bevreesd zijn over de opbrengst van onze staatsbons, want de internationale institutionele beleggers hebben weinig alternatieven. Door die situatie kunnen we ons veel gunstiger financieren dan we een jaar geleden durfden te denken.

De heer Rik Daems (Open Vld). – Ik dank de minister voor zijn antwoord. Sommigen willen het nog niet geweten hebben, maar het is duidelijk dat de internationale markten het budgettaire en economisch-financieel beleid van de regering duidelijk op prijs stellen. Dat is een pluim op de hoed van de regering.

Op een punt ben ik het niet eens met de minister. De internationale institutionele beleggers zijn inderdaad bijzonder geïnteresseerd om tegen interessante voorwaarden de Belgische staat te financieren. Anderzijds is er ook de mogelijkheid om de staatsschuld breed te financieren. Dat zou bijvoorbeeld kunnen door de spaarders die kiezen voor het spaarboekje, aan te trekken voor de staatsbon. Ik heb dat al meermaals gevraagd en stel dat ook voor in mijn wetsvoorstel. Dat zou ook een middel zijn om de risico's te beperken. Het volume dat nu in handen is van enkele spelers met alle desastreuze gevolgen die we de voorbije jaren hebben gekend, zou op die manier beter zijn gespreid. Ik blijf dus bij mijn idee dat de staatsbon interessanter moet worden gemaakt voor de particuliere belegger. Een vorige keer zei de minister dat de timing niet goed zat. Vandaag verwijst hij naar Europa. Volhardend als ik ben, blijf ik me inzetten om mijn voorstel erdoor te krijgen.

Mondelinge vraag van mevrouw Inge Faes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de controleacties van de federale wegpolitie» (nr. 5-731)

De voorzitter. – De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, antwoordt.

Mevrouw Inge Faes (N-VA). – Deze week startte de federale wegpolitie met de NAWAY-actie (National action on highway) die de BOB-campagne 2012-2013 voorafgaat. Het doel dit jaar is 1,2 miljoen bestuurders te doen blazen. Hiervan neemt de wegpolitie er 240.000 voor haar rekening.

Hoewel ik een groot voorstander ben van die actie, heb ik ook vragen. Uit het persbericht dat begin deze week verscheen, bleek dat tijdens de controles de bestuurders enkel moeten blazen en dat de papieren niet worden gecontroleerd. Dat is volgens mij een gemiste kans, want volgens de cijfers van het

occasion manquée car les chiffres du Fonds communautaire de garantie révèlent qu'en 2011, 8 537 constats d'accident portaient sur des voitures non assurées. De plus, environ 1,2% de l'ensemble des voitures, c'est-à-dire 70 000 véhicules, ne seraient pas assurées. Si, en 2013, on intercepte 1,2 million d'automobilistes pour les soumettre à un alcootest, pourquoi ne pas systématiquement en profiter pour vérifier les documents de bord ?

Les automobilistes interceptés lors de l'action NAWAY et de la future campagne BOB 2012-2013 ne sont-ils effectivement soumis qu'au seul contrôle d'alcoolémie ? Dans l'affirmative, la ministre envisage-t-elle d'insister pour que l'on contrôle les documents de bord ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique. – *Augmenter la sécurité routière est la mission première de la police fédérale de la route. Il ressort des analyses d'accidents de la route que les causes principales sont liées à la vitesse, à l'équipement de sécurité, à l'usage du GSM, à l'alcool et aux poids lourds. Par conséquent, les actions de contrôle de la police fédérale de la route visent principalement ces éléments. Lors des opérations NAWAY, on a alternativement mis l'accent sur ces problèmes, en tenant compte des campagnes de l'IBSR en cours et du calendrier des actions menées par le TISPOL, réseau européen de la police de la route.*

Par ailleurs, la campagne BOB se focalise traditionnellement sur l'alcool au volant, ce que confirme le communiqué de presse du 2 décembre dernier. Bien que l'accent soit toujours mis sur l'alcool au volant, la police de la route en profite systématiquement pour contrôler les documents de bord, non seulement l'assurance, mais aussi le permis de conduire et le contrôle technique. Exceptionnellement, l'on peut bien entendu ne pas respecter scrupuleusement cette directive.

Mme Inge Faes (N-VA). – *L'objectif consiste donc à contrôler également les documents de bord, plus particulièrement le permis de conduire, le contrôle technique et la police d'assurance. Selon une réponse que j'ai reçue l'année dernière, la campagne poursuivait un autre but et ce contrôle n'a donc pas été effectué. Les chiffres élevés relatifs au nombre d'automobilistes contrôlés n'ont dès lors rien d'étonnant.*

J'espère qu'il en ira différemment cette année et que les documents de bord seront systématiquement contrôlés.

Question orale de Mme Fabienne Winckel à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les violences intrafamiliales contre les femmes migrantes» (n° 5-728)

Mme la présidente. – M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, répondra.

Mme Fabienne Winckel (PS). – *Human Rights Watch* vient de publier un rapport signalant un certain nombre de lacunes dans la protection des femmes migrantes violentées par leur

Gemeenschappelijk Waarborgfonds waren er in 2011 8537 aangiften van ongevallen met niet-verzekerde wagens. Bovendien zou volgens een schatting in België ongeveer 1,2% van alle wagens, of 70.000 voertuigen, niet verzekerd zijn. Als men volgend jaar 1,2 miljoen bestuurders wil laten stoppen voor een alcoholcontrole, is het toch een relatief kleine moeite om meteen ook de boorddocumenten te controleren.

Ik had dan ook graag vernomen of de bestuurders tijdens de huidige NAWAY-actie en de BOB-campagne 2012-2013 inderdaad enkel op alcohol worden gecontroleerd? Zo ja, zal de minister aandringen op een controle van de boorddocumenten?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken. – De verkeersveiligheid verhogen vormt de kernopdracht van de federale wegpolitie. Uit ongevallenanalyses blijken snelheid, veiligheidsuitrusting en gsm-gebruik, alcohol en zwaar vervoer nog steeds de grote pijnpunten te zijn. Het is dan ook logisch dat de controleacties van de federale wegpolitie daarop focussen. Tijdens de NAWAY-acties ligt de klemtoon afwisselend op een van die pijnpunten, afhankelijk van de lopende BIVV-campagnes en de kalender van de TISPOL-acties, zijnde het Europese netwerk verkeerspolitie.

De BOB-campagne legt het accent traditioneel op alcohol, zoals werd verduidelijkt in de persmededeling van 2 december 2012 van de federale wegpolitie. De richtlijnen van de federale wegpolitie bepalen dat de controle op alcoholgebruik prioriteit heeft, maar dat van de gelegenheid gebruik moet worden gemaakt om systematisch boorddocumenten – verzekering, rijbewijs en technische keuring – te controleren. Uiteraard kan in uitzonderlijke omstandigheden deze richtlijn niet scrupuleus worden nageleefd.

Mevrouw Inge Faes (N-VA). – Ik neem er nota van dat het de bedoeling is bij de controle ook de boorddocumenten, meer in het bijzonder het rijbewijs, technische keuring en verzekeringspolis, te controleren. Uit een antwoord dat ik vorig jaar heb gekregen, bleek nochtans dat dit niet het opzet van de campagne was en dat die controle dus niet gebeurde. Niet te verwonderen dat men kon schermen met hoge cijfers over het aantal gecontroleerde bestuurders.

Ik hoop dat het dit jaar anders zal zijn. Hiermee wil ik niet zeggen dat er niet veel bestuurders mogen worden gecontroleerd, maar wel dat bij de controle tevens de boorddocumenten worden bekeken.

Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het huiselijk geweld tegen migrantenvrouwen» (nr. 5-728)

De voorzitter. – De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, antwoordt.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – *Human Rights Watch* heeft onlangs een rapport gepubliceerd waarin een aantal lacunes aan de kaak worden gesteld met betrekking tot de

compagnon. Cette situation touche particulièrement les femmes ne disposant pas de titre de séjour ou disposant d'un titre de séjour provisoire. Celles-ci risquent en effet d'être renvoyées dans leur pays d'origine si elles décident de sortir de la clandestinité pour dénoncer l'auteur des violences. Le risque d'expulsion existe également pendant la période où leur statut est en cours de validation. La crainte d'une expulsion les empêche d'obtenir la protection dont elles auraient pourtant besoin. Nombreuses sont celles qui n'ont dès lors d'autre choix que de subir les mauvais traitements infligés par leur partenaire.

Durant ces dernières années, la Belgique s'est dotée de lois et de politiques visant à prévenir la violence intrafamiliale. Je pense plus particulièrement au Plan d'action national de lutte contre les violences entre partenaires. On constate cependant que ces outils n'ont pas permis de protéger les femmes migrantes des violences auxquelles elles sont exposées.

Human Rights Watch met également en exergue le fait que les femmes migrantes ont difficilement accès aux refuges pour femmes battues.

Des contacts récents ont-ils été pris avec les régions compétentes en matière d'accueil des victimes en vue de remédier à cette situation ? Pensez-vous qu'une évaluation à mi-parcours de ce Plan d'action national 2010-2014 soit nécessaire aujourd'hui ?

Je terminerai en évoquant la Convention d'Istanbul, à savoir la Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique, convention qui oblige les pays à assurer une protection quel que soit le statut de la femme migrante.

La Belgique a récemment signé cette convention, mais il est regrettable qu'elle ne l'ait pas encore ratifiée et qu'aucun calendrier ne semble avoir été fixé.

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique. – Je vous lis la réponse de la ministre.

Le Plan d'action national de lutte contre les violences entre partenaires et les violences intrafamiliales 2010-2014 fait actuellement l'objet d'une mise à jour et est enrichi des nouvelles actions initiées par toutes les parties prenantes. Ce travail fait suite à une évaluation, basée sur l'analyse des lacunes et des manquements, réalisée par l'Institut après consultation de la société civile et en concertation avec le groupe interdépartemental de coordination du Plan d'action national. L'objectif est de disposer d'un plan qui renforce la portée de la politique belge en développant de nouvelles mesures durant toute l'année 2013.

Un groupe de travail inter-cabinet a été mis en place à cette occasion. Lors des réunions, le problème de l'accueil des migrantes dans les refuges pour femmes battues a été abordé avec les représentants des ministres régionaux concernés. Il s'agit essentiellement d'un problème relatif au financement des refuges.

Je me réjouis également que la Belgique ait signé la Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique le 11 septembre 2012. La procédure de ratification a déjà commencé, mais cela prendra du temps. Il

bescherming van migrantenvrouwen die door hun partner gewelddadig worden aangepakt. Vooral vrouwen die geen verblijfsvergunning hebben of een verblijfsvergunning van beperkte duur, lopen het risico naar hun land van oorsprong te worden teruggezonden wanneer ze beslissen uit de clandestiniteit te treden en de dader van de geweldplegingen aan te geven. Dat risico bestaat ook tijdens de periode waarin hun statuut moet worden erkend. De angst voor een uitwijzing belet sommigen de bescherming te vragen waarop ze recht hebben en ondergaan dan maar de slechte behandeling van hun partner.

België heeft de jongste jaren wetten en beleidslijnen aangenomen om intrafamiliaal geweld te voorkomen. Ik denk meer bepaald aan het nationaal actieplan ter bestrijding van partnergeweld. We stellen echter vast dat deze instrumenten de migrantenvrouwen niet kunnen beschermen tegen het geweld waaraan ze zijn blootgesteld.

Human Rights Watch wijst er ook op dat migrantenvrouwen moeilijk toegang hebben tot de vluchthuizen voor mishandelde vrouwen.

Werd recent nog contact opgenomen met de regio's die bevoegd zijn voor het onthaal van slachtoffers om deze situatie te verhelpen? Denkt u dat het actieplan 2010-2014 moet worden geëvalueerd?

België heeft onlangs het Verdrag van Istanbul ondertekend, beter bekend als het Verdrag van de Raad van Europa inzake de voorkoming en bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld, dat de landen een dergelijke bescherming oplegt, ongeacht de status van de migrantenvrouw.

Toch is het betreurenswaardig dat ons land het verdrag nog niet heeft geratificeerd en dat daarvoor nog geen tijdschema werd vastgelegd.

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken. – Ik lees het antwoord van de bevoegde minister.

Het nationaal actieplan ter bestrijding van partnergeweld en intrafamiliaal geweld 2010-2014 wordt thans aangepast en verrijkt met de nieuwe acties die door de betrokken partijen werden aangebracht, na een analyse van de lacunes die door het Instituut aan het licht werden gebracht en na raadpleging van het middenveld, in overleg met de interdepartementale coördinatiegroep van het Nationaal Actieplan. Het is de bedoeling over een plan te beschikken dat de draagwijdte van het Belgisch beleid versterkt door het uitwerken van nieuwe maatregelen in 2013.

Daartoe werd een interkabinettenwerkgroep opgericht. Tijdens de vergaderingen werd het probleem van het onthaal van de migrantenvrouwen in de vluchthuizen voor mishandelde vrouwen aangekaart bij de vertegenwoordigers van de ministers die daarvoor op regionaal vlak bevoegd zijn. Het probleem heeft vooral betrekking op de financiering van de vluchthuizen.

Het verheugt mij ook dat België het Verdrag ter preventie en bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld van de Raad van Europa heeft ondertekend op 11 september 2012. De ratificatieprocedure is aangevat,

s'agit en effet d'une convention mixte qui doit être ratifiée par tous les départements concernés au niveau fédéral, mais aussi par les parlements des régions et communautés. Plusieurs départements sont impliqués au niveau fédéral étant donné l'approche holistique souhaitable de cette thématique.

La Belgique a soutenu fermement les travaux liés à l'élaboration de la convention au sein du Conseil de l'Europe et entend inscrire sa politique dans le cadre européen et international. C'est pourquoi j'ai intégré le suivi de la convention en tant que mesure spécifique du Plan d'action national. En collaboration avec les communautés et les régions également responsables de la mise en œuvre de cet instrument européen, une coordination interinstitutionnelle sera organisée afin que les dispositions de la convention soient prises en compte de la meilleure façon possible.

Mme Fabienne Winckel (PS). – Je vous remercie pour votre réponse. Je trouve que c'est une bonne chose que le Plan national ait été évalué. Je tiens d'ailleurs à dire en séance plénière que le Comité d'avis pour l'égalité des chances au Sénat a justement décidé la semaine dernière de se consacrer en priorité à la lutte contre les violences à l'égard des femmes. À cette occasion, il serait intéressant d'entendre la ministre en Comité d'avis pour s'informer sur l'état d'avancement et sur les nouvelles mesures qui feront partie du plan 2013.

Je me réjouis d'apprendre que le processus de ratification est en cours pour la Convention d'Istanbul. Je reviendrai sur le sujet.

Question orale de Mme Olga Zrihen à la ministre de la Justice sur «le nouveau paysage judiciaire issu de la réforme des arrondissements judiciaires» (n° 5-727)

Mme la présidente. – M. Alexander De Croo, vice-premier ministre et ministre des Pensions, répondra.

Mme Olga Zrihen (PS). – La ministre a signalé récemment que le projet de réorganisation des arrondissements judiciaires serait une priorité à l'issue du conclave budgétaire.

Le Conseil de l'ordre du barreau de Mons a récemment fait part de certaines questions à propos de cette réorganisation des arrondissements judiciaires, notamment sur la place que pourrait y occuper Mons. Ce questionnement est d'autant plus légitime que l'avant-projet de loi prévoit la fusion des arrondissements judiciaires de Tournai, Mons et Charleroi.

Concernant la détermination du siège principal du Tribunal de première instance du nouvel arrondissement judiciaire du Hainaut, il faut savoir que Mons et Charleroi revendiquent ce privilège.

Un refus émanant de vos services au sujet d'une solution éventuelle à cette problématique, à savoir la création de deux arrondissements distincts, de Mons-Tournai, d'une part, et de Charleroi, d'autre part, ne permet pas aux barreaux concernés d'appréhender leur futur proche avec quiétude.

Mme la ministre peut-elle nous éclairer et nous donner de plus amples informations sur les problèmes qui ont été soulevés ?

M. Alexander De Croo, vice-premier ministre et ministre des

maar zal nog enige tijd duren. Het is immers een gemengd verdrag dat door alle betrokken federale departementen moet worden goedgekeurd, alsook door de parlementen van de gewesten en de gemeenschappen. Op nationaal vlak zijn hierbij verschillende departementen betrokken, gelet op de gewenste holistische benadering van het thema.

België heeft ten volle de werkzaamheden gesteund met betrekking tot de uitwerking van het verdrag binnen de Raad van Europa en wil zijn Europees en internationaal beleid daarop afstemmen. Daarom heb ik de follow-up van het verdrag opgenomen als specifieke maatregel van het nationaal actieplan. Samen met de gemeenschappen en de gewesten, die ook bevoegd zijn voor de toepassing van dit Europees actiemiddel, zal een interinstitutionele coördinatie tot stand worden gebracht opdat de bepalingen van het verdrag zo goed mogelijk worden toegepast.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – *Ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik vind het goed dat het Nationaal actieplan wordt geëvalueerd. Het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen van de Senaat heeft vorige week beslist zich prioritair in te zetten voor de strijd tegen geweld op vrouwen. Het zou goed zijn dat de minister zich in het Adviescomité vergewist van de stand van zaken inzake het geweld tegen vrouwen en van de nieuwe maatregelen die deel uitmaken van het plan 2013.*

Ik ben blij te vernemen dat de ratificatieprocedure voor het Verdrag van Istanbul is aangevat.

Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Justitie over «het nieuwe gerechtelijk landschap na de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen» (nr. 5-727)

De voorzitter. – De heer Alexander De Croo, vice-eersteminister en minister van Pensioenen, antwoordt.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *De minister gaf onlangs te kennen dat de geplande reorganisatie van de gerechtelijke arrondissementen de prioriteit zou zijn na afloop van het begrotingsconclaaf.*

De Raad van de Orde van Advocaten van Bergen stelde vragen met betrekking tot die reorganisatie, met name wat de rol van Bergen daarin zou worden. Die vragen zijn terecht, vermits het voorontwerp van wet de fusie van de gerechtelijke arrondissementen van Doornik, Bergen en Charleroi in het vooruitzicht stelt.

Het is zo dat zowel Bergen als Charleroi het voorrecht opeisen om de zetel van de rechtbank van Eerste aanleg in het nieuwe gerechtelijk arrondissement Henegouwen te huisvesten.

Het feit dat een mogelijke oplossing voor dit probleem, namelijk de vorming van twee arrondissementen, één voor Bergen-Doornik, enerzijds, en één voor Charleroi, anderzijds, door uw diensten werd afgewezen, is niet van aard om de betrokken balies gerust te stellen over hun toekomst.

Kan de minister dit toelichten en meer informatie verschaffen over de vermelde problemen?

De heer Alexander De Croo, vice-eersteminister en minister

Pensions. – Je vous donne lecture de la réponse de Mme la ministre.

Dans le cadre de la réforme judiciaire, trois projets de loi sont en préparation. Ils portent sur le réaménagement du paysage judiciaire, la mobilité et la gestion. Ils seront soumis à l'approbation du Conseil des ministres au début de l'année prochaine, sans doute à la fin du mois de janvier. Ils seront ensuite déposés au parlement.

L'objectif est de parvenir à douze tribunaux ayant chacun un siège. Les sièges seront définis dans le projet de loi relatif au réaménagement du paysage judiciaire, qui n'est pas encore finalisé.

Mme Olga Zrihen (PS). – Ma réplique sera aussi brève que la réponse de la ministre. Les inquiétudes vont demeurer puisque l'incertitude persiste. Nous attendrons l'année prochaine, puisqu'il le faut, mais une réponse plus claire et plus rapide aurait été souhaitable étant donné la quiétude que nécessite ce type de travail.

Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «la faiblesse de la politique de poursuite en matière de mariages blancs à Bruxelles» (n° 5-737)

Mme la présidente. – M. Alexander De Croo, vice-premier ministre et ministre des Pensions, répondra.

M. Bart Laeremans (VB). – *J'ai appris que la police bruxelloise s'efforçait à juste titre de mieux combattre les mariages blancs. Une cellule spéciale permettant de concentrer l'expertise est ainsi mise sur pied dans la zone Sud. Le travail des agents de quartier, actuellement en charge de la lutte contre les mariages blancs, s'en trouvera ainsi allégé.*

La charge de travail est considérable : environ 400 dossiers ont été ouverts à la demande des pouvoirs communaux et 540, à celle du parquet. Ces chiffres ne concernent que l'année 2011 et la zone Sud.

Un inspecteur de police peut être occupé plusieurs jours par un seul dossier. Dans la zone de police Nord de Bruxelles, 80 à 85% des 250 dossiers traités annuellement s'avèrent être des mariages blancs. Ces chiffres montrent en tout cas que les mariages blancs constituent toujours un très important canal d'immigration.

J'ai dès lors été fort surpris, hier, d'apprendre qu'en trois ans, un seul des 5 722 dossiers transmis au parquet avait abouti à une condamnation effective. La majorité des dossiers ont été classés sans suite ; 1 400 dossiers sont encore en cours d'examen.

Je suis obligé d'en conclure que les mariages blancs sont tout sauf une priorité pour le parquet de Bruxelles et que l'on pratique en quelque sorte une politique de tolérance. Le travail immense mené par la police n'a donc aucune suite pénale, même si le délit est incontestable dans la majorité des cas.

La ministre peut-elle expliquer le piètre suivi réservé par la Justice à cet intense travail policier ? Quels sont les problèmes propres au parquet de Bruxelles ?

Le laxisme est-il aussi frappant dans les autres

van Pensioenen. – Ik lees het antwoord voor van minister Turtelboom.

In het kader van de gerechtelijke hervorming worden drie wetsontwerpen voorbereid. Ze hebben betrekking op de hertekening van het gerechtelijk landschap, de mobiliteit en het management. Begin volgend jaar worden ze aan de Ministerraad voorgelegd, wellicht eind januari. Daarna worden ze bij het parlement ingediend.

Het doel is te komen tot twaalf rechtbanken met telkens één zetel. De zetels zullen vastgelegd worden in het wetsontwerp over de hertekening van het gerechtelijk landschap, dat nog niet klaar is.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *Mijn repliek zal even kort zijn als het antwoord van de minister. Zolang er onzekerheid heerst, zal de ongerustheid niet afnemen. We kunnen niet anders dan wachten tot volgend jaar, maar meer duidelijkheid was zeker wenselijk geweest om de rust te herstellen die nodig is voor dit soort werk.*

Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «het zwakke vervolgingsbeleid inzake schijnhuwelijken in Brussel» (nr. 5-737)

De voorzitter. – De heer Alexander De Croo, vice-eersteminister en minister van Pensioenen, antwoordt.

De heer Bart Laeremans (VB). – Ik verneem dat bij de Brusselse politie terecht meer inspanningen worden geleverd om schijnhuwelijken tegen te gaan. Zo wordt nu ook in de zone Zuid een aparte cel uitgebouwd, waardoor de expertise kan worden gebundeld. Tegelijk kan op die manier het werk van de wijkagenten worden verlicht; zij zijn immers op het ogenblik belast met het tegengaan van schijnhuwelijken.

Het gaat om een zeer grote werklast: ongeveer 400 dossiers werden geopend op vraag van de gemeentebesturen en 540 dossiers op vraag van het parket. Die cijfers slaan alleen op het jaar 2011 en alleen op die zone Zuid.

Met één dossier kan een politie-inspecteur gemakkelijk een paar dagen bezig zijn. In de Brusselse politiezone Noord blijkt dat het, op 250 dossiers per jaar, in 80 tot 85% van de gevallen om schijnhuwelijken gaat. Die cijfers tonen in ieder geval aan dat schijnhuwelijken nog steeds een zeer belangrijk immigratiekanaal vormen.

Mijn verbazing was dan ook groot toen ik gisteren las dat in drie jaar tijd amper één van de 5722 Brusselse dossiers bij het parket geleid heeft tot een effectieve veroordeling. Welgeteld één dossier dus. Het gros van de dossiers werd geseponeerd; 1400 dossiers zijn nog in onderzoek.

Op basis van die cijfers kan ik moeilijk anders dan concluderen dat schijnhuwelijken bij het Brussels parket de laagst mogelijke prioriteit hebben en dat in de praktijk een soort gedoogbeleid wordt gevoerd. Het immense werk dat de politie in die dossiers steekt, blijft dus zonder strafrechtelijke gevolgen, ook al staat het misdrijf in het gros van de gevallen onomstotelijk vast.

Kan de minister verklaren waarom dit intensieve politiewerk zo slecht wordt opgevolgd door Justitie? Welke problemen doen zich hieromtrent voor bij het Brussels parket?

arrondissements qu'à Bruxelles ? La ministre prend-elle des mesures pour inciter les parquets à mieux combattre les mariages blancs ?

M. Alexander De Croo, vice-premier ministre et ministre des Pensions. – *Je vous lis la réponse de la ministre Turtelboom.*

Un traitement efficace des mariages blancs et des cohabitations légales fictives est essentiel pour le gouvernement. Je vous renvoie tout d'abord à l'accord de gouvernement.

En exécution de cet accord, le Conseil des ministres a, le 5 octobre dernier, adopté un avant-projet de loi relatif aux mariages blancs et à la cohabitation légale fictive. Le 19 octobre, ce texte a été envoyé au Conseil d'État pour avis ; nous devrions le recevoir prochainement.

Il importe que les autorités judiciaires accordent à cette problématique la même importance que le gouvernement.

Il ressort des informations obtenues auprès des analystes statistiques qu'il s'agit surtout, en l'occurrence, d'une interprétation erronée des chiffres.

De nombreux parquets ont l'habitude de traiter les mariages blancs par la voie civile plutôt que par la voie pénale. Par conséquent, les dossiers pénaux apparaissent dans le système informatique du tribunal de première instance comme « classés sans suite ». Ces dossiers sont ensuite rouverts sur le plan civil et traités.

Tout cela donne une vision faussée des mariages blancs dans les statistiques, lesquelles doivent donc être examinées et interprétées à la lumière des méthodes de travail des parquets.

Je signale enfin que le Collège des procureurs généraux évalue actuellement sa circulaire en la matière. Cette évaluation révélera peut-être l'existence de certains problèmes sur le terrain, auquel cas la circulaire pourra être adaptée.

M. Bart Laeremans (VB). – *La réponse de la ministre me déçoit.*

Je sais qu'un avant-projet visant à un traitement plus sévère a été approuvé et que d'autres circulaires seront publiées à ce sujet.

Il n'en demeure pas moins que les parquets sont beaucoup trop laxistes à l'égard des mariages blancs. Selon la ministre, les chiffres sont mal interprétés car ces mariages sont traités par les tribunaux civils. Cette réponse ne me satisfait pas du tout. Les mariages blancs sont punissables et les sanctions pénales jouent un rôle dissuasif essentiel. Une sanction prononcée par un tribunal civil ne suffira pas à enrayer le phénomène. Les mariages blancs constituent donc toujours un moyen détourné d'entrer dans le pays.

Je demande donc à la ministre de renforcer son approche et aux parquets de prendre leurs responsabilités pénales.

Is de laksheid ook in de andere arrondissementen zo frappant als in Brussel? Neemt de minister maatregelen om de parketten ertoe aan te zetten schijnhuwelijken krachtiger te bestrijden?

De heer Alexander De Croo, vice-eersteminister en minister van Pensioenen. – Ik lees het antwoord van de minister van Justitie.

De regering hecht veel belang aan een efficiënte aanpak van schijnhuwelijken en schijn-wettelijke samenwoningen. In de eerste plaats verwijs ik daarvoor naar het regeerakkoord.

In uitvoering van dat regeerakkoord heeft de Ministerraad op 5 oktober 2012 een voorontwerp van wet goedgekeurd met betrekking tot de schijnhuwelijken en schijn-wettelijke samenwoning. Op 19 oktober 2012 is dat voorontwerp voor advies naar de Raad van State verzonden. Dat advies wordt eerstdaags verwacht.

Gelet op het belang dat de regering hecht aan die problematiek, is het uiteraard ook belangrijk dat de gerechtelijke autoriteiten daaraan dezelfde aandacht geven.

Uit de inlichtingen die werden ingewonnen bij de statistische analisten, blijkt dat het in dit geval vooral gaat over een foutieve interpretatie van de geciteerde cijfers.

Het is bij vele parketten de gewoonte om schijnhuwelijken via de burgerlijke weg af te handelen in plaats van via de strafrechtelijke weg. Die aanpak heeft tot gevolg dat de straf dossiers in de rechtbank van eerste aanleg als "geseponneerd" worden ingevoerd in het informaticasysteem, dat enkel strafzaken bevat en geen burgerlijke zaken. Daarna worden die dossiers echter als burgerlijke zaak heropend en alsnog afgehandeld. Een en ander geeft in de statistieken een vertekend beeld inzake de aanpak van schijnhuwelijken. De betrokken statistieken moeten dus worden bekeken en geduid in het licht van de geschetste werkwijze van de parketten.

Ten slotte wijs ik erop dat het College van procureurs-generaal zijn omzendbrief ter zake op het ogenblik evalueert. Eventuele problemen op het terrein zullen bij die evaluatie ook aan bod komen; desgevallend kan de omzendbrief worden aangepast.

De heer Bart Laeremans (VB). – Het antwoord van de minister is voor mij vrij teleurstellend.

Ik weet uiteraard dat er een voorontwerp is goedgekeurd dat de bedoeling heeft om te zorgen voor een strengere aanpak. En er zijn inderdaad nog omzendbrieven op komst over deze materie.

Maar het blijft een feit dat de parketten veel te laks optreden tegen schijnhuwelijken. De minister zegt nu dat de cijfers verkeerd worden geïnterpreteerd omdat schijnhuwelijken wel voor de burgerlijke rechtbanken worden gebracht. Dat volstaat voor mij echter absoluut niet. Schijnhuwelijken zijn strafbaar en die strafsancities zijn zeer belangrijk als ontrading. Een sanctie van een burgerlijke rechtbank zal het massale misbruik van schijnhuwelijken niet kunnen stoppen. Schijnhuwelijken blijven dan een omweg om het land binnen te geraken.

Ik vraag dus dat de minister voor een strengere aanpak zorgt en dat de parketten hun strafrechtelijke verantwoordelijkheid

Question orale de Mme Christine Defraigne à la ministre de la Justice sur «le casier judiciaire central» (n° 5-740)

Mme la présidente. – M. Alexander De Croo, vice-premier ministre et ministre des Pensions, répondra.

Mme Christine Defraigne (MR). – *La Libre Belgique* du mardi 4 décembre, relayée par d'autres médias, nous apprend que le casier judiciaire central n'est pas fiable : toutes les condamnations n'y seraient pas enregistrées et certaines données seraient erronées.

Le président de l'Association des juges d'instruction confirme le constat, avec les conséquences désolantes qui peuvent en découler, puisque le casier judiciaire est un outil de travail essentiel pour les juges pénaux du pays. La consultation du casier des inculpés poursuivis leur permet de personnaliser la peine ; c'est un principe fondamental du droit pénal. Elle est en outre primordiale pour déterminer l'état éventuel de récidive dont vont dépendre la hauteur de la peine et la possibilité d'accorder ou non un sursis.

Mme la ministre nous a indiqué qu'elle s'attelait à corriger au plus tôt la situation en dotant les milieux judiciaires concernés d'un outil informatique enfin fiable et performant qui permettra d'éviter les défaillances actuelles. On sait que le manque d'informatisation est un réel problème au SPF Justice.

Quelle est l'ampleur des manquements constatés ? Quel est le pourcentage de casiers judiciaires incomplets ou inexacts ? Quelle est la proportion des casiers « simplement » erronés ou inexacts et la proportion de casiers – ce sont des cas plus graves – où manquent des condamnations ? Certains parquets ou tribunaux sont-ils plus particulièrement à l'origine des défaillances constatées ?

A-t-on une idée du nombre de condamnations prononcées sur la base de casiers judiciaires inexacts ? Comment résoudre juridiquement le problème ? Est-il possible de remettre en cause la décision pénale intervenue si l'on constate, après vérification, qu'elle est « illégale » en ce sens qu'elle repose sur de mauvaises bases, c'est-à-dire sur une situation juridique erronée ?

M. Alexander De Croo, vice-premier ministre et ministre des Pensions. – Je vous lis la réponse de Mme Turtelboom.

La modernisation et l'automatisation du casier judiciaire constituent l'un des principaux projets ICT en cours au SPF Justice. Alors qu'aujourd'hui, l'introduction des avis de condamnation se fait encore à la main, cette opération devrait être entièrement automatisée d'ici à la fin de la législature.

La première et principale étape de ce processus est l'alimentation automatique du casier judiciaire à partir de « MACH », l'application notamment destinée aux tribunaux de police. Étant donné que 70% des condamnations émanent des tribunaux de police, nous pourrions alors affirmer qu'une grande partie du travail aura été effectuée.

Nous travaillons parallèlement au développement d'une banque de données de tous les jugements et arrêts, y compris

opnemen.

Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Justitie over «het centraal strafregister» (nr. 5-740)

De voorzitter. – De heer Alexander De Croo, vice-eersteminister en minister van Pensioenen, antwoordt.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *La Libre Belgique van dinsdag 4 december, daarin gevolgd door andere media, bericht dat het centrale strafregister niet betrouwbaar is, omdat niet alle veroordelingen erin zouden worden opgenomen en bepaalde gegevens verkeerd zouden zijn.*

De voorzitter van de Vereniging van onderzoeksrechters bevestigt de vaststelling, met de bedroevende gevolgen ervan, omdat het strafregister een wezenlijk instrument is voor de strafrechters. Door het strafblad van de vervolgte betichten te raadplegen, kunnen ze de straf immers personaliseren; dat is een fundamenteel beginsel van het strafrecht. Het is bovendien van primordiaal belang om eventueel te bepalen of er sprake is van recidive, waarvan de strafmaat en eventueel het verlenen van uitstel kunnen afhangen.

De minister heeft aangegeven dat ze zich inspant om de toestand zo snel mogelijk recht te trekken door de gerechtelijke diensten uit te rusten met een betrouwbaar en doeltreffend informaticasysteem waarmee de huidige tekortkomingen kunnen worden vermeden. We weten dat de gebrekkige informatisering van de FOD Justitie een reëel probleem vormt.

Hoe omvangrijk zijn de vastgestelde tekortkomingen? Hoeveel procent van de gerechtelijke strafbladen zijn onvolledig of onnauwkeurig? Hoe verhoudt zich het aantal verkeerde of onnauwkeurige strafbladen tot het aantal strafbladen waarin veroordelingen ontbreken? Die laatste gevallen zijn uiteraard veel erger. Zijn er bepaalde parketten of rechtbanken die meer in het bijzonder aan de basis liggen van de vastgestelde tekortkomingen?

Heeft men er een idee van hoeveel veroordelingen worden uitgesproken op grond van onnauwkeurige strafbladen? Hoe kunnen we dit probleem juridisch oplossen? Is het mogelijk de uitspraak van de strafrechter te betwisten als, na verificatie, wordt vastgesteld dat ze 'illegaal' is, want op een slechte grond berust, dat wil zeggen op een verkeerde juridische situatie?

De heer Alexander De Croo, vice-eersteminister en minister van Pensioenen. – Ik lees het antwoord van minister Turtelboom.

De modernisering en de automatisering van het strafregister vormt een van de belangrijkste ICT-projecten die momenteel bij de FOD Justitie lopen. De invoering van de veroordelingsberichten die vandaag nog met de hand gebeurt, zal tegen het einde van de legislatuur volledig geautomatiseerd zijn.

De eerste en belangrijkste fase in dat proces is de automatische invoering van het strafblad vanaf de MACH-toepassing die bestemd is voor de politierechtbanken. Aangezien 70% van de veroordelingen door de politierechtbanken worden geveld, zal dan een groot deel van het werk voltooid zijn.

ceux qui n'émanent pas des tribunaux de police, c'est-à-dire également ceux des tribunaux correctionnels et des cours d'appel. Lorsque nous serons prêts, cette banque de données pourra être connectée au casier judiciaire central. De ce fait, toutes les informations pourront être échangées automatiquement et les erreurs ne seront plus possibles.

On a parlé d'erreurs d'identité. Je peux vous affirmer qu'aujourd'hui, sur 3 265 397 dossiers, 2 836 064 sont reliés au numéro national.

L'attribution du numéro national, garantie d'une identification exacte de la personne condamnée, se fait actuellement au sein du service du casier judiciaire central.

La modernisation du casier judiciaire central en cours prévoit de faire enregistrer ce numéro national dès le début de la procédure pénale, ce qui réduira considérablement le risque d'erreur.

Il est très difficile de donner une estimation des éventuelles erreurs contenues dans le casier judiciaire central. Jusqu'ici, elles sont généralement rectifiées par les services judiciaires et les services du casier judiciaire central qui travaillent en collaboration. Les premiers informent fréquemment les seconds, si une condamnation toute récente ne leur est pas encore parvenue et n'est pas reprise sur l'extrait. Ils se réfèrent aussi au bulletin de renseignements communal pour rectifier l'un ou l'autre document.

Le processus de modernisation du casier judiciaire central que j'ai lancé depuis mon arrivée au département de la Justice a pour objectif de faire du casier judiciaire central une source authentique.

Quant à votre dernière question, l'article 600 du Code d'instruction criminelle précise que les informations dans le casier judiciaire central ne font pas preuve des décisions judiciaires ou administratives auxquelles elles se rapportent. L'information du casier judiciaire central ne remplace donc en aucun cas le dossier pénal existant qui, en théorie, est la seule base légale pour la récidive.

En outre, le parquet dispose aujourd'hui de la possibilité d'interjeter appel contre la décision rendue.

Mme Christine Defraigne (MR). – Je vous remercie pour ces précisions ; nous aurons l'occasion de revenir sur cette question. Quant à la possibilité, pour le parquet, d'interjeter appel, elle existe certes bel et bien mais encore faut-il qu'il s'aperçoive de l'erreur en temps utile.

Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur «la disparition du train Benelux Bruxelles-Amsterdam» (n° 5-733)

Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a). – J'emprunte régulièrement les transports publics, y compris le train Benelux communément appelé « de Amsterdammer ». De nombreux voyageurs s'interrogent au sujet du TGV Fyra, par lequel les Chemins de fer néerlandais et la SNCB vont remplacer le train Benelux, dont tous les avantages risquent ainsi de disparaître.

Tegelijkertijd richten we databanken op met alle veroordelingen en arresten, niet alleen van de politierechtbanken, maar ook van de strafrechtbanken en van de beroepshoven. Zodra we daarmee klaar zijn, kunnen die databanken aan het centraal strafregister worden gekoppeld. Zodoende kunnen alle inlichtingen automatisch worden uitgewisseld en kunnen er geen vergissingen meer worden begaan.

Er was sprake van identiteitsfouten. Vandaag zijn 2.836.064 van de 3.265.397 dossiers gekoppeld aan het rijksregisternummer.

De toekenning van het rijksregisternummer waarborgt de nauwkeurige identificatie van de veroordeelde en gebeurt momenteel bij de dienst van het centraal strafregister.

De lopende modernisering van het centraal strafregister voorziet in de registratie van het rijksregisternummer van bij het begin van de strafprocedure, wat het risico op fouten aanzienlijk zal verminderen.

Het is zeer moeilijk om het aantal mogelijke vergissingen in het centraal strafregister te schatten. Tot nog toe worden ze doorgaans rechtgezet door de gerechtelijke diensten en de diensten van het strafregister, die met elkaar samenwerken. De eerste lichten vaak de tweede in, als een zeer recente veroordeling hen nog niet is bericht en nog niet op het uittreksel is opgenomen. Ze beroepen zich ook op het gemeentelijk inlichtingenbulletin om een of ander document te corrigeren.

De modernisering van het centraal strafregister die ik van bij mijn aantreden op het departement justitie heb opgestart, heeft tot doel van dat register een authentieke bron te maken.

Wat uw laatste vraag betreft, bepaalt artikel 600 van het Wetboek van Strafvordering dat door het centraal strafregister meegedeelde gegevens geen bewijs vormen van de rechterlijke of administratieve beslissingen waarop ze betrekking hebben. De inlichtingen van het centraal strafregister kunnen dus in geen geval het bestaande strafdossier vervangen, dat theoretisch de enige basis vormt om een recidive vast te stellen.

Bovendien beschikt het parket vandaag over de mogelijkheid om beroep aan te tekenen tegen de gevelde uitspraak.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – Ik dank u voor die preciserings; we krijgen nog de gelegenheid hierop terug te komen. Het parket heeft alleszins de mogelijkheid om beroep aan te tekenen, maar het moet wel tijdig merken dat een fout is begaan.

Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over «het schrappen van de Beneluxtrein Brussel-Amsterdam» (nr. 5-733)

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a). – Ik gebruik regelmatig het openbaar vervoer en ook de Beneluxtrein of "de Amsterdammer" zoals die in de volksmond heet. Vele medereizigers hebben allerlei vragen bij de Fyrahogesnelheidsverbinding waarmee de Nederlandse Spoorwegen en de NMBS de Beneluxtrein zullen vervangen. Volgens hen dreigt de nieuwe verbinding alle voordelen van

Le Fyra offre indiscutablement une liaison plus rapide et un meilleur confort, mais pas davantage. En effet, le transport ferroviaire entre les villes flamandes et les Pays-Bas va considérablement se compliquer. Je préfère les trains accessibles à tous, dans tous les sens du terme. Si ces trains Benelux sont tellement appréciés, c'est non seulement parce qu'ils relient Amsterdam et Bruxelles en une heure et sans réservation, mais aussi parce qu'ils font arrêt à Malines, Anvers, Roosendaal, Dordrecht, Rotterdam, La Haye et Schiphol.

Le train appelé à remplacer le train Benelux ressemble à une tentative de concurrencer le Thalys. Il ne s'arrêtera plus dans les grandes villes précitées. La fréquence sera moindre, avec des creux pouvant atteindre deux heures. En outre, du fait de la réservation obligatoire, les titulaires d'abonnements et les navetteurs Anvers-Bruxelles ne pourront plus utiliser la nouvelle liaison. Les lacunes ainsi créées dans le service ne sont pas comblées par d'autres trains. Il sera dorénavant impossible de transporter le même nombre de voyageurs entre les villes en question.

Cette réduction du service aura des effets négatifs pour les voyageurs, non seulement sur le plan personnel ou en termes d'économie et de mobilité, mais aussi quant aux bonnes relations au sein de la région de langue et de culture néerlandaises.

Le ministre compte-t-il prendre des mesures pour compenser cette diminution de capacité sur une ligne aussi encombrée ? Dans l'affirmative, quand les résultats seront-ils visibles ?

Les titulaires d'abonnements pourront-ils utiliser la nouvelle liaison ferroviaire ? La réponse est négative dans le cas du Thalys. Si elle se révèle positive dans celui du Fyra, qu'en est-il de la réservation obligatoire et des éventuels suppléments ? Le ministre envisage-t-il une compensation financière pour les navetteurs pénalisés qui ne peuvent être indemnisés par leur employeur et perdent ainsi une partie de leur salaire ?

M. Paul Magnette, ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – *Le train Benelux reliant la Belgique et les Pays-Bas est supprimé à la suite de la mise en service du nouveau train à grande vitesse entre les deux pays. Cette décision a été prise il y a longtemps par les Chemins de fer belges et néerlandais.*

La création de la liaison à grande vitesse entre Bruxelles et Paris avait d'ailleurs également mis fin à la liaison classique.

Le train Benelux disparaîtra le 9 décembre. Il sera remplacé par dix liaisons Fyra Bruxelles-Amsterdam. La SNCB a également annoncé qu'elle assurerait seize liaisons dans le courant de 2013, ce qui reviendra à un service horaire régulier.

En outre, le train L vers Roosendaal est maintenu.

En avril 2013, un train à grande vitesse assurera huit liaisons

de Beneluxtrain teniet te doen.

De Fyra vormt onmiskenbaar een snellere verbinding en biedt meer comfort. Maar daarmee zijn alle voordelen opgesomd.

Met de Fyra wordt immers het grensoverschrijdende treinvervoer tussen steden in Vlaanderen en Nederland aanzienlijk bemoeilijkt. Ik zie liever laagdrempelige treinen in alle mogelijke betekenissen van het woord. Om die reden ook wordt de bestaande Beneluxtrein zo geapprecieerd. Hij verbindt namelijk niet alleen Amsterdam en Brussel om het uur en zonder reservering maar stopt ook in Mechelen, Antwerpen, Roosendaal, Dordrecht, Rotterdam, Den Haag en Schiphol.

De trein die in de plaats komt, lijkt op een poging de Thalys te beconcurreren. Grote steden als Mechelen, Roosendaal, Dordrecht en Den Haag worden daarom als halte geschrap. De frequentie is behoorlijk lager uit en bevat gaten tot twee uur. Bovendien maakt de verplichte reservering het voor abonneementhouders en pendelaars tussen Antwerpen en Brussel onmogelijk om de nieuwe verbinding te benutten. De leemte die daardoor in de dienstverlening ontstaat, wordt niet door andere treinen ingevuld. Voortaan zal het niet meer haalbaar zijn tussen de betrokken steden dezelfde aantallen passagiers te vervoeren.

Dat de dienstverlening wordt ingekrompen, zal niet alleen negatieve gevolgen hebben op persoonlijk vlak of op dat van de economie en de mobiliteit. Ook de goede relaties binnen het Nederlandse taal- en cultuurgebied komen wellicht onder druk te staan.

Mede namens vele treinreizigers vernam ik graag of de minister maatregelen zal nemen opdat de NMBS de capaciteitsvermindering op die overbezette lijn zal compenseren. Zo ja, wanneer zullen de resultaten daarvan zichtbaar zijn?

Zullen gewone abonneementhouders de nieuwe treinverbinding kunnen gebruiken? Bij de Thalys kan dat niet. Mocht dat wel mogelijk zijn bij de Fyratrein, hoe is het dan gesteld met de reservatieplicht en eventuele toeslagen? Acht de minister een financiële compensatie mogelijk voor de gedupeerde pendelaars die door hun werkgever niet worden vergoed voor hun verhoogde vervoerskosten en feitelijke loonverlies?

De heer Paul Magnette, minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – *De Beneluxtrein tussen België en Nederland wordt afgeschaft naar aanleiding van de ingebruikneming van de nieuwe hogesnelheidsverbinding tussen beide landen. Zowel de Nederlandse als de Belgische spoorwegen hebben al lang geleden tot die afschaffing besloten.*

Toen er tussen Brussel en Parijs een hogesnelheidsverbinding kwam, werd overigens ook tussen die steden de klassieke verbinding stopgezet.

De afschaffing van de Beneluxtrein gaat in op 9 december. Hij wordt vervangen door tien Fyra-verbindingen Brussel-Amsterdam. De NMBS heeft ook aangekondigd in de loop van 2013 zestien verbindingen in te leggen. Dat zal neerkomen op een regelmatig uurdienst.

quotidiennes entre Anvers et Breda.

Enfin, les voyageurs à destination de La Haye pourront emprunter des correspondances fonctionnelles à Rotterdam.

J'estime que les deux compagnies ferroviaires ont donné suite aux plaintes des voyageurs relatives aux liaisons entre la Belgique et les Pays-Bas.

La SNCB a déjà organisé voici quelques années une liaison IR complémentaire entre Anvers et Bruxelles. Celle-ci pourra être empruntée pour le trafic intérieur à la place du train Benelux supprimé. En outre, dès le 10 décembre, une nouvelle liaison sera créée en semaine entre Anvers et Bruxelles via l'aéroport de Bruxelles-National. Malgré l'arrêt supplémentaire à l'aéroport, cette liaison IR i entre Anvers et Bruxelles ne prendra que 11 minutes en plus que la liaison IR directe. Elle sera donc également une alternative pour le trafic intérieur.

Les navetteurs qui utilisent le Fyra en trafic intérieur bénéficieront de facilités. Les abonnés pourront emprunter ce train entre Anvers et Bruxelles sans réservation préalable, en payant un supplément de quatre euros par voyage. Une carte de suppléments de dix voyages revient à trois euros par trajet.

Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a). – *Nous regretterons vraiment le train Benelux. Il était toujours bondé. Je remercie le ministre d'avoir pensé à aménager des alternatives. Le désavantage des liaisons IR est qu'il faut de dix à quinze minutes en plus pour effectuer le trajet entre Anvers et Bruxelles. Je note que les navetteurs ne doivent pas réserver sur le Fyra mais qu'ils doivent payer un supplément, ce qui est un désavantage. J'espère que des réductions ou promotions seront proposées pour diminuer le prix.*

Question orale de Mme Dominique Tilmans au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur «le plan pluriannuel d'investissements 2013-2025 du groupe SNCB» (n° 5-739)

Mme Dominique Tilmans (MR). – Pour une dotation annuelle de 3,2 milliards d'euros, 24,8 milliards seront alloués au plan pluriannuel 2013-2025 de la SNCB qui catégorise dorénavant les tronçons ferroviaires en A, B, C et D. De ces 24,8 milliards, 2 milliards seront investis sur les lignes, pour la durée du plan. La traditionnelle clef de répartition 60/40 allouera un budget de 800 millions d'euros à la Wallonie. C'est sans doute la quadrature du cercle face aux économies à consentir.

Malheureusement, les communes rurales de Wallonie, particulièrement celles de la province du Luxembourg, seront les plus touchées par ce nouveau plan d'économies qui prévoit d'y réduire les investissements mais aussi de supprimer certaines lignes.

En effet, il semble que la SNCB ait l'intention de réduire ses

Ook wordt de L-trein behouden die vandaag de grensverbinding naar Roosendaal vormt.

Bovendien wordt in april 2013 een hogesnelheidstrein gelanceerd met acht verbindingen per dag tussen Antwerpen en Breda.

Ten slotte zullen reizigers met bestemming Den Haag een beroep kunnen doen op gebruiksvriendelijke aansluitingen in Rotterdam.

Volgens mij zijn beide spoorwegmaatschappijen tegemoetgekomen aan de klachten van reizigers en pendelaars in verband met de verbindingen tussen België en Nederland.

Tussen Antwerpen en Brussel heeft de NMBS al enkele jaren geleden een aanvullende IR-verbinding ingelegd die binnenlandse reizigers als alternatief kunnen gebruiken voor de afgeschafte Beneluxtrein. Daarnaast komt er vanaf 10 december tijdens de wekdagen een nieuwe verbinding tussen Antwerpen en Brussel via Brussel-Nationaal-Luchthaven. Ondanks de extra halte in de luchthaven zal die "IR i-verbinding" tussen Antwerpen en Brussel slechts elf minuten langer duren in vergelijking met een rechtstreekse IR-verbinding. Ze zal bijgevolg ook als alternatief voor binnenlandse reizigers dienen.

Binnenlandse pendelaars die met de Fyra reizen, genieten overigens faciliteiten. Abonnementhouders zullen namelijk die verbinding kunnen gebruiken tussen Antwerpen en Brussel zonder reservatie en door een toeslag te betalen van vier euro per rit. Wie zich een toeslagkaart voor tien ritten aanschafte, betaalt slechts drie euro per rit.

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a). – We zullen de Beneluxtrein Brussel-Amsterdam enorm missen. Die trein was nooit leeg. Hij zat zelfs altijd overvol. Ik dank de minister omdat hij aan alternatieven heeft gedacht. Alleen hebben IR-verbindingen het nadeel dat ze er tien tot vijftien minuten langer over doen tussen Antwerpen en Brussel. Ik noteer dat pendelaars niet moeten reserveren op de Fyratrein. Ze moeten wel een toeslag betalen en dat is een nadeel. Ik hoop dat er kortingen of promoties komen zodat de prijs kan dalen.

Mondelinge vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over «het meerjareninvesteringsplan 2013-2025 van de NMBS-Groep» (nr. 5-739)

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *De NMBS, die een jaarlijkse dotatie van 3,2 miljard euro ontvangt, zal 24,8 miljard aan het meerjareninvesteringsplan 2013-2025 besteden. In dat plan worden de spoorlijnen voortaan onderverdeeld in de categorieën A, B, C en D. Van die 24,8 miljard zal 2 miljard worden geïnvesteerd in de lijnen, voor de duur van het plan. De traditionele verdeelsleutel 60/40 zal 800 miljoen euro aan Wallonië toebedelen. We staan wellicht voor een groot probleem, gelet op de noodzakelijke besparingen.*

Jammer genoeg zullen de Waalse landelijke gemeenten, vooral in de provincie Luxemburg, het meest worden getroffen door dat nieuwe besparingsplan, dat een vermindering van de investeringen, maar ook de afschaffing van sommige lijnen inhoudt.

commandes de matériel mais, pire encore, Infrabel envisagerait de ne plus investir dans la maintenance des lignes catégorisées B après cinq ans et C après un an. Sauf erreur de ma part figurent, par exemple, dans la catégorie C, les lignes Gouvy-Vielsalm-Rivage-Liège, Liège-Marloie-Jemelle, Bertrix-Librumont, Athus-Arlon, Gouvy-Luxembourg.

La mort annoncée de ces lignes entraînerait une désertification, non seulement du fait de la mobilité réduite des voyageurs, mais également par le préjudice porté aux activités marchandes dans les zonings récemment aménagés et reliés à ces liaisons ferroviaires. Quid de l'avenir des zonings ayant ciblé le multimodal, conformément aux souhaits de la Région wallonne ?

Par ailleurs, au sein de la catégorie A, qui fixe les six axes principaux pour la Belgique, l'axe 6 – Bruxelles-Namur-Ciney – s'arrêterait à Ciney. Il s'agit pourtant d'une ligne internationale. Le reste de la ligne vers le Luxembourg se retrouverait en catégorie B ! Ce plan me paraît effrayant !

Franchement, cela mérite certainement une réflexion. Je voudrais donc vous poser plusieurs questions.

Acceptez-vous les choix traduits dans le plan pluriannuel d'investissements 2013-2025 de la SNCB ? En mesurez-vous bien les répercussions pour les régions rurales ?

Quid de l'avenir des parcs d'activités qui ont misé sur le multimodal, conformément aux souhaits de la Région wallonne ? Quelles seront les conséquences sur le transport de marchandises et sur l'emploi ?

Qu'advient-il des passagers, travailleurs et étudiants, déjà pénalisés par la suppression de lignes de bus, qui seront maintenant touchés par la suppression des lignes ferroviaires et seront contraints d'utiliser davantage leurs voitures, subissant du même coup les droits d'accises ?

M. Paul Magnette, ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – Il s'agit d'un vaste débat. J'ai d'ailleurs déjà répondu à plusieurs questions sur ce sujet la semaine dernière, tant à la Chambre qu'au Sénat. Je tiens à rappeler qu'à ce stade, rien n'a été décidé. Le conseil d'administration de la SNCB Holding a approuvé, lors de sa séance du 30 novembre, le plan consolidé 2013-2025 du Groupe SNCB et me l'a présenté cette semaine.

Le Comité d'investissement du Groupe SNCB attire l'attention sur le fait que, même si le contexte budgétaire est tendu en début de période, notamment à la suite des restrictions budgétaires imposées pour 2013 et 2014 lors du conclave budgétaire, le plan pluriannuel d'investissements présente néanmoins des lignes de forces.

Premièrement, il n'y a de pas de remise en question des moyens réservés à la sécurité. C'était d'ailleurs ma première priorité.

Deuxièmement, les moyens mis à disposition annuellement sont significativement supérieurs à ceux de la décennie précédente pour le maintien en état du réseau. En d'autres termes – et il s'agit de ma deuxième priorité –, il n'y a jamais eu autant de moyens disponibles qu'aujourd'hui.

Troisièmement, le plan comporte des moyens importants pour

De NMBS heeft blijkbaar de intentie om haar bestellingen van materieel te verminderen, en bovendien zou Infrabel van plan zijn investeringen in het onderhoud van de lijnen van categorie B na vijf jaar stop te zetten, en van de lijnen van categorie C na één jaar. De lijnen Gouvy-Vielsalm-Rivage-Luik, Luik-Marloie-Jemelle, Bertrix-Librumont, Athus-Aarlen en Gouvy-Luxemburg vallen onder categorie C.

Als die lijnen worden opgeheven, is dat niet enkel in het nadeel van de reizigers, maar ook van de handelsactiviteiten in de zones die onlangs werden heringericht en aangesloten op die spoorverbindingen. Wat is de toekomst voor de zones die gemikt hebben op multimodaal vervoer, in overeenstemming met de wensen van het Waals Gewest?

Bovendien zou in categorie A, die de zes belangrijkste assen voor België vastlegt, as 6 – Brussel-Namen-Ciney – in Ciney stoppen. Dat is nochtans een internationale lijn. De rest van de lijn naar Luxemburg zou tot categorie B behoren! Dat plan is verschrikkelijk!

Eerlijk gezegd, daar wordt beter nog eens over nagedacht.

Aanvaard de minister de keuzes uit het meerjareninvesteringsplan 2013-2025 van de NMBS? Schat hij er goed de gevolgen van in voor de plattelandsgebieden?

Wat met de toekomst van de bedrijvenparken die hebben ingezet op multimodaal vervoer, in overeenstemming met de wensen van het Waals Gewest? Wat zullen de gevolgen zijn op het goederenverkeer en op de werkgelegenheid?

Wat zijn de gevolgen voor de passagiers, zowel werknemers als studenten, die reeds gestraft zijn door de afschaffing van buslijnen? Zij zullen genoodzaakt zijn hun wagen meer te gebruiken. Tegelijkertijd moeten ze afrekenen met de verhoging van de accijsrechten.

De heer Paul Magnette, minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – Dit is een breed debat. Ik heb trouwens vorige week al verschillende vragen over dit onderwerp beantwoord, zowel in de Kamer als in de Senaat. Ik herhaal dat er in het huidige stadium niets is beslist. De raad van bestuur van de NMBS Holding heeft op haar vergadering van 30 november het geconsolideerde plan 2013-2025 van de NMBS-groep goedgekeurd en heeft het me deze week voorgelegd.

Het investeringscomité van de NMBS-groep vestigt de aandacht op het feit dat, hoewel de budgettaire context gespannen is in het begin van de periode, als gevolg van de budgettaire beperkingen die voor 2013 en 2014 werden opgelegd tijdens het begrotingsconclaaf, het meerjareninvesteringsplan toch krachtlijnen bevat.

Ten eerste worden de middelen voor de veiligheid niet op de helling gezet. Dat was trouwens mijn eerste prioriteit.

Ten tweede zijn de middelen die jaarlijks ter beschikking worden gesteld voor het onderhoud van het netwerk, duidelijk hoger dan in het voorbije decennium. Met andere woorden – en dat is mijn tweede prioriteit – er waren nooit zoveel middelen beschikbaar als vandaag.

Ten derde bevat het plan belangrijke middelen voor

de futures extensions de capacité de l'infrastructure. Ces moyens ne sont certes pas énormes vu la priorité accordée à la sécurité et au maintien des infrastructures. Quant aux confort des usagers, qui se plaignent des trains bondés aux heures de pointe, des investissements élevés sont prévus pour le renouvellement et l'amélioration du matériel roulant et pour l'accueil des voyageurs.

Mon cabinet et moi-même sommes seulement en train d'analyser ce plan d'investissements. Celui-ci n'a pas encore été validé par le gouvernement et fera l'objet, dans les semaines à venir, de discussions entre partenaires du gouvernement, avec les régions et avec les partenaires concernés.

Aucune suppression d'entretien de ligne n'a été décidée. Ma priorité est toujours la qualité du service public et du transport.

Je suis conscient de l'enjeu de la mobilité dans les régions. Les solutions à offrir aux zonings industriels établis dans les régions sont aussi extrêmement importantes si l'on souhaite soutenir le développement économique des régions à moindre densité de population. Je ferai tout ce qui est en mon pouvoir pour qu'il en soit tenu compte. Nous allons donc en discuter avec les régions pour trouver le meilleur équilibre.

Mme Dominique Tilmans (MR). – J'entends bien que vous allez analyser ce plan pluriannuel d'investissements et que vous serez attentif aux zones rurales. Je vous en remercie. Il faut aussi penser aux personnes qui ne possèdent pas de voiture et qui dépendent du train pour se rendre à leur travail.

Globalement, sur le plan de la mobilité, il faudra trouver un équilibre entre les grandes villes, où l'offre de transport en commun est nécessaire, et les zones rurales, où elle est indispensable.

Question orale de M. Guido De Padt au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur «le plan d'urgence pour le secteur aérien belge» (n° 5-736)

Mme la présidente. – M. Alexander De Croo, vice-premier ministre et ministre des Pensions, répondra.

M. Guido De Padt (Open Vld). – *Selon de récentes nouvelles, le gouvernement fédéral doit approuver un plan d'aide de 30 millions d'euros pour le secteur aérien belge. S'il ne le fait pas, Brussels Airlines risque la faillite. Mais les aéroports de Zaventem et de Charleroi sont également menacés. Selon les estimations, sept à dix mille emplois seraient en jeu. Le plan est prévu jusqu'en 2020, lorsque les règles européennes seront identiques pour toutes les compagnies aériennes et que les exceptions irlandaise et luxembourgeoise disparaîtront.*

Concrètement, le plan du gouvernement ne doit pas seulement aider Brussels Airlines à concurrencer Ryanair. Jetair et Thomas Cook ont également besoin d'aide. Ryanair opère au départ de Charleroi mais rémunère ses travailleurs en fonction de conditions irlandaises plus avantageuses. Le gouvernement pense à des formations et à une réduction ou suppression du précompte professionnel et des charges sociales pour le travail effectué à l'étranger. Le plan de sauvetage ne peut toutefois être vu comme une aide de l'État.

toekomstige capaciteitsuitbreidingen van de infrastructuur. Die middelen zijn zeker niet gigantisch, gezien de prioriteit die aan de veiligheid en aan het onderhoud van de infrastructuur wordt gegeven. Voor het comfort van de reizigers, die klagen over overvolle treinen op de spitsuren, worden de investeringen in de vernieuwing en verbetering van het rollend materieel en in het onthaal van de reizigers opgetrokken.

Mijn kabinet en ikzelf zijn nog maar net begonnen met de analyse van dit investeringsplan. Dat werd nog niet goedgekeurd door de regering en zal in de komende weken worden besproken door de regeringspartners, samen met de gewesten en de betrokken partners.

Er werd over geen enkele afschaffing van lijnen beslist. Mijn prioriteit blijft de kwaliteit van de dienstverlening en van het vervoer.

Ik besef het belang van de mobiliteit in de regio's. De oplossingen die aan de industriezones in de regio's moeten worden gegeven zijn ook uiterst belangrijk voor de ondersteuning van de economische ontwikkeling van de regio's met een kleinere bevolkingsdichtheid. Ik zal alles doen wat in mijn bevoegdheid ligt opdat daarmee rekening wordt gehouden. We zullen dat dus met de gewesten bespreken om een optimaal evenwicht te vinden.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *Ik begrijp dat de staatssecretaris het meerjareninvesteringsplan zal analyseren en dat hij aandacht zal hebben voor de rurale gebieden. Er moet aandacht zijn voor de mensen die geen wagen bezitten en die afhankelijk zijn van de trein om naar hun werk te gaan.*

Globaal gezien moet er op het vlak van mobiliteit een evenwicht worden gevonden tussen de grote steden, waar het aanbod aan openbaar vervoer nodig is, en de rurale gebieden, waar het onmisbaar is.

Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over «het noodplan voor de Belgische luchtvaartsector» (nr. 5-736)

De voorzitter. – De heer Alexander De Croo, vice-eersteminister en minister van Pensioenen, antwoordt.

De heer Guido De Padt (Open Vld). – Volgens recente berichten moet de federale regering een hulpplan van 30 miljoen euro goedkeuren voor de Belgische luchtvaartsector. Zo niet dreigt het faillissement voor Brussels Airlines. Maar de alarmbel luidt blijkbaar ook voor de luchthavens van Zaventem en Charleroi. Volgens de schattingen worden zeven- tot tienduizend jobs bedreigd. Het plan loopt tot 2020, wanneer de Europese regels voor alle luchtvaartmaatschappijen dezelfde zullen zijn en de Ierse of Luxemburgse uitzonderingen verdwijnen.

Concreet moet het plan van de regering niet enkel Brussels Airlines helpen in de concurrentiestrijd met Ryanair. Ook Jetair en Thomas Cook hebben hulp nodig. Ryanair vliegt vanuit Charleroi, maar betaalt zijn werknemers volgens de goedkopere Ierse voorwaarden. De regering denkt blijkbaar aan opleidingen en aan een vermindering of afschaffing van de bedrijfsvoorheffing en de sociale bijdrage voor het werk dat in het buitenland wordt verricht. Het reddingsplan mag

Dans ce cas, l'organe européen de surveillance le refuserait immédiatement.

Dans l'accord de gouvernement, nous lisons toutefois que le gouvernement fédéral veut étendre l'autonomie financière des entités fédérées, en veillant à empêcher la concurrence déloyale et la double imposition et en maintenant le principe de libre circulation des personnes, biens, services et capitaux en Europe. Nous lisons également que le gouvernement veut mener une politique de la concurrence ambitieuse, axée sur les secteurs clés de notre économie et l'amélioration de la compétitivité de nos entreprises, entre autres en actualisant les différentes réglementations et normes européennes, afin de combattre les distorsions de concurrence. Le marché intérieur et les quatre grandes libertés de circulation contribuent en effet à la consolidation de l'Union européenne.

Le secrétaire d'État confirme-t-il la nécessité d'un plan de sauvetage de 30 millions par an pour le secteur aérien belge ? Confirme-t-il qu'en cas d'échec, Brussels Airlines risque la faillite et que les conséquences pour Zaventem et Charleroi seraient désastreuses, plusieurs milliers d'emplois étant menacés ? Peut-il indiquer les causes précises de la situation précaire du secteur aérien belge ?

De quelle manière le gouvernement veut-il éviter la concurrence déloyale en matière de transport aérien dans notre pays, y compris après avoir étendu l'autonomie financière des entités fédérées ? Comment compte-t-il améliorer la compétitivité de nos entreprises et combattre les distorsions de concurrence au niveau européen ?

M. Paul Magnette, ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – *À ce stade, le gouvernement n'a pris aucune décision. Le secrétaire d'État à la Mobilité ne fait qu'exécuter l'accord qui a été élaboré en juin par le gouvernement. Il veut ainsi restaurer une saine concurrence dans le secteur aérien qui traverse une crise en Europe. Cela a d'ailleurs été confirmé par les communications faites récemment par KLM et Air France. Le secrétaire d'État à la Mobilité fournira davantage de précisions dès que des décisions auront été prises.*

M. Guido De Padt (Open Vld). – *Voilà une très courte réponse. En réalité, je m'attendais à obtenir davantage de précisions quant aux projets du secrétaire d'État, car il s'agit d'un sujet très sérieux. Le souvenir de la débâcle de la Sabena est toujours vivace dans nos esprits. Nous devons faire le maximum afin de donner un avenir au secteur aérien dans notre pays et de préserver les milliers d'emplois qui sont en jeu.*

Je reviendrai m'enquérir, dans quelques semaines, des intentions concrètes du secrétaire d'État en la matière.

echter niet gezien worden als staatssteun. In dat geval zou de Europese waakhond het direct weigeren.

In het regeerakkoord lezen we echter dat de federale regering de financiële autonomie van de deelstaten wil uitbreiden, waarbij wordt rekening gehouden met het vermijden van deloyale concurrentie en de dubbele belasting alsook met het principe van het vrij verkeer van personen, goederen, diensten en kapitaal in Europa. We lezen er ook in dat de regering een ambitieus concurrentiebeleid wil voeren, gericht op de sleutelsectoren van onze economie en de verbetering van de competitiviteit van onze ondernemingen, onder andere door de verschillende regelgevingen en Europese normen te actualiseren teneinde concurrentievervalsingen tegen te gaan. De interne markt en de vier grote vrijheden van verkeer dragen immers bij tot de economische consolidatie van de Europese Unie.

Bevestigt de staatssecretaris dat een reddingsplan van 30 miljoen per jaar voor de Belgische luchtvaartsector noodzakelijk is? Bevestigt hij dat bij een mislukking het faillissement van Brussels Airlines dreigt en dat de gevolgen voor Zaventem en Charleroi desastreus zullen zijn, omdat enkele duizenden jobs dreigen verloren te gaan. Kan hij de precieze oorzaken van deze precare toestand van de Belgische luchtvaart aanduiden?

Op welke manier wil de regering de deloyale concurrentie op het vlak van de luchtvaart in ons land vermijden, ook na de financiële autonomie van de deelstaten? Hoe wil hij in de Europese context de competitiviteit van onze ondernemingen verbeteren en Europese concurrentievervalsingen tegengaan?

De heer Paul Magnette, minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – Tot nu toe heeft de regering geen beslissing genomen. De staatssecretaris voor Mobiliteit voert enkel het akkoord uit dat de regering ter zake in juni uitwerkte. Zo wil hij een gezonde concurrentie herstellen in de luchtvaartsector, die in Europa in crisis verkeert. Dat wordt trouwens bevestigd door recente mededelingen van KLM en Air France. De staatssecretaris voor Mobiliteit zal meer inlichtingen geven zodra er beslissingen zijn genomen

De heer Guido De Padt (Open Vld). – Dat is wel een erg kort antwoord. Ik verwachtte eigenlijk wel wat meer duiding bij de plannen van de staatssecretaris, want het gaat uiteraard om een heel ernstige zaak. We herinneren ons allemaal nog levendig het Sabena-debacle. Ook nu moeten we alle nodige inspanningen doen om de luchtvaartsector in ons land nog een toekomst te geven en de duizenden jobs die op het spel staan, te vrijwaren.

Ik ben van plan over enkele weken nog eens te peilen naar de concrete inzichten van de staatssecretaris.

Projet de loi portant assentiment au Traité de Singapour sur le droit des marques, le Règlement d'exécution et la Résolution de la Conférence diplomatique, faits à Singapour le 27 mars 2006 (Doc. 5-1787)

Discussion générale

Mme Marie Arena (PS), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-1787/1)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

- 1^o le huitième Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle ;
 - 2^o le premier Protocole additionnel au Règlement de l'Union postale universelle ;
 - 3^o la Convention postale universelle et le Protocole final ;
 - 4^o l'arrangement concernant les services postaux de paiement,
- faits à Genève le 12 août 2008 (Doc. 5-1796)

Discussion générale

Mme la présidente. – Mme Zrihen et M. Anciaux se réfèrent à leur rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-1796/1)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van Singapore inzake het merkenrecht, het Uitvoeringsreglement en de Resolutie van de Diplomatieke Conferentie, gedaan te Singapore op 27 maart 2006 (Stuk 5-1787)

Algemene bespreking

Mevrouw Marie Arena (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-1787/1)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende instemming met de volgende internationale Akten:

- 1^o het Achtste Protocol ter aanvulling van de Stichtingsakte van de Wereldpostvereniging;
- 2^o het Eerste Protocol ter aanvulling van het Algemeen Reglement van de Wereldpostvereniging;
- 3^o de Wereldpostconventie en het Slotprotocol;
- 4^o de Overeenkomst betreffende de uitbetalingsdiensten van de post, gedaan te Genève op 12 augustus 2008 (Stuk 5-1796)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Zrihen en de heer Anciaux verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-1796/1)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Projet de loi portant assentiment au Protocole complémentaire entre le Royaume de Belgique et la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, signé à Bruxelles le 28 février 2005 (Doc. 5-1801)

Discussion générale

Mme Marie Arena (PS), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Le Conseil d'État a fait remarquer, selon moi, à juste titre, que la délégation de trop nombreuses compétences au ministre des Finances était inconstitutionnelle. Nous voterons quand même le projet mais le Conseil d'État marque un point.*

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-1801/1)

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN), fait à Genève le 26 mai 2000 (Doc. 5-1802)

Discussion générale

M. Richard Miller (MR). – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-1802/1)

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend protocol tussen het Koninkrijk België en de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, ondertekend te Brussel op 28 februari 2005 (Stuk 5-1801)

Algemene bespreking

Mevrouw Marie Arena (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – De Raad van State heeft volgens mij terecht opgemerkt dat de delegatie van te veel bevoegdheden aan de minister van Financiën ongrondwettig is. We zullen het ontwerp goedkeuren, maar de Raad van State heeft echt wel een punt.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-1801/1)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende instemming met het Europees Verdrag inzake het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren (ADN), gedaan te Genève op 26 mei 2000 (Stuk 5-1802)

Algemene bespreking

De heer Richard Miller (MR). – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-1802/1)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Projet de loi portant assentiment à l'Acte de Genève de l'Arrangement de La Haye concernant l'enregistrement international des dessins et modèles industriels, adopté à Genève le 2 juillet 1999 (Doc. 5-1811)

Discussion générale

Mme la présidente. – Mme Arena se réfère à son rapport écrit.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Nous voterons ce projet, mais je voudrais faire remarquer qu'il prévoit que des modifications pourront être apportées à l'avenir sans être d'abord soumises au parlement. Selon moi, cette réglementation est également inconstitutionnelle.*

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-1811/1)

- Les articles 1^{er}, 2 et 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi améliorant l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité (Doc. 5-1769) (Procédure d'évocation)

Projet de loi modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine afin d'améliorer l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité (Doc. 5-1770)

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

Mme la présidente. – Monsieur Bousetta se réfère à son rapport écrit.

M. Rik Torfs (CD&V). – *Les projets de loi qui nous sont soumis trouvent leur source dans un texte qui a été approuvé par la Chambre après les travaux de la Commission de suivi relative au traitement d'abus sexuels et de faits de pédophilie dans une relation d'autorité. Le texte résulte d'un accord politique qu'ont conclu les partis de la majorité et de l'opposition à la Chambre sur le renforcement du traitement*

Wetsontwerp houdende instemming met de Akte van Genève bij de Overeenkomst van 's-Gravenhage betreffende de internationale inschrijving van tekeningen of modellen van nijverheid, aangenomen te Genève op 2 juli 1999 (Stuk 5-1811)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Arena verwijst naar haar schriftelijk verslag.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Wij zullen dit ontwerp goedkeuren, maar toch wil ik opmerken dat het bepaalt dat toekomstige wijzigingen zullen kunnen worden doorgevoerd, zonder ze eerst aan het parlement voor te leggen. Volgens mij is die regeling ook ongrondwettig.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-1811/1)

- De artikelen 1, 2 en 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie (Stuk 5-1769) (Evocatieprocedure)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten met het oog op de verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie (Stuk 5-1770)

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. (*Instemming*)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Bousetta verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

De heer Rik Torfs (CD&V). – Voorliggende wetsontwerpen zijn het resultaat van een tekst die door de Kamer werd goedgekeurd in opvolging van de bijzondere Kamercommissie betreffende de behandeling van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie. De tekst is het resultaat van een politiek akkoord dat partijen van de meerderheid en de oppositie in de Kamer hebben bereikt

des abus sexuel, en particulier s'ils sont exercés sur des mineurs d'âge. Personne ne nie que la protection des victimes ou des victimes potentielles ne doit être améliorée. Je puis donc être d'accord sur les objectifs fixés à ces projets de loi.

Je me demande toutefois jusqu'où le compromis politique peut grever la qualité juridique de la loi dont nous discutons aujourd'hui et peut conduire à saper quelques principes absolus de notre État de droit démocratique.

Le premier élément éventuel de critique sur ces projets de loi concerne le manque de qualité législative de plusieurs articles, tant sur le plan du droit que de la langue. Ainsi le texte précise que la victime ne peut-être importunée (lastigvallen) ou encore que le condamné par le juge à une interdiction d'habiter dans une zone ne peut « se tenir » dans cette zone (zich niet mocht vertonen). En outre des règles de procédure sont insérées dans le code pénal et non dans le code d'instruction criminelle, et l'article 235bis du code d'instruction criminelle est supprimé par deux articles distincts du projet de loi. Enfin le projet de loi modifie des articles de l'arrêté royal du 29 janvier 2007, en sorte qu'à l'avenir le législateur pourra encore adapter ces dispositions. Nous pouvons difficilement dire qu'il s'agit d'une belle législation.

Un deuxième élément de critique plus essentiel concerne le fond de quelques articles du projet de loi.

J'aborderai trois points sur le fond. En ordre croissant d'importance, je poserai des questions sur la réglementation de l'interdiction d'habiter, la transmission du dispositif d'un jugement à l'employeur du condamné et l'utilisation de pièces annulées dans le procès sur le fond.

Le projet de loi prévoit une interdiction d'habiter en cas de condamnation pour attentat à la pudeur ou viol. Comme nous faisons aujourd'hui le choix de principe de l'instauration d'une interdiction d'habiter, nous devons nous poser la question de savoir si elle ne doit être prononçable que dans les seuls cas d'attentat à la pudeur ou de viol. Il peut sembler curieux que cette interdiction ne puisse être imposée en cas de tentative d'assassinat, mutilation grave, formes graves de harcèlement. De plus la loi n'est pas claire sur ce qui se passe dans le cas où la victime déménage dans le quartier où réside déjà l'auteur des faits. Par exemple, la victime peut-elle déménager dans la rue où l'auteur a acheté une nouvelle maison avec comme conséquence que ce dernier soit confronté avec une infraction à l'interdiction de résidence ? L'auteur doit-il à nouveau déménager ?

De surcroît, se pose la question de savoir jusqu'à quel point la nouvelle loi est compatible avec le droit de propriété et avec par exemple l'article 223 du code civil portant sur l'octroi de la jouissance du domicile conjugal. Y a-t-on bien réfléchi ?

La possibilité d'une transmission à des tiers de la décision judiciaire suscite également quelques interrogations. Selon le nouvel article 382quater, le dispositif du jugement par lequel un auteur d'abus sexuels est condamné peut être envoyé à son employeur, si l'auteur a des contacts professionnels avec des mineurs.

Quoique l'objectif de cette mesure puisse être évidemment utile pour la protection de victimes potentielles, on a apporté

om de aanpak van seksueel misbruik, in het bijzonder ten aanzien van minderjarigen, te versterken. Niemand ontkent dat de bescherming van slachtoffers of potentiële slachtoffers moet worden verbeterd. Ik kan dus akkoord gaan met de doelstellingen van de wetsontwerpen.

Ik vraag me echt af in hoeverre een politiek compromis ten koste mag gaan van de juridische kwaliteit van de wet die wij hier vandaag bespreken en ertoe mag leiden dat enkele absolute principes van onze democratische rechtsstaat worden ondergraven.

Een eerste mogelijk punt van kritiek op de wetsontwerpen is de gebrekkige legistische kwaliteit van de verschillende artikelen, zowel op taalkundig als op wetgevend vlak. Zo stelde de tekst dat men het slachtoffer niet mocht "lastigvallen" of dat de veroordeelde tot een woonverbod "zich niet mocht vertonen" in de door de rechter afgebakende zone.

Ook worden proceduremaatregelen ingeschreven in het Strafwetboek en niet in het Wetboek van Strafvordering en wordt het artikel 235bis van het Wetboek van Strafvordering door twee verschillende artikelen van het wetsontwerp gewijzigd. Ten slotte worden door het wetsontwerp artikelen uit een koninklijk besluit van 29 januari 2007 gewijzigd, waardoor voortaan enkel nog de wetgever die bepalingen zal kunnen aanpassen. We kunnen dit bezwaarlijk fraaie wetgeving noemen.

Een tweede, meer essentieel punt van kritiek betreft de inhoud van enkele artikelen uit het wetsontwerp. Graag ga ik in op drie inhoudelijke punten. In stijgende orde van belangrijkheid stel ik mij vragen bij de regeling van het woonverbod, de overzending van het beschikkend gedeelte van een vonnis aan de werkgever van de veroordeelde en het gebruik van nietig verklaarde stukken in het proces ten gronde.

Het wetsontwerp voorziet in een woonverbod na een veroordeling tot aanranding van de eerbaarheid of verkrachting van het slachtoffer. Nu we vandaag hier de principiële keuze maken voor de invoering van een woonverbod, moeten we ons de vraag stellen of dit enkel moet kunnen ingeval van aanranding of verkrachting. Het is misschien eigenaardig dat het woonverbod niet mogelijk is ingeval van poging tot moord, zware verminking van het slachtoffer, ernstige vormen van stalking enzovoort. Daarenboven is de wet niet duidelijk over wat er dient te gebeuren ingeval het slachtoffer zou verhuizen naar de buurt waar de dader verblijft. Kan het slachtoffer bijvoorbeeld verhuizen naar de straat waar de dader een nieuwe woning heeft gekocht zodat die laatste toch nog met het woonverbod wordt geconfronteerd? Moet de dader dan opnieuw verhuizen?

Bovendien rijst de vraag hoe de nieuwe wet zich verhoudt ten opzichte van het eigendomsrecht en de verenigbaarheid met bijvoorbeeld artikel 223 van het Burgerlijk Wetboek tot toekenning van het genot van de echtelijke verblijfplaats? Is hierover wel grondig nagedacht?

De mogelijkheid om de rechterlijke beslissing over te zenden aan derden doet ook enkele vragen rijzen. Volgens het nieuwe artikel 382quater kan het beschikkend gedeelte van een vonnis waarbij een dader voor seksuele misdrijven wordt veroordeeld naar diens werkgever worden gestuurd, wanneer

particulièrement peu de soins à la rédaction de ce nouvel article.

Ainsi le jugement qui est à la base de la transmission ne doit pas avoir de lien avec des faits commis sur des mineurs. Si un professeur est condamné pour une agression contre une femme majeure, cette décision pourrait être transmise au directeur de son école, sans qu'il n'y ait le moindre indice de pédophilie. Nous nous trouvons ici à la limite étroite entre la protection de la société et la protection de la vie privée de l'individu, protégée par l'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et par l'article 22 de la Constitution.

On peut également se demander s'il revient à la partie civile de demander au juge de décider d'une telle transmission. Cela me semble une forme de privatisation de la justice et une atteinte inacceptable au monopole du ministère public. La question est de savoir de quel intérêt la partie civile peut arguer pour introduire cette requête. Nous ne pouvons avoir pour intention que la partie civile, en repréailles, s'arrange pour que la personne concernée soit licenciée, en sus de la sanction que lui est infligée par le juge pénal.

La Chambre, en insérant cet article ne s'est en outre pas arrêtée sur la responsabilité de l'employeur : si de bonne foi il garde la personne en fonction et si cette personne commet ensuite de nouvelles infractions, ne pourra-t-on parler alors de négligence coupable ? C'est une possibilité très dangereuse, mais on n'en a pas discuté à la Chambre.

Enfin le projet de loi ne prévoit que la transmission du dispositif du jugement. La question se pose de savoir si l'employeur peut valablement évaluer la portée du jugement sans plus d'éclaircissements.

Ma troisième préoccupation sur le fond concerne la modification des articles 131, §2 et 235bis, §6 du code d'instruction criminelle.

Franchement dit, ici je commence à trouver cela vraiment très grave. La commission spéciale de la Chambre avait constaté qu'il n'était pas clair de savoir à qui il fallait rendre les pièces annulées lorsque le propriétaire originel n'existait plus. C'est pourquoi, dans le rapport de cette commission, se trouve la recommandation de mieux préciser le sort des pièces annulées et à qui les pièces prises en considération doivent être éventuellement rendues.

Lors de la rédaction du projet de loi cette recommandation renvoyait à un arrêt de la Cour d'arbitrage du 8 mai 2002, qui annulait un article de la loi dite Loi-Vercauteren de 2001. Cette loi disposait en effet que les pièces déclarées nulles et déposées au greffe ne pouvaient plus être compulsées ni servir dans la suite de la procédure pénale. La Cour d'arbitrage jugeait dans son arrêt que « l'impossibilité absolue d'utiliser devant le juge du fond des actes dont la nullité a été prononcée n'est pas proportionnée à l'objectif consistant à prévenir toute insécurité juridique. L'objectif que poursuivent les règles du Code d'instruction criminelle, à savoir la recherche de la vérité en vue de la répression des infractions, ne s'impose pas moins lorsqu'un dossier a été purgé de ses irrégularités. En décidant de manière absolue et générale que les pièces annulées par une juridiction d'instruction ne peuvent pas être consultées et ne peuvent pas être utilisées dans la procédure pénale, même lorsqu'elles

de dader beroepshalve contact heeft met minderjarigen.

Hoewel de bedoeling van de maatregel in het kader van de bescherming van potentiële slachtoffers zeker nut kan hebben, is bij de redactie van dit nieuwe artikel bijzonder zeer onzorgvuldig tewerk gegaan.

Zo hoeft de veroordeling die aan de basis ligt van de overzending geen verband te houden met feiten ten aanzien van minderjarigen. Indien een leraar werd veroordeeld voor de aanranding van een meerderjarige vrouw zou dit aan de schooldirecteur kunnen worden meegedeeld, zonder dat er aanwijzingen zijn van pedofilie. Men bevindt zich hier op een dunne lijn tussen de bescherming van de maatschappij en de bescherming van de privacy van het individu, beschermd door artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en artikel 22 van de Grondwet.

Een fundamentele vraag is ook of het wel aan de burgerlijke partij toekomt om aan de rechter om die overzending te verzoeken. Mij lijkt dit een vorm van privatisering van het strafrecht en een onaanvaardbare aantasting van het monopolie van het openbaar ministerie. De vraag is welk belang de burgerlijke partij kan invoeren om dit verzoek te doen. Het kan niet de bedoeling zijn dat de burgerlijke partij bij wijze van vergelding ervoor zorgt dat de betrokkene boven op de sanctie die de strafrechter oplegt ook nog eens wordt ontslagen.

De Kamer heeft bij de invoering van dit artikel bovendien niet stilgestaan bij de aansprakelijkheid die de werkgever riskeert, indien hij de betrokken persoon te goeder trouw in dienst houdt en indien die later toch feiten pleegt. Kan er in dat geval sprake zijn van schuldig verzuim? Dat is mogelijk zeer gevaarlijk, maar werd in de Kamer niet besproken.

Ten slotte voorziet het wetsontwerp enkel in de overzending van het beschikkend gedeelte van het vonnis. De vraag is of de werkgever zonder enige duiding de draagwijdte van het vonnis voldoende kan inschatten.

Mijn derde inhoudelijke bekommernis betreft de wijziging van de artikelen 131, §2 en artikel 235bis, §6 van het Wetboek van Strafvordering. Eerlijk gezegd, hier begin ik het echt heel erg te vinden. De Bijzondere Kamercommissie had vastgesteld dat het niet duidelijk was aan wie nietig verklaarde stukken moeten worden terugbezorgd als de oorspronkelijke eigenaar ervan niet meer bestaat. Daarom bevatte het verslag van die commissie de aanbeveling dat beter moet worden aangeduid wat het lot is van nietige stukken en aan wie de inbeslaggenomen stukken eventueel moeten worden terugbezorgd.

Bij de redactie van het wetsontwerp werd deze aanbeveling gekoppeld aan een arrest van het toenmalige Arbitragehof van 8 mei 2002, waarin een artikel uit de zogenaamde Wet-Vercauteren van 2001 werd vernietigd. Die wet bepaalde immers dat de ter griffie neergelegde nietig verklaarde stukken niet meer mochten worden ingezien noch aangewend in de verdere strafprocedure. Het Arbitragehof oordeelde in zijn arrest dat "de absolute onmogelijkheid om voor de rechter ten gronde nietig verklaarde handelingen aan te wenden, niet in verhouding staat tot het doel rechtsonzekerheid te vermijden. Het doel van de regels van het Wetboek van Strafvordering, namelijk de waarheidsvinding met het oog op de bestraffing van

contiennent des éléments qui peuvent être indispensables à la défense d'une partie, les dispositions attaquées portent une atteinte disproportionnée aux droits de la défense. » La Cour poursuit : « Il eût en effet été possible de concilier les objectifs décrits dans la loi du 4 juillet 2001 avec les exigences du procès équitable en prévoyant qu'un juge apprécie dans quelle mesure le respect des droits de la défense exige qu'une partie puisse utiliser des pièces déclarées nulles, tout en veillant à ne pas léser les droits des autres parties. »

En se référant clairement aux objectifs de la loi du 4 juillet 2001 qui recherche une solution au problème de l'utilisation à décharge des pièces annulées, la Cour d'arbitrage a jugé que l'interdiction faite à un auteur supposé de recourir à des éléments déclarés nuls et dont pourrait ressortir son innocence ou qui seraient utiles à sa défense, porte une atteinte disproportionnée aux droits de la défense. En d'autres mots, on ne peut empêcher un présumé auteur des faits de faire usage de pièces qui ont été obtenues illégalement, lorsque cette utilisation se fait dans son intérêt.

Le problème du texte du projet de loi est qu'il n'exclut pas que le juge du fond puisse utiliser à charge des pièces annulées et puisse condamner l'intéressé sur cette base. Dans l'exposé des motifs du projet de loi originel cette possibilité était même explicitement offerte. Incroyable mais vrai.

L'interprétation qui autorise tout de même l'utilisation de pièces annulées à charge, n'est pas conforme à l'arrêt de la Cour d'arbitrage et est en outre très difficilement conciliable avec l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme.

Je ne conteste pas que dans des dossiers pénaux actuels il y a de trop nombreuses annulations. Même de petites erreurs matérielles entraînent déjà l'annulation dans notre code d'instruction criminelle. Toutes les formes légères d'erreurs formelles ne devraient pas aboutir à l'annulation. En fait, lorsque la chambre du conseil ou la chambre des mises en accusation a constaté une nullité, il faut en admettre les conséquences et le juge ne peut plus ensuite se voir donner carte blanche pour définir ce que deviennent les pièces annulées. Sinon la nullité, qui a pour objet de protéger le justiciable individuel contre une intervention illégitime de l'autorité, est vidée de son sens et on laisse ainsi la porte ouverte pour que la police et la justice puissent passer outre les règles de procédures prescrites.

Pourquoi encore demander un mandat de perquisition domiciliaire à un juge d'instruction puisque le matériel saisi lors de cette perquisition pourra de toute manière être utilisé à charge et servir à la condamnation d'une personne ? Je caricature mais cette loi le permettra : que se passe-t-il si un suspect est torturé pour obtenir une déclaration qui lui porte préjudice ?

C'est une situation effroyable.

Je me félicite que l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme soit d'application directe dans notre ordre juridique et que l'on ne puisse jamais donner de la loi une interprétation qui n'y soit pas conforme.

Il n'est jamais admissible qu'un compromis politique puisse aller jusqu'à faire des droits de l'homme un objet de

misdrijven, is niet minder noodzakelijk wanneer het dossier van onregelmatigheden is gezuiverd. Door op absolute en algemene wijze te bepalen dat de door een onderzoeksgerecht nietig verklaarde stukken niet mogen worden ingezien en in de strafprocedure niet mogen worden aangewend, zelfs niet wanneer ze elementen bevatten die onontbeerlijk kunnen zijn voor de verdediging van een partij, doen de bestreden bepalingen op onevenredige wijze afbreuk aan de rechten van de verdediging". Het arrest vervolgt: "Het was immers mogelijk geweest om de in de wet van 4 juli 2001 beschreven doelstellingen te verzoenen met de vereisten van een eerlijk proces door erin te voorzien dat een rechter beoordeelt in welke mate de eerbiediging van de rechten van verdediging vereist dat een partij nietig verklaarde stukken kan aanwenden, daarbij erover wakend de rechten van de andere partijen niet te schaden."

Duidelijk verwijzend naar de doelstellingen van de wet van 4 juli 2001 die een oplossing beoogde voor het probleem van het à décharge aanwenden van nietige stukken, oordeelde het Arbitragehof dat het verbod voor de vermeende dader om zich à décharge te beroepen op de nietig verklaarde elementen waaruit zijn onschuld zou kunnen blijken of die nuttig zouden zijn voor zijn verdediging, onevenredig afbreuk doet aan de rechten van de verdediging. Met andere woorden, het kan niet dat een vermeende dader geen gebruik meer kan maken van stukken die onrechtmatig werden verworven, wanneer dit in zijn eigen voordeel is.

Het grote probleem is nu dat de tekst van het wetsontwerp niet uitsluit dat de rechter ten gronde bepaalde nietig verklaarde stukken à charge zou aanwenden en hierop een veroordeling van de betrokkene zou kunnen baseren. In de toelichting bij het oorspronkelijke wetsontwerp wordt die mogelijkheid zelfs expliciet geopperd. Ongelooflijk maar waar.

De interpretatie waarbij nietig verklaarde stukken toch à charge kunnen worden aangewend, is niet in overeenstemming met het arrest van het Arbitragehof en is bovendien zeer moeilijk verenigbaar met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.

Ik ontken niet dat er in huidige strafdossiers al te vaak nietigheden opduiken. Kleine materiële vergissingen leiden in ons Wetboek van Strafvordering reeds tot een nietigheid. Niet elke lichte vorm van formalisme dient tot nietigheid te leiden. Wanneer echter de raadkamer of de kamer van inbeschuldigingstelling een nietigheid heeft vastgesteld, moeten de consequenties daarvan worden erkend en mag de rechter achteraf niet carte blanche worden gegeven om te bepalen wat er met de nietig verklaarde stukken dient te gebeuren. Anders wordt de nietigheidsleer, die als doel heeft de individuele rechtsonderhorige tegen een onregelmatig optreden van de overheid te beschermen, volledig ondergraven en wordt voor politie en justitie de deur opengezet om de voorgeschreven procedureregels naast zich neer te leggen.

Waarom zou nog een toestemming van de onderzoeksrechter worden gevraagd om tot een huiszoeking over te gaan als later het materiaal dat bij die huiszoeking in beslag werd genomen toch nog à charge mag worden gebruikt als basis voor de veroordeling van een persoon? Ik drijf het op de spits, maar het kan volgens deze wet: wat als een verdachte wordt

marchandage. C'est ce qui s'est passé dans ce cas-ci et ce n'est pas acceptable. Notre groupe votera toutefois cette loi, mais personnellement je m'abstiendrai parce que la garantie d'un État de droit de qualité doit rester un objectif ferme à tout moment.

Mme Inge Faes (N-VA). – *Je souligne toute l'importance de la lutte contre les abus sexuels. Je me réfère à la commission de suivi sur les abus sexuels dans laquelle la N-VA joua aussi un rôle moteur.*

En partie grâce à nous, nous avons entendu des personnes de terrain et un certain nombre de recommandations ont été formulées. Ces recommandations ont été adoptées à l'unanimité par tous les partis. Elles devaient évidemment encore trouver leur forme juridique, ce qu'il n'appartenait pas à la commission de suivi de faire.

Le groupe N-VA votera ces projets de loi, dont il fut l'un des promoteurs. Je déplore toutefois le traitement réservé à ce projet de loi tant à la Chambre qu'au Sénat. À la Chambre, la N-VA et Ecolo-Groen ont dû mobiliser beaucoup de force de conviction pour rassembler la majorité et lui faire adopter ce projet de loi.

Le premier paquet législatif qui devait transposer des recommandations date de juillet 2011. À l'époque, l'ensemble des partis, tant de la majorité que de l'opposition, se sont mis d'accord pour commencer en octobre 2011 l'examen du second paquet qui nous est soumis aujourd'hui.

Des tentatives répétées de la N-VA pour recommencer à travailler avec tous les partis, n'ont reçu aucune audience dans la majorité. Ce n'est que lorsque la N-VA, avec Ecolo-Groen, eut déposé une proposition de loi que la majorité s'est sentie suffisamment mise sous pression pour prendre enfin une initiative.

Entre-temps, nous étions en mai 2012 et soudain tout devait aller vite et aboutir avant les vacances. Cela a eu des conséquences sur la qualité du travail législatif, comme cela se vit aussi lors des travaux en commission de la Justice du Sénat.

Le CD&V a fait plusieurs remarques. Nous en avons aussi quelques-unes concernant les problèmes que les personnes de terrain avaient signalés. Un parlement fonctionnant normalement devrait prendre ces indications au sérieux et les étudier en profondeur. Ce n'est pas ce qui se passe dans cette maison. La pièce de théâtre qui s'est jouée en commission était une honte. L'histoire commence de manière prometteuse : la commission souscrit d'abord à notre proposition de demander un avis écrit au Collège des procureurs généraux.

À notre demande, la commission a accepté de demander l'avis écrit du Collège des procureurs généraux. La

gefolterd, met het oog op het verkrijgen van een belastende verklaring?

Dat is een vreselijke situatie. Ik prijs mij daarom gelukkig dat artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens directe werking heeft in onze rechtsorde en de wet nooit op een daarmee strijdige wijze kan worden geïnterpreteerd.

Het is nooit aanvaardbaar dat een politiek compromis zo ver gaat dat over mensenrechten wordt gemarchandeerd. Dat is in dit geval wel gebeurd en dat is niet aanvaardbaar. Onze fractie zal wel voor de wet stemmen, maar ik zal mij persoonlijk onthouden omdat de vrijwaring van de kwaliteit van onze rechtsstaat een doelstelling is die op elk moment overeind moet blijven.

Mevrouw Inge Faes (N-VA). – *Ik benadruk het belang van de strijd tegen seksueel misbruik. Ik verwijs naar de opvolgingscommissie seksueel misbruik, waarin de N-VA ook één van de drijvende krachten is geweest.*

Mede dank zij ons, werden hoorzittingen gehouden met mensen uit de praktijk en werden een aantal aanbevelingen geformuleerd. Die aanbevelingen zijn unaniem goedgekeurd door alle partijen. Ze moesten uiteraard nog wel juridisch worden uitgewerkt, want dat behoorde niet tot de taak van de opvolgingscommissie.

De N-VA-fractie zal deze wetsontwerpen, waarvan ze zelf een drijvende kracht was, stemmen. Ik betreur echter de behandeling van dit wetsontwerp in zowel Kamer als in Senaat. In de Kamer had N-VA, samen met Ecolo-Groen, zeer veel overtuigingskracht nodig om de meerderheid achter dit wetsontwerp te scharen.

Het eerste wetgevend pakket dat aanbevelingen moest omzetten, dateert immers van juli 2011. Toen kwamen alle partijen, over de grens van meerderheid en oppositie heen, overeen om in oktober 2011 van start te gaan met het tweede pakket, dat nu voorligt.

Herhaalde pogingen van de N-VA om terug met alle partijen van start te gaan, kregen geen gehoor bij de meerderheid. Pas toen N-VA, samen met Ecolo-Groen, zelf een wetsvoorstel indiende, voelde de meerderheid zich voldoende onder druk gezet om toch een initiatief te nemen.

Ondertussen was het al mei 2012 en moest alles plots snel voor het reces afgehandeld worden. Dat heeft gevolgen gehad voor de kwaliteit van het wetgevend werk, zoals in de commissie voor de Justitie van de Senaat ook bleek.

Zo had CD&V verschillende opmerkingen. Ook wij hadden enkele opmerkingen in verband met problemen die mensen uit het veld signaleerd hadden. Een normaal werkend parlement zou die aanwijzingen serieus nemen en nader onderzoeken. Niet zo in dit huis. Het theaterstuk dat in de commissie werd opgevoerd, was beschamend. Het verhaal begon veelbelovend: op onze vraag stemde de commissie eerst in om het schriftelijk advies te vragen van het College van procureurs-generaal.

Op onze vraag stemde de commissie ermee in om het schriftelijk advies te vragen van het College van procureurs-generaal. De commissie stemde er ook mee in dat wij een ontwerpbrief zouden opstellen, hetgeen wij dezelfde dag hebben gedaan. Alle punten die door ons en door de

commission a aussi accepté que nous rédigeons un projet de lettre, ce que nous avons fait le jour même. Tous les points abordés par les collègues du CD&V et nous-mêmes y ont été traités.

Dans un parlement qui fonctionne normalement, l'affaire aurait été entendue. Mais une semaine plus tard, la lettre n'était toujours envoyée, la commission estimant qu'elle devait encore débattre de son contenu durant une semaine.

Dans un parlement qui fonctionne normalement, des amendements sont encore éventuellement adoptés la semaine suivante, et la lettre est envoyée conformément à la décision de la commission. Cela n'a de nouveau pas été le cas.

Alors qu'elle avait accepté la demande d'avis deux semaines plus tôt, la commission a quand même décidé de ne pas envoyer de lettre. Les partis qui, à l'origine, avaient marqué leur accord sur la demande d'avis, à savoir le sp.a et le CD&V, y étaient soudainement opposés. Les collègues francophones y étaient de toute façon opposés.

Nous avons longuement discuté durant trois réunions de la commission sur l'envoi d'une lettre et sur son contenu. Durant ces deux semaines, le Collège des procureurs généraux aurait pu écrire son avis. Comprenne qui pourra.

La commission ne jugeant pas utile d'interroger les praticiens, nous avons pris nous-mêmes nos responsabilités. Et c'est heureux ! Il est apparu que des erreurs fondamentales s'étaient glissées dans le texte. Nous avons rédigé deux amendements pour remédier à ces problèmes, et la commission les a approuvés à l'unanimité. On a préféré adapter le texte au moyen d'amendements techniques, ce à quoi nous avons pu adhérer.

Les services nous ont communiqué qu'un des amendements ne pouvait pas être considéré comme une correction technique, et c'est pourquoi nous devons de nouveau nous prononcer sur cet amendement aujourd'hui. J'explique brièvement.

L'article 8 du projet de loi, qui a trait à l'article 35 de la loi relative au statut juridique externe apporte une modification identique à celle prévue par l'article 7, qui concerne pour sa part l'article 33 de ladite loi. Il s'agit de la possibilité de charger le Service des maisons de justice du SPF Justice de rédiger un rapport d'information succinct ou de mener une enquête sociale. L'article 33 se rapporte au stade de l'avis du ministère public, tandis que l'article 35 concerne quant à lui le stade de l'audience. L'article 35, tel que modifié par l'article 8 du projet de loi, mentionne erronément le ministère public au lieu du juge de l'application des peines visé par l'article. Il va sans dire qu'à l'article 35, ce n'est pas le ministère public qui doit faire rédiger un rapport d'information succinct ou faire procéder à une enquête sociale puisque cette faculté lui est déjà offerte par l'article 33. À l'article 35, ce doit être le juge de l'application des peines qui doit avoir cette possibilité, comme il en a déjà la faculté aujourd'hui en vertu de l'article 35, paragraphe 2, en ce qui concerne la détention limitée ou la surveillance électronique.

Mon groupe a un deuxième amendement. En l'occurrence on frôle l'absurdité. Le but est de transposer dans la législation la recommandation 11 de la commission spéciale Abus sexuels. Cette recommandation a été adoptée à l'unanimité

collega's van CD&V in de commissievergadering werden aangehaald, kwamen erin aan bod.

In een normaal werkend parlement was de kous daarmee af en vertrok de brief, maar dat gebeurde niet. Een week later bleek plots dat de brief nog niet verzonden was en meende de commissie eerst nog over de inhoud ervan te moeten debatteren. Ze had nog een week nodig om die inhoud te bestuderen. Eén brief van een A4'tje!

In een normaal werkend parlement worden de week daarop eventueel nog enkele amendementen aangenomen en vertrekt de brief, zoals de commissie beslist had. Dat gebeurde opnieuw niet.

Na twee weken eerder te hebben ingestemd met de adviesaanvraag besliste de commissie nu om toch maar geen brief te versturen. De partijen die aanvankelijk akkoord gingen met de adviesaanvraag, namelijk sp.a en CD&V, waren plots tegen. De Franstalige collega's waren sowieso tegen.

Het theaterstuk was compleet. We hebben drie commissievergaderingen lang gediscussieerd over de vraag of we al dan niet een brief gingen versturen en wat daarin moest staan. Gedurende die twee weken had het College van procureurs-generaal zijn advies kunnen schrijven. Begrijpe wie kan.

Omdat de commissie het zelf niet nodig vond de praktijk te bevragen, hebben we die taak zelf op ons genomen. Gelukkig maar! Er bleken fundamentele fouten in de tekst te zijn geslopen. Wij hebben twee amendementen opgesteld om die problemen te verhelpen. De commissie ging met beide amendementen unaniem akkoord. Men gaf er de voorkeur aan de tekst met technische amendementen aan te passen, waar wij ons konden in vinden.

De diensten meldden ons dat een van de amendementen niet als een technische correctie kon worden beschouwd en daarom moeten we over dat amendement vandaag opnieuw stemmen. Ik zal het kort toelichten.

Artikel 8 van het wetsontwerp dat betrekking heeft op artikel 35 van de wet betreffende de externe rechtspositie voert een identieke wijziging door als bepaald bij artikel 7 dat betrekking heeft op artikel 33 van diezelfde wet. Het gaat om de mogelijkheid om aan de dienst Justitiehuisen van de Federale Overheidsdienst Justitie opdracht te geven een beknopt voorlichtingsrapport op te stellen of een maatschappelijke enquête uit te voeren. Waar artikel 33 het stadium van het advies van het openbaar ministerie regelt, heeft artikel 35 betrekking op het stadium van de zitting. Artikel 35, zoals gewijzigd door artikel 8 van het wetsontwerp vermeldt foutief het openbaar ministerie in plaats van de strafuitvoeringsrechter, waarop het artikel betrekking heeft. Het is duidelijk dat het in artikel 35 niet het openbaar ministerie moet zijn dat een beknopt voorlichtingsrapport of een maatschappelijke enquête moet kunnen laten uitvoeren. Het openbaar ministerie heeft die mogelijkheid al in artikel 33. In artikel 35 moet het de strafuitvoeringsrechter zijn die die mogelijkheid krijgt, zoals hij ze nu al heeft in artikel 35, §2, voor wat betreft de beperkte detentie of elektronisch toezicht.

Mijn fractie heeft een tweede amendement. Hier evenaren we

par la Chambre des représentants le 7 avril 2011, et un projet de texte de loi y a même été inséré. Tous les partis présents dans la salle l'ont adoptée. On peut dès lors s'étonner que les collègues de la majorité l'aient rejeté en commission. Le délai de prescription pour les délits sexuels est actuellement de cinq ans, comme fixé à l'article 21 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale. L'article 21bis prévoit une double exception à ce sujet pour des faits commis sur des mineurs d'âge.

L'article 21bis du Titre préliminaire du Code de procédure pénale prévoit néanmoins une double exception pour des faits commis sur des mineurs d'âge : le délai de prescription ne commence à courir qu'à partir du jour où la victime atteint l'âge de dix-huit ans, et il est de dix ans au lieu de cinq.

En ce qui concerne la disposition en vertu de laquelle le délai de prescription ne commence à courir que lorsque la victime a atteint l'âge de la majorité, la Cour de cassation a apporté deux précisions dans son arrêt du 25 octobre 2006.

Premièrement, la règle ne s'applique pas aux infractions qui ne sont pas prévues à l'article 21bis du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, pas même en cas d'unité d'intention.

Deuxièmement, la Cour de cassation estime également qu'en cas d'infraction collective constituée de plusieurs infractions prévues à l'article 21bis du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, il n'est nulle part disposé que le délai de prescription commence à courir le jour où la plus jeune victime a atteint l'âge de dix-huit ans.

La commission « Abus sexuels » a estimé qu'une solution devait être trouvée à la problématique citée dans l'arrêt de la Cour de cassation de 2006. La commission était même unanime : une modification de l'article 21bis du Titre préliminaire du Code de procédure pénale s'impose.

Je précise à l'aide de deux exemples. En cas d'abus sexuel avec torture commis sur un enfant de six ans, le délai de prescription pour l'abus sexuel ne prend cours qu'à partir du moment où la victime atteint l'âge de dix-huit ans, mais pour ce qui est de la torture, les règles ordinaires sont applicables. Dès lors, si la victime n'ose porter plainte que plusieurs années après les faits, l'auteur peut encore être poursuivi pour l'abus sexuel, mais plus pour les actes de torture à cause de la prescription.

En cas d'abus sexuel commis simultanément sur un enfant de huit ans et un enfant de quatorze ans, le délai de prescription sera appliqué de façon distincte pour chacune des deux victimes. Supposons que le jeune de quatorze ans ne dénonce jamais les faits dont il a été victime et que la victime de huit ans ose ester en justice après de nombreuses années d'hésitation. En raison de la prescription, on risque d'arriver à une situation où l'auteur pourra être poursuivi pour l'abus commis sur l'enfant de huit ans, mais plus pour l'abus commis sur le jeune de quatorze ans.

Notre deuxième amendement peut résoudre ce problème. J'espère que l'ensemble des collègues en saisiront l'importance et qu'ils adopteront cette recommandation, comme ce fut le cas voici un an et demi. Nous devons continuer à lutter contre les abus sexuels.

La commission Abus sexuels a proposé des solutions

bijna de absurditeit van het reeds vermelde theaterstuk. De bedoeling ervan is aanbeveling 11 van de Bijzondere commissie seksueel misbruik om te zetten in wetgeving. Die aanbeveling werd eenparig door de Kamer van volksvertegenwoordigers goedgekeurd op 7 april 2011 en er werd zelfs een ontwerp van wettekst ingevoegd. Alle partijen aanwezig in deze zaal keurden dit goed. Het mag dan ook verbazen dat de collega's van de meerderheid dit in de commissie hebben weggestemd. Het gaat erom dat de verjaringstermijn voor seksuele misdrijven vandaag vijf jaar is, zoals bepaald in artikel 21 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering. Artikel 21bis voorziet in een dubbele uitzondering daarop voor feiten gepleegd op minderjarigen.

Hiervoor voorziet artikel 21bis van de Voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering evenwel in een dubbel uitzonderingsregime wat de feiten betreft gepleegd op minderjarigen: de verjaringstermijn begint in die gevallen pas te lopen vanaf de leeftijd van 18 jaar en bedraagt 10 jaar in plaats van 5 jaar.

Met betrekking tot de bepaling dat de verjaringstermijn pas begint te lopen wanneer het slachtoffer de meerderjarigheid heeft bereikt, heeft het Hof van Cassatie bij arrest van 25 oktober 2006 twee verduidelijkingen aangebracht:

Ten eerste, de regel geldt niet voor misdrijven waarin artikel 21bis van de Voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering niet voorziet, zelfs niet in geval van eenheid van opzet.

Ten tweede, meent het Hof van Cassatie tevens dat, ingeval van een collectief misdrijf bestaande uit meerdere inbreuken waarin artikel 21bis van de Voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering voorziet, nergens is bepaald dat de termijn pas begint te lopen op de dag dat het jongste slachtoffer de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt.

De "Commissie Seksueel Misbruik" meende dat een oplossing moest worden gevonden voor de problematiek aangehaald in het arrest van het Hof van Cassatie van 2006. De commissie was zelfs unaniem: een wijziging van artikel 21bis van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering dringt zich op.

Ik verduidelijk dat even met twee voorbeelden. Wanneer seksueel misbruik van een zesjarige gepaard gaat met foltering, loopt voor het seksueel misbruik de verjaring pas vanaf 18 jaar, maar gelden voor foltering de gewone regels. Als het slachtoffer dus pas op latere leeftijd zijn verhaal durft te vertellen, kan de dader nog wel worden vervolgd voor seksueel misbruik, maar niet meer voor foltering, wegens verjaring.

Wanneer een dader op hetzelfde ogenblik een kind van 8 en een kind van 14 misbruikt, loopt de verjaring afzonderlijk voor elk van de slachtoffers. Stel dat het veertienjarige kind nooit met zijn of haar verhaal naar buiten durfde te komen en dat het slachtoffer dat 8 jaar was, na vele jaren aarzelen wel naar het gerecht durft te stappen. Wegens verjaring bestaat het risico dat de dader wel nog vervolgd kan worden voor het misbruik van de achtjarige, maar niet meer voor het misbruik van de veertienjarige.

Ons tweede amendement kan die problemen oplossen. Ik kan

concrètes. Nous devons à présent les mettre en œuvre et transposer la recommandation 11, qui a été adoptée à l'unanimité, dans la législation. Nous le devons aux victimes d'abus sexuel.

Les victimes n'ont vraiment pas besoin des petits jeux entre majorité et opposition. Elles demandent des solutions concrètes. Si la majorité ne peut pas soutenir un amendement de l'opposition, je demande avec insistance à nos collègues de la majorité de déposer, ici, aujourd'hui, notre amendement, qu'ils ont adopté par le passé à l'unanimité sous forme de recommandation, comme leur propre amendement.

Nous soutiendrons alors totalement l'amendement de la majorité et compléterons le travail de la commission Abus sexuels.

Cette problématique dépasse l'intérêt de chacun des partis, de toute coalition. Seul l'intérêt de nombreuses victimes d'abus sexuels peut être au centre des préoccupations. J'espère dès lors sincèrement que l'amendement pourra être adopté.

M. Hassan Bousetta (PS). – Je rappelle que le Sénat a décidé d'évoquer ce texte qui avait fait l'objet d'une longue étude par un groupe spécifique de la Chambre. Nous avons nous-mêmes reconnu qu'il existait certaines difficultés, surtout d'ordre technique, mais aussi des problèmes de fond, notamment au sujet de la problématique des nullités.

Cependant, la commission a analysé le texte et l'a adopté à l'unanimité. Je reconnais une certaine constance dans la démarche de Mme Faes qui annonce qu'elle soutiendra ce projet mais dépose simultanément un amendement. Quant à M. Torfs, qui s'est livré ici à une charge très lourde contre ce texte, il ne soumet aucun amendement à l'assemblée.

Je sais que parfois les pièces de théâtre se déroulent en trois actes mais la commission a conclu son analyse sur la problématique de l'avis écrit par un vote qui, de notre point de vue, épuise la discussion sur le fait de consulter ou non le Collège des procureurs généraux. Pour mon groupe, cette discussion est close. Pour le reste, mon groupe a exprimé sa position favorable à ce projet lors de la discussion en commission.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles du projet de loi améliorant l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité (Doc. 5-1769) (Procédure d'évocation)

(Pour le texte corrigé par la commission de la Justice, voir document 5-1769/4.)

Mme la présidente. – Mme Faes propose l'amendement n° 1 tendant à insérer un nouvel article 11 (voir document

alleen maar hopen dat alle collega's het belang ervan inzien en dat ze, net zoals anderhalf jaar geleden, unaniem deze aanbeveling goedkeuren. Seksueel misbruik is een probleem dat we moeten blijven aanpakken.

De commissie Seksueel Misbruik heeft ons daarom concrete oplossingen aangereikt. Het is nu onze taak die concrete oplossingen ter harte te nemen. Dat zijn we de slachtoffers van seksueel misbruik verplicht. Het is dus onze taak om aanbeveling 11, die unaniem werd aangenomen, om te zetten in wetgeving.

De slachtoffers hebben echt geen nood aan spelletjes tussen meerderheid en oppositie. Daar zijn ze niet mee gebaat. Ze vragen concrete oplossingen.

Als het voor de meerderheid onoverkomelijk is een amendement van de oppositie te steunen – zoals in commissie is gebleken, vraag ik onze collega's van de meerderheid met aandrang ons amendement, dat ze in het verleden unaniem als aanbeveling hebben goedgekeurd, hier vandaag als hun eigen amendement in te dienen.

We zullen het amendement van de meerderheid dan ten volle steunen en het werk van de commissie Seksueel Misbruik vervolledigen.

Deze problematiek overstijgt het belang van elke partij, van elke coalitie. Enkel het belang van de zovele slachtoffers van seksueel misbruik mag in deze centraal staan. Ik hoop dan ook oprecht dat het amendement kan en mag goedgekeurd worden.

De heer Hassan Bousetta (PS). – De Senaat heeft beslist deze tekst, die uitgebreid werd bestudeerd door een specifieke groep van de Kamer, te evoceren. We hebben zelf erkend dat er bepaalde moeilijkheden waren, vooral van technische aard, maar ook in verband met de grond van de zaak, met name over de problematiek van de nietigheden.

De commissie heeft de tekst evenwel onderzocht en heeft hem unaniem aangenomen. Ik zie een zekere standvastigheid bij mevrouw Faes, die zegt het ontwerp te zullen steunen, maar terzelfdertijd een amendement indient. De heer Torfs daarentegen, die de tekst zwaar heeft aangevallen, dient geen enkel amendement in.

Ik weet dat theaterstukken soms in drie bedrijven verlopen, maar de commissie heeft haar analyse over de problematiek van het schriftelijk advies met een stemming besloten die volgens ons de discussie over de vraag al dan niet het College van procureurs-generaal te consulteren, afsluit. Voor mijn fractie is de discussie daarover gesloten. Voor het overige heeft mijn fractie in de commissie al uiteengezet dat ze dit ontwerp gunstig gezind is.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie (Stuk 5-1769) (Evocatieprocedure)

(Voor de tekst verbeterd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 5-1769/4.)

De voorzitter. – Mevrouw Faes heeft amendement 1 ingediend, dat ertoe strekt een nieuw artikel 11 in te voegen

5-1769/2).

- Le vote sur l'amendement est réservé.
- Il sera procédé ultérieurement aux votes sur l'amendement et sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine afin d'améliorer l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité (Doc. 5-1770)

(Pour le texte corrigé par la commission de la Justice, voir document 5-1770/4.)

Mme la présidente. – À l'article 8, Mme Faes propose l'amendement n° 2 (voir document 5-1770/2).

- Le vote sur cet amendement et sur l'article 8 est réservé.
- Les autres articles sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés et au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Proposition de résolution sur l'agriculture en République démocratique du Congo (RDC) (de Mme Marie Arena ; Doc. 5-1521)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 5-1521/5.)

Mme la présidente. – M. Miller se réfère à son rapport écrit.

Mme Marie Arena (PS). – L'an dernier, au moment où la République démocratique du Congo préparait ses élections présidentielles et législatives, nous avons travaillé en commission des Relations extérieures du Sénat sur ce processus électoral et nous avons formulé des recommandations adressées à notre gouvernement sous la forme d'une résolution.

Il nous a, par ailleurs, semblé important de poursuivre ce travail sur la RDC en abordant les thématiques essentielles à son développement. C'est ainsi que le groupe socialiste a proposé un certain nombre de nouvelles résolutions, notamment sur les questions de l'agriculture, des ressources minières et des forêts. L'actualité à l'Est de la RDC ne peut que nous rendre plus vigilants encore sur ces questions car le lien entre les minerais, les forêts et l'agriculture – occupation des terres par les paysans – et la guerre à l'Est n'est plus à démontrer.

S'il est vrai que nous devons répondre à la situation urgente et humanitaire vécue actuellement à l'Est par des mesures appropriées à une situation de conflit, il est tout aussi important, si nous souhaitons sincèrement que l'histoire ne se

(zie stuk 5-1769/2).

- De stemming over het amendement wordt aangehouden.
- De stemmingen over het amendement en over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten met het oog op de verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie (Stuk 5-1770)

(Voor de tekst verbeterd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 5-1770/4.)

De voorzitter. – Op artikel 8 heeft mevrouw Faes amendement 2 ingediend (zie stuk 5-1770/2).

- De stemming over dit amendement en over artikel 8 wordt aangehouden.
- De overige artikelen worden zonder opmerking aangenomen.
- De aangehouden stemmingen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.

Voorstel van resolutie over de landbouw in de Democratische Republiek Congo (DRC) (van mevrouw Marie Arena; Stuk 5-1521)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 5-1521/5.)

De voorzitter. – De heer Miller verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

Mevrouw Marie Arena (PS). – Toen vorig jaar in de Democratische Republiek Congo de presidents- en parlamentsverkiezingen werden voorbereid, hebben we in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Senaat aanbevelingen opgesteld die we aan de regering gericht hebben in de vorm van een resolutie.

Het leek ons van belang om daarna de aandacht voor de DRC niet te laten verslappen en in te gaan op de thema's die essentieel zijn voor de ontwikkeling van het land. De socialistische fractie heeft bijgevolg een aantal nieuwe resoluties voorgesteld, met name in verband met landbouw, mijnbouw en bosbouw. De huidige toestand in Oost-Congo moet ons nog tot meer waakzaamheid aansporen, want er is een duidelijk verband tussen mijn-, bos- en landbouw en de bezetting van het land door boeren, en de oorlog die in het oosten woedt.

We moeten weliswaar de dringende humanitaire nood lenigen met hulp die aangepast is aan een crisissituatie, maar als we willen voorkomen dat de geschiedenis zich steeds weer blijft herhalen in deze regio van Afrika, moeten we een diepgaande reflectie tot stand brengen over het opnemen van

reproduise pas éternellement dans cette région d’Afrique, que nous menions une réflexion en profondeur sur les responsabilités dans l’exploitation des ressources naturelles et sur les évolutions à soutenir dans ce secteur prioritaire comme dans celui de l’agriculture.

Aujourd’hui, nous proposons cette résolution sur l’agriculture en RDC qui, après quelques amendements, a été adoptée à une large majorité en commission des Relations extérieures.

Comme vous le savez certainement, en RDC le développement agricole est considéré par la plupart des observateurs comme la clé de voûte d’une amélioration durable des conditions de vie des populations, et la Belgique peut, en tant que premier partenaire de coopération, accompagner les autorités congolaises dans leur choix pour une politique agricole durable. Elle peut également plaider la cause de la RDC auprès des instances internationales, dont les choix politiques et économiques influencent directement la sécurité et la souveraineté alimentaire dans ce pays.

Il est paradoxal que la RDC dispose d’un potentiel agricole énorme, avec des atouts climatologiques, hydrologiques et plus de 80 millions d’hectares de terres cultivables dont moins de 15% sont exploités, mais se trouve en même temps dans une situation alimentaire qui se dégrade de jour en jour.

Aujourd’hui, selon la FAO, la sous-alimentation touche 43,9 millions de personnes sur une population totale de 59 millions d’habitants, ce qui représente plus de 75% de celle-ci.

On peut dire que les difficultés sont multiples. Au niveau local, elles sont notamment liées à la production – insuffisance des intrants tels que les semences ou le matériel agricole –, à la transformation – insuffisance des unités de transformation –, à l’évacuation – enclavement des zones de production –, à la commercialisation souvent touchée par la question des prix de revient, à l’accès aux terres souvent rendu impossible par les guerres et les conflits, ainsi qu’au renforcement des capacités : insuffisance en formations techniques, analphabétisme, non-valorisation des pratiques traditionnelles dans le secteur de l’agriculture.

À tout cela s’ajoutent la question de la bonne gouvernance et les facteurs juridiques et politiques qui fragilisent le développement agricole. Dans ce contexte, les métiers de l’agriculture manquent d’attractivité pour les jeunes, les plus dynamiques ou les entreprises locales qui souvent n’arrivent pas à en vivre et finissent par s’orienter vers les grandes villes, avec toutes les difficultés que cela représente.

Au niveau international, le contexte multi-crisis et la volatilité des prix sont particulièrement défavorables aux populations les plus vulnérables. Par ailleurs, la libéralisation internationale débridée du commerce met à mal le secteur agricole des pays les plus pauvres, plus axés sur les productions locales et menacés par les importations massives de produits alimentaires à bas prix, généralement subventionnés, souvent au détriment de la santé alimentaire des populations car introduisant des consommations non appropriées au mode de vie et rendant les populations dépendantes de produits transformés hors de leurs frontières.

Pourtant, des initiatives existent au niveau national. En 2010, une étude réalisée par une ONG montre que les agriculteurs congolais s’organisent et prennent des initiatives pour faire

verantwoordelijkheid inzake de ontginning van de natuurlijke rijkdommen en de evolutie die daaromtrent het best wordt aangemoedigd in deze uiterst belangrijke sector. Hetzelfde geldt voor de landbouw.

Vandaag stellen wij u deze resolutie voor over de landbouw in de DRC die na amendering met een ruime meerderheid werd aangenomen in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

U weet dat landbouw in de DRC door de meeste waarnemers als de hoeksteen wordt gezien van een duurzame verbetering van de levensomstandigheden van de bevolking. België kan, als eerste ontwikkelingspartner, de Congolese overheid begeleiden in de keuze voor een duurzaam landbouwbeleid. Ons land kan ook de verdediging opnemen van de DRC bij internationale instanties waarvan de politieke en economische opties rechtstreeks van invloed zijn op de voedselveiligheid van Congo.

Het is paradoxaal dat de DRC over een gigantisch landbouwpotentieel beschikt met buitengewone troeven qua klimaat en watervoorziening en meer dan 80 miljoen hectare bouwland waarvan minder dan 15% verbouwd is, terwijl de voedselvoorziening er intussen steeds verder op achteruitgaat.

Volgens de Voedsel- en Landbouworganisatie FAO zijn 43,9 miljoen mensen op een totale bevolking van 59 miljoen ondervoed, hetzij meer dan 75% van de bevolking.

De moeilijkheden zijn velerlei. Op het lokale niveau hebben ze vooral te maken met: de productie, bijvoorbeeld het gebrek aan productiemiddelen zoals zaden of landbouwmaterieel; de verwerking, zoals het ontbreken van voldoende verwerkingsmiddelen; het vervoer, doordat de productiezones niet ontsloten zijn; de verhandeling, die sterk wordt aangetast door de kostprijzen en de ontoegankelijkheid van de landbouwgrond wegens oorlogen en conflicten; en de nood om de werkkraft te verbeteren, doordat er te weinig technisch geschoolden zijn, te veel analfabetisme en omdat de traditionele landbouwpraktijken onvoldoende benut worden.

Daar komt nog bij dat het gebrek aan behoorlijk bestuur en het juiste juridische en politieke klimaat de landbouwontwikkeling afzwakken. Zo komt het dat de landbouwberoepen weinig aantrekkelijk zijn voor de jeugd, voor de meest dynamische krachten of voor de lokale bedrijven. Omdat ze er niet kunnen van leven, trekken velen naar de grote steden met alle moeilijkheden van dien.

Op internationaal niveau is de context van meervoudige crisis en volatiele prijzen bijzonder nefast voor de meest kwetsbare volkeren. De ongebreidelde liberalisering van de wereldhandel is slecht voor de landbouwsector in de armste landen die vooral gericht is op de lokale productie en die bedreigd wordt door massale invoer van goedkope voedingsmiddelen die doorgaans gesubsidieerd worden. Vaak is dit ook slecht voor de voedselveiligheid van die armste volkeren omdat een voedingspatroon wordt geïntroduceerd dat niet aangepast is aan hun levenswijze en dat hen afhankelijk maakt van levensmiddelen die buiten hun grenzen worden verwerkt.

Er zijn nochtans internationale initiatieven. In 2010 toonde een studie van een ngo aan dat de Congolese boeren zich

évoluer leur secteur mais qu'ils ne sont pas suffisamment soutenus par les responsables politiques congolais. L'actualité nous le montre encore. Le budget 2013 dédié à l'agriculture au Congo cette année est en diminution de 50%. On voit à quel point la volonté politique de soutenir le département agricole n'est pas encore prise en compte à sa juste mesure.

En outre, les grands bailleurs de fonds étrangers ne l'ont pas toujours fait figurer au nombre de leurs priorités. Ils ont malgré tout obtenu que la loi portant les principes fondateurs relatifs au secteur agricole soit adoptée. Elle est entrée en vigueur le 24 juin 2012. On ne peut que s'en réjouir.

Au niveau international, le G20 a pris en 2009 un engagement contre la volatilité des prix alimentaires mais il n'a pas été tenu. En 2011, il a fait une nouvelle tentative pour lutter contre cette volatilité et tenter de stabiliser le système alimentaire mondial. Je dirais courageusement et peut-être cyniquement que nous n'en voyons pas encore les effets aujourd'hui.

Pour la coopération belgo-congolaise, l'agriculture a toujours fait partie des secteurs prioritaires des programmes.

Une fois encore, tout cela ne suffit pas. Nous devons faire plus et surtout faire mieux. La résolution qui vous est proposée va dans ce sens.

Il y est demandé au gouvernement de poursuivre de manière cohérente un appui à l'agriculture familiale durable en RDC, de soutenir le renforcement de la structuration du monde paysan dans sa diversité, de soutenir et d'initier des politiques qui privilégient le renforcement des capacités des femmes en particulier.

Il y est aussi demandé d'encourager les politiques qui permettent d'atteindre l'égalité des droits pour les femmes dans l'accès et le maintien des ressources – l'accès à la propriété ou le droit d'héritage devraient ainsi pouvoir être revus –, d'encourager les partenariats entre secteurs public et privé et de favoriser l'attractivité du secteur agricole pour les jeunes.

Mais encore : de renforcer des approches qui investissent dans la connaissance et le savoir-faire, de promouvoir l'investissement dans la recherche agronomique et dans la vulgarisation des informations auprès du monde paysan, d'encourager les autorités congolaises dans leur politique de soutien à la bonne gouvernance du secteur, de soutenir les actions qui favorisent la responsabilisation des acteurs de la société civile, d'encourager le gouvernement congolais à poursuivre les stratégies de développement qui réduisent l'instabilité des prix, de promouvoir une approche « agro-écologique » telle que défendue par le rapporteur spécial des Nations unies Olivier De Schutter, de favoriser le droit à la protection des producteurs locaux contre les importations massives et de soutenir la lutte contre le phénomène de l'accaparement des terres.

Je tiens à remercier tout particulièrement mes collègues de la commission des Relations extérieures qui ont travaillé de manière constructive afin que cette résolution puisse être adoptée à une large majorité. Je tiens également à remercier tous les experts de la société civile et du monde des ONG congolaises, belges ou internationales qui ont contribué à la rédaction de ce texte.

organiseren en initiatieven nemen om hun sector vooruit te helpen maar dat ze onvoldoende gesteund worden door de Congolese politici. Dat blijkt ook uit de actualiteit. De landbouwbegroting voor 2013 in Congo is maar liefst met 50% verminderd. Het is duidelijk dat de politieke wil om de landbouwsector naar behoren te ondersteunen, tekortschiet.

Bovendien hebben de grote internationale geldschieters dit probleem niet altijd voldoende hoog op hun lijst van prioriteiten geplaatst. Niettemin zijn ze erin geslaagd de grondbeginselen voor de landbouw in de toekomst in een wet te laten vastleggen. Die wet is op 24 juni 2012 in werking getreden en dat kunnen we alleen maar toejuichen.

Op internationaal niveau heeft de G20 zich er in 2009 toe verbonden de volatiliteit van de voedselprijzen te bestrijden. Dat is echter niet gelukt. In 2011 werd opnieuw gepoogd om die volatiliteit te bestrijden en om de wereldvoedselbevoorrading te stabiliseren. Tot vandaag zien we daar nog geen effecten van.

Voor de Belgisch-Congolese samenwerking is landbouw altijd één van de voornaamste onderdelen van de programma's geweest.

Maar nogmaals, dit alles volstaat niet. Het moet meer en beter worden. Dat is wat de voorliggende resolutie beoogt.

In de resolutie wordt de regering gevraagd om op coherente wijze de duurzame familiale landbouwbedrijven in de DRC te blijven steunen, de versterking van de structurering van de landbouwsector te steunen, en beleid te steunen en te ontwikkelen dat empowerment van vrouwen naar voren schuift.

Er wordt ook gevraagd beleid aan te moedigen waarmee gendergelijkheid kan worden bereikt met betrekking tot de toegang tot en het behoud van de rijkdommen; de wetten die gelijke eigendomsrechten toekennen aan mannen en vrouwen – met name de wetten op het erven van gronden – te herzien; de publiek-private partnerschappen aan te moedigen; en de aantrekkelijkheid van de landbouwsector voor jongeren aan te moedigen.

Voorts wordt gevraagd de aanpak te versterken die investeert in kennis en lokale knowhow; investeringen in landbouwkundig onderzoek en het verspreiden van informatie bij de boeren te bevorderen; de Congolese autoriteiten aan te moedigen in hun politieke wil om een goed bestuur van de landbouwsector in de DRC te steunen; samenwerkingsprojecten te steunen die de responsabilisering van de actoren van het Congolese middenveld bevorderende Congolese regering aan te moedigen ontwikkelingsstrategieën na te streven die de instabiliteit van de prijzen beperken; een duurzaam landbouwmodel te promoten volgens een "agro-ecologische" benadering zoals bepleit door de speciale rapporteur voor het recht op voedsel, Olivier De Schutter; het recht op bescherming van de lokale producenten tegen massale goedkope import te bevorderen en de strijd tegen land grabbing te steunen.

Ik dank mijn collega's van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen voor hun constructieve medewerking om deze resolutie door een ruime meerderheid te laten goedkeuren. Ik wil ook alle experts uit het middenveld en van de Congolese, Belgische en internationale ngo's bedanken die bijgedragen

- La discussion est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur la proposition de résolution.

Proposition de résolution relative à la reconnaissance des principes de Yogyakarta sur l'application des droits humains en matière d'orientation sexuelle et d'identité de genre (Doc. 5-1847)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 5-1847/3.)

M. Piet De Bruyn (N-VA). – *Pour un aperçu de la discussion en commission, je renvoie au rapport écrit, mais je voudrais mettre en avant quelques réflexions personnelles.*

Tous ceux qui sont présent dans l'hémicycle sont contre la discrimination. Aucun de nous ne défend qu'une personne ait moins de chances en raison de son origine, de son handicap, de sa formation, de son sexe ou de ses tendances sexuelles. Nous souscrivons tous au caractère universel des droits de l'homme et attendons du gouvernement qu'il les défende avec conviction.

Mais nous savons aussi que nous ne vivons pas dans le meilleur des mondes. Nous vivons dans un monde où, malheureusement, les homosexuels, les lesbiennes, les bisexuels et les transgenres sont encore confrontés à d'innombrables formes directes et indirectes de discrimination. Simplement parce que leur orientation sexuelle ou leur identité de genre ne correspond pas aux attentes de la majorité de leur société.

L'esprit humain est malheureusement très créatif pour trouver la manière de faire croire à des personnes d'une autre orientation sexuelle ou identité de genre qu'ils sont « différents ». Parfois ils sont simplement rejetés par leur famille, exclus du marché du travail, se voient refuser l'accès aux soins médicaux ou trouvent difficilement un logement. Il n'est pas rare que ces formes de discrimination soient institutionnalisées par des instances publiques.

On peut encore être plus brutal. Le refus de protection en cas de menace ou de faits de violence par la police ne sont malheureusement pas des exceptions dans certains pays. Plus de 70 pays ont encore une législation qui condamne l'homosexualité. Pensons à l'Ouganda, pays partenaire de la coopération belge au développement, où l'on discute de nouveau d'une législation qui sanctionne lourdement l'homosexualité et instaure même un devoir d'information à tous ceux qui connaissent des lesbiens. Sept pays appliquent encore la peine de mort aux homosexuels. Il y a donc encore beaucoup à faire. Et c'est un euphémisme.

Nous nous prononçons aujourd'hui sur une résolution qui appelle le gouvernement à souscrire à ce que l'on appelle les principes de Yogyakarta et à les propager activement. J'ose compter sur une large adhésion à cette résolution parce qu'elle exprime tout ce qui nous rapproche : le respect pour

hebben aan de opstelling van deze tekst.

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over het voorstel van resolutie heeft later plaats.

Voorstel van resolutie betreffende de erkenning van de Jogjakartaprinicipes inzake de toepassing van mensenrechten met betrekking tot de seksuele geaardheid en genderidentiteit (Stuk 5-1847)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 5-1847/3.)

De heer Piet De Bruyn (N-VA), rapporteur. – Voor een overzicht van de bespreking in de commissie verwijs ik naar het schriftelijk verslag, maar ik wil wel enkele persoonlijke overwegingen naar voren brengen.

Iedereen in het halfroond is tegen discriminatie. Niemand van ons vindt het verdedigbaar dat iemand omwille van haar of zijn afkomst, handicap, opleiding, geslacht of seksuele geaardheid kansen worden ontzegd. Allemaal onderschrijven we het universele karakter van de mensenrechten en verwachten we van de regering dat ze die op overtuigende wijze verdedigt.

We weten echter ook dat we niet leven in de best denkbare der werelden. We leven in een wereld waarin jammer genoeg homo's, lesbiennes, biseksuelen en transgenders nog steeds geconfronteerd worden met talloze vormen van directe en indirecte discriminatie. Gewoon omdat hun seksuele oriëntatie of genderidentiteit niet aansluit bij het verwachtingspatroon van de meerderheid van hun gemeenschap.

De menselijke geest is helaas zeer creatief in het vinden van manieren om mensen met een andere seksuele geaardheid of genderidentiteit duidelijk te maken dat ze 'anders' zijn. Soms worden ze gewoonweg afgewezen door hun familie of krijgen ze geen kansen op de arbeidsmarkt, wordt de toegang tot medische zorg hen ontzegd of ondervinden ze moeilijkheden bij het vinden van een woonst. Niet zelden worden deze vormen van discriminatie geïnstitutionaliseerd door overheidsinstanties.

Maar het kan nog brutaler. Het ontzegd worden van bescherming bij dreiging of actieve geweldpleging door politie zijn in sommige landen helaas geen uitzondering. Meer dan zeventig landen hebben nog steeds wetgeving die homoseksualiteit strafbaar stelt. Denken we maar aan Uganda, partnerland van de Belgische ontwikkelingssamenwerking, waar momenteel opnieuw wetgeving ter bespreking voorligt die het beleven van homoseksualiteit zwaar bestraft en zelfs een meldingsplicht invoert voor iedereen die holebi's kent. Er zijn ook nog zeven landen op de wereld die op homoseksualiteit de doodstraf hebben gezet. Er is dus nog heel wat werk aan de winkel. En dat is dan een understatement.

Vandaag stemmen we over een resolutie die de regering

les droits de l'homme et l'acceptation de leur caractère universel, concrètement en ce qui concerne le statut juridique des lesbiens et des transgenres.

Pour les collègues qui connaissent moins les principes de Yogyakarta, j'en esquisse brièvement la genèse. En novembre 2006, un groupe d'experts de la législation relative aux droits de l'homme a tenu une réunion dans la ville indonésienne de Yogyakarta. Ce groupe était composé d'académiciens, de juges, de rapporteurs spéciaux des Nations Unie internationaux et d'éminents membres d'ONG actives dans le domaine des droits de l'homme. Ces experts ont classé l'ensemble des droits de l'homme existants sur la base des conventions et jurisprudences internationales. Ils ont adapté ces droits à l'orientation sexuelle et à l'identité de genre. Ils n'ont inventé aucun nouveau droit. Tout ce qui figure dans leur document trouve son origine dans la législation en matière des droits de l'homme ou dans la jurisprudence existantes.

Très concrètement, les 29 principes de Yogyakarta rassemblent des principes généraux comme le droit d'être protégé contre la discrimination, le droit à la reconnaissance légale, le droit à la vie et à la liberté personnelle, la protection des droits économiques, sociaux et culturels, le droit à la liberté d'expression, le droit d'opinion et d'association, le droit à la liberté de circulation et le droit de demander l'asile, le droit de participer à la vie familiale et culturelle, le droit de défendre les droits de l'homme et le droit à des réparations et à la reconnaissance de responsabilité. Ces 29 principes énumèrent les législations internationales en matière des droits de l'homme en relation avec l'orientation sexuelle et l'identité de genre.

Celui qui prend la peine de lire attentivement les 29 principes constate qu'ils apportent une réponse aux cas dramatiques d'abus de pouvoir, de déni, d'humiliation, d'oppression, de tortures, de meurtre, d'abus médicaux, d'exécution, etc. En un mot, une réponse à la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle et l'identité de genre.

Chacun de ces 29 principes peut être illustré par le cas concret de personnes ayant dû subir des injustices, qu'il s'agisse de lesbiens battus durant la Gay Parade de Moscou, de David Kato, militant des droits des lesbiens, assassiné en Ouganda ou des homosexuels anonymes contraints de suivre une gay reverse therapy aux États-Unis. Ces êtres de chair et de sang ne font que réclamer le respect de leur identité dont l'orientation sexuelle et l'identité de genre sont des composantes essentielles.

On prétend parfois qu'un recueil de droits universels rattachés à l'orientation sexuelle et à l'identité de genre n'apporte rien de nouveau. C'est vrai mais cela n'enlève rien à son importance. En effet, trop de pays oublient que les droits de l'homme, qu'ils prétendent défendre, valent aussi pour les LGBT. Plusieurs pays qui considèrent l'homosexualité comme un délit disent n'avoir jamais pris en considération les LGBT au moment de la signature des conventions sur les droits de l'homme tout simplement parce que ceux-ci n'existent pas selon leurs normes culturelles et religieuses. Le principe 1^{er} réaffirme clairement le caractère universel et indivisible des droits de l'homme et précise que toute personne a droit à une jouissance universelle des droits

oproep om de zogenaamde Jogjakartaprinicipes te onderschrijven en actief mee uit te dragen. Ik durf te rekenen op een ruime instemming voor deze resolutie omdat ze uiting geeft aan wat ons allen bindt: respect voor de mensenrechten en aanvaarding van het universele karakter ervan, concreet met betrekking tot de rechtspositie van holebi's en transgenders.

Voor de collega's die minder vertrouwd zijn met de Jogjakartaprinicipes, schets ik kort de ontstaansgeschiedenis ervan. In november 2006 kwam in de Indonesische stad Jogjakarta een groep deskundigen op het gebied van mensenrechtenwetgeving samen. Deze groep bestond uit internationale academici, rechters, speciale VN-rapporteurs en vooraanstaande leden van mensenrechten-ngo's. Deze deskundigen hebben alle bestaande mensenrechten geclassificeerd op basis van internationale verdragen en jurisprudentie. Ze hebben deze rechten vertaald naar seksuele oriëntatie en genderidentiteit. Ze vonden geen nieuwe rechten uit. Alles wat in hun document werd opgenomen, vindt zijn oorsprong in bestaande mensenrechtenwetgeving of jurisprudentie.

Heel concreet bundelen de 29 Jogjakartaprinicipes algemene principes als het recht op vrijwaring van discriminatie en erkenning door de wet, het recht op leven en persoonlijke vrijheid, de bescherming van economische, sociale en culturele rechten, het recht op expressie, opinie en vereniging, het recht op reisvrijheid en asiel, het recht op deelname aan het culturele en familielevens, het recht op het verdedigen van mensenrechten en het recht op verhaal en verantwoording. Deze 29 beginselen zijn een opsomming van internationale mensenrechtenwetgeving in relatie tot seksuele oriëntatie en genderidentiteit.

Wie de moeite doet de 29 beginselen aandachtig te lezen, merkt dat ze een antwoord vormen op een pijnlijk verhaal van machtsmisbruik, ontkenning, vernedering, onderdrukking, mishandeling, foltering, moord, medisch misbruik, executie ... Kortom, een antwoord op een verhaal van discriminatie omwille van de seksuele geaardheid of genderidentiteit.

Elk van de 29 principes waarvoor aandacht wordt gevraagd, kan dan ook worden geïllustreerd met voorbeelden van concrete dossiers over echte mensen en over het onrecht dat zij moesten ondergaan. Of het nu gaat over holebi's die tijdens de Gay Parade in Moskou in elkaar worden geklopt, over David Kato, de Ugandese holebirechtenactivist die werd vermoord, over de vele onbekende homo's die in de Verenigde Staten worden gedwongen een *gay reverse therapy* te ondergaan of over Iraanse homo's die worden opgehangen, telkens gaat het over mensen van vlees en bloed die niet meer vragen dan respect voor hun identiteit waar hun seksuele oriëntatie en genderidentiteit een integraal onderdeel van is.

Er wordt wel eens geopperd dat een bundeling van universele rechten gelinkt aan seksuele oriëntatie en genderidentiteit niet hoeft, omdat het niets nieuws toevoegt. Dit laatste klopt, maar toch is deze bundeling noodzakelijk. Er zijn immers te veel landen die gemakshalve vergeten dat de mensenrechten die ze zeggen te onderschrijven, ook van toepassing zijn op holebi's en transgenders. Nogal wat landen die thans homoseksualiteit strafbaar stellen, beweren dat ze bij de ondertekening van mensenrechtenverdragen nooit rekening hebben gehouden

humains.

Selon Boris Dittrich, ancien membre de la Seconde Chambre des Pays-Bas et actuel directeur du programme LGBT de l'ONG Human Rights Watch, les principes de Yogyakarta constituent une Magna Carta universelle pour les LGBT. Il a raison. Jamais auparavant, les droits que les LGBT doivent pouvoir revendiquer n'ont jamais été décrits de manière aussi précise. L'inscription de ces principes est un énorme bond en avant dans la lutte pour la sauvegarde des droits humains élémentaires pour chacun. De par leur nature, ces principes offrent en outre des perspectives et constituent un instrument concret d'action.

Lorsque la Haute Assemblée demande au gouvernement de souscrire aux 29 principes de Yogyakarta, elle le fait en sachant pertinemment que cela a des conséquences. Nul ne doit se sentir obligé de voter en faveur de cette résolution pour montrer à quel point il est tolérant. Si nous adoptons cette résolution, c'est parce que nous sommes convaincus que le gouvernement doit, plus encore qu'aujourd'hui, ériger la défense des droits humains universels des LGBT en principe politique, tant dans ses contacts bilatéraux que sur la scène internationale.

Si nous adoptons cette résolution, c'est aussi parce que nous savons que l'adhésion aux principes de Yogyakarta est un signal adressé non seulement à l'étranger mais aussi à l'intérieur de notre pays. Sans anticiper la discussion, je fais référence brièvement à la révision annoncée de la loi sur la transsexualité qui peut soulever des questions sous l'angle des principes de Yogyakarta.

Les principes de Yogyakarta ne sont pas une convention internationale devant nécessairement être ratifiée par un nombre déterminé d'États membres pour entrer en vigueur. Ils sont davantage qu'un recueil de souhaits et d'aspirations. Ils constituent un puissant instrument, un vade-mecum pratique permettant aux décideurs et aux gouvernements de savoir comment défendre les droits des LGBT au niveau national et international.

Certains pays ont affirmé ouvertement qu'ils étaient prêts à faire des principes de Yogyakarta le fil conducteur de leur action. C'est entre autres le cas des Pays-Bas, de l'Allemagne, du Danemark, de la Finlande, de l'Islande, de la Norvège et de la Suède.

Je conclurai par un appel concret. La semaine dernière, la vice-première ministre, Mme Milquet, a annoncé ici que le plan national d'action contre l'homophobie et la transphobie était presque prêt. J'appelle le gouvernement à profiter de cette occasion pour réaffirmer clairement et sans ambages son engagement à souscrire formellement aux principes de Yogyakarta et à les défendre activement chaque fois que cela sera nécessaire. Il donnera ainsi le signal fort que la défense des droits des LGBT n'est pas un dossier négligeable pour nous.

met holebi's en transgenders, omdat die volgens hun religieuze en culturele normen gewoonweg niet bestaan. Principe 1 herhaalt in alle duidelijkheid het universele en ondeelbare karakter van de mensenrechten en bepaalt dat alle mensen recht hebben op het volledige genot ervan.

Boris Dittrich, voormalig lid van de Tweede Kamer in Nederland en momenteel directeur van het LGBT-programma van de ngo Human Rights Watch, noemde de Jogjakartaprinicipes een wereldwijd Magna Carta voor holebi's en transgenders. Hij heeft gelijk. Nog nooit eerder werd zo duidelijk neergeschreven wat de rechten zijn waarop iedere holebi of transgender steeds moet kunnen terugvallen. Het op schrift stellen van deze beginselen is een enorme sprong voorwaarts in de strijd om de meest elementaire mensenrechten voor iedereen veilig te stellen. De aard van de principes maakt ze bovendien tegelijkertijd ook toekomstgericht en een concreet instrument van actie.

Als de Hoge Vergadering de Belgische regering vraagt de 29 Jogjakartaprinicipes te onderschrijven, dan doet ze dat in de volle wetenschap dat dit consequenties heeft. Het goedkeuren van deze resolutie mag voor niemand een verplicht nummertje zijn om aan te geven hoe tolerant en verdraagzaam men wel is. Als we deze resolutie goedkeuren, dan is dat vanuit de overtuiging dat de regering in de toekomst meer nog dan vandaag het verdedigen van de universele mensenrechten van holebi's en transgenders als beleidsprincipe moet hanteren, zowel tijdens bilaterale contacten als op de vele internationale fora waar ons land actief is.

We keuren deze resolutie ook goed vanuit de wetenschap dat het onderschrijven van de Jogjakartaprinicipes niet enkel op het buitenland gericht is, maar ook op het binnenland. Zonder op de discussie te willen vooruitlopen, verwijs ik bondig naar de aangekondigde herziening van de wet op de transseksualiteit, waarbij vanuit de Jogjakartaprinicipes vragen kunnen worden gesteld.

De Jogjakartaprinicipes zijn geen internationaal verdrag dat door een welbepaald aantal lidstaten moet worden geratificeerd om in werking te treden. De Jogjakartaprinicipes zijn wel meer dan een vrijblijvende bundeling van wensen en verzuchtingen. Ze zijn een sterk instrument dat beleidsmakers en regeringen een praktische handleiding biedt voor de manier waarop rechten van holebi's en transgenders nationaal en internationaal kunnen en moeten worden verdedigd.

Een aantal landen bevestigde in alle openheid hun bereidheid om de Jogjakartaprinicipes als leidraad te hanteren. Een overzicht hiervan kan worden gevonden op de website van *Yogyakarta principles in action*. Ik geef een paar voorbeelden.

De toenmalige Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken, Maxime Verhagen, verklaarde de onderschrijving van de principes namens de Nederlandse regering al op 3 maart 2008 met een formele verklaring voor de Mensenrechtenraad van de Verenigde Naties.

Ook de Duitse regering vermeldde in oktober 2010 bij de voorstelling van haar vernieuwde mensenrechtenbeleid expliciet de Jogjakartaprinicipes. Een gelijkaardige, gezamenlijke verklaring kwam er eerder al, in 2007, namens Denemarken, Finland, IJsland, Noorwegen en Zweden.

Ik rond af met een concrete oproep. We hoorden hier vorige

Mme Cindy Franssen (CD&V). – *Voici quelques années, mon parti a contribué à l'adoption d'une résolution sur les principes de Yogyakarta au Parlement flamand. Le groupe CD&V soutient donc également le présent texte.*

Il nous incombe également, dans notre politique étrangère, de veiller au respect des droits humains des lesbiennes. Nous devons rappeler aux régimes qui mènent une politique homophobe l'importance de la politique internationale des droits humains.

En outre, nous devons aussi, dans notre pays, rester attentifs aux harcèlements et discriminations fondés sur l'orientation sexuelle et l'identité de genre.

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Notre groupe se réjouit de l'adoption de cette résolution.

Jusqu'à présent, les dispositions relatives à ces droits étaient dispersées sans grande cohérence entre plusieurs traités et décisions de jurisprudence. Or les violations des droits humains en raison de l'orientation sexuelle et de l'identité de genre sont monnaie courante : assassinats extra-judiciaires, tortures, agressions sexuelles, intrusions dans la vie privée, discriminations à l'embauche, etc. Il fallait donc harmoniser les dispositions existantes et les consolider dans un document clair et cohérent qui reprenne l'ensemble des droits humains reconnus internationalement et interprétés pour y inclure ce qui concerne les droits des LGBT.

Par la reconnaissance des principes de Yogyakarta, la Belgique contribuera à améliorer la cohérence et l'efficacité des dispositions visant à la protection contre les discriminations fondées sur l'orientation sexuelle et l'identité de genre, dont la mise en œuvre incombe aux États. Les Nations unies ont en effet affirmé l'obligation des États de garantir une telle protection en matière de droits humains.

Ces principes couvrent un large éventail de domaines dans lesquels ces dispositions sont applicables : la santé, l'emploi, la vie publique et privée, l'accès à la justice, la non-discrimination, la liberté d'expression et d'association, l'éducation, l'immigration, la lutte contre la violence et la torture, les exécutions extra-judiciaires, etc.

La réaffirmation de chaque principe est accompagnée d'un ensemble de recommandations à l'attention des États et des acteurs participants à la promotion et à la protection des droits humains.

La Belgique, par la reconnaissance de ces principes, devra

week van vice-eersteminister Milquet dat het nationaal actieplan tegen homofobie en transfobie bijna klaar is om voorgesteld te worden. Ik roep de regering op om op dat ogenblik ook meteen duidelijk en onomwonden haar engagement uit te spreken om de Jogjakartaprinicipes formeel te onderschrijven en voortaan actief uit te dragen en verdedigen telkens wanneer het nodig is. Het koppelen van een concreet actieplan tegen homofobie en transfobie aan een ondubbelzinnig onderschrijven van de Jogjakartaprinicipes, zou vanwege de regering een sterk signaal zijn dat het verdedigen van holebi- en transgenderrechten voor ons geen triviale zaak is.

Mevrouw Cindy Franssen (CD&V). – Ik heb niet veel toe te voegen aan de tussenkomst van de heer De Bruyn.

Enkele jaren geleden heeft mijn partij in het Vlaams Parlement ook een resolutie over de Jogjakartaprinicipes mee goedgekeurd. De CD&V-fractie onderschrijft ook nu deze tekst.

In het kader van het buitenlands beleid is het immers ook onze taak om er mee over te waken dat de mensenrechten van holebi's worden gerespecteerd. Regimes die een homofob beleid voeren, moeten worden gewezen op het belang van het internationale mensenrechtenbeleid.

Daarnaast moeten we ook in ons eigen land alert blijven voor pesterijen en discriminatie op basis van seksuele geaardheid en genderidentiteit.

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *Onze fractie is blij met de goedkeuring van deze resolutie.*

Tot nog toe waren de aan die rechten gerelateerde bepalingen zonder veel samenhang terug te vinden in diverse verdragen en in de rechtspraak. De schendingen van de mensenrechten op grond van seksuele geaardheid en genderidentiteit zijn echter schering en inslag: buitengerechtigde terechtstellingen, folteringen, seksuele gewelddaden, schendingen van de persoonlijke levenssfeer, discriminatie bij indienstneming enz. De bestaande bepalingen moesten dus tot een harmonisch geheel worden samengebracht in een duidelijk en coherent document met daarin alle internationaal erkende mensenrechten, en elk van die rechten moest worden geherinterpreteerd om de rechten van de homoseksuelen en van de transseksuelen te omvatten.

Door de Jogjakarta-principes te erkennen, zal België bijdragen tot de verbetering van de samenhang en van de doeltreffendheid van de bepalingen ter bescherming tegen discriminaties op grond van seksuele geaardheid en genderidentiteit, waaraan de Staten toepassing moeten verlenen. De Verenigde Naties hebben immers aangegeven dat Staten verplicht zijn voor een dergelijke bescherming op het vlak van de mensenrechten te zorgen.

Die principes bestrijken een brede waaier van domeinen waarvoor dergelijke bepalingen gelden: gezondheid, arbeid, openbaar en privéleven, toegang tot de rechter, non-discriminatie, vrijheid van meningsuiting en van vereniging, opvoeding, immigratie, strijd tegen geweld en folteringen, buitengerechtigde executies enz.

Elk van die principes gaat gepaard met een reeks van aanbevelingen ter attentie van de Staten en van allen die ijveren voor de bevordering en de bescherming van de

non seulement les appliquer sur son propre territoire mais également les défendre auprès des autres États et au sein des instances dont elle est membre.

Je suivrai l'application de ces principes et me permettrai d'interroger les ministres à ce sujet.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Nous n'avons pas d'objection aux principes de Yogyakarta, mais je m'interroge sur les effets de la résolution proposée. Le mérite, et l'efficacité, de la Déclaration universelle des droits de l'homme est de s'appliquer à tous sans exceptions. Pour les mêmes raisons, il n'est guère utile de traiter spécifiquement des catégories comme les femmes, les lesbiens ou les handicapés. Nombre d'autres droits, comme celui à la protection contre les abus médicaux, découlent d'ailleurs de cette Déclaration universelle, à laquelle – à ma connaissance – la réunion de Yogyakarta n'a pas ajouté de nouveaux principes.*

Par ailleurs, une résolution me semble un instrument bien timide. Les pays qui, actuellement, nient ou violent les droits de l'homme, n'observeront pas davantage les principes de Yogyakarta. Une résolution reconnaissant ces principes ne nous rapprochera pas d'un respect universel des droits de l'homme.

M. Richard Miller (MR). – Je soulignerai, en quelques mots, toute l'importance que cette proposition de résolution revêt aux yeux de notre groupe. En effet, tout ce qui peut favoriser et renforcer la liberté personnelle, y compris en matière d'orientation sexuelle et d'identité de genre, nous semble fondamental. C'est la raison pour laquelle nous voterons en faveur de cette résolution.

C'est évidemment parce que, dans nombre de pays, ces droits « universels » de l'homme ne sont pas respectés qu'une résolution comme celle-ci est nécessaire et qu'elle soit adressée non au monde entier, mais à notre gouvernement.

Du reste, je me réjouis que le représentant du ministre ait indiqué en commission que le gouvernement et le ministre seraient attentifs à faire valoir les principes de Yogyakarta, y compris dans les rapports bilatéraux.

M. Piet De Bruyn (N-VA). – *Je voudrais réagir à la remarque de Mme Van dermeersch. Je l'invite à voter contre la proposition de résolution vu la rigidité dont elle fait preuve en refusant de voir les problèmes tels qu'ils sont. Elle confirmerait ainsi le point de vue que nous lui connaissons et qui frise l'intolérance.*

Mme Van dermeersch dit en effet ne pas comprendre pourquoi certains groupes doivent être mis en évidence. Elles confirme ainsi ce que nous craignons depuis longtemps. Elle a d'ailleurs voté contre la résolution au Parlement flamand en 2008. Je la prie expressément d'être conséquente avec elle-même.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Il est étrange qu'à l'occasion d'une discussion sur les discriminations, on intervienne de manière aussi discriminatoire.*

rechten van de mens.

Door die principes te erkennen, zal België ze niet alleen op het eigen grondgebied moeten toepassen, maar zal ons land ze ook moeten verdedigen bij de andere staten en de instanties waarvan het lid is.

Ik zal de toepassing van die principes opvolgen en daarover vragen stellen aan de ministers.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – De Jogjakartaprinicipes vormen voor ons geen probleem, maar ik heb wel vragen bij de effecten van de voorgestelde resolutie. Het mooie aan de Universele verklaring voor de rechten van de mens is dat ze van toepassing is op iedereen, zonder enige uitzondering. Dat maakt ze ook zo bruikbaar. Om dezelfde reden heeft het weinig nut bepaalde groepen zoals vrouwen, holebi's of gehandicapten apart te behandelen. Heel wat andere rechten, zoals het recht op bescherming tegen medische misbruiken, volgen trouwens ook uit de Universele verklaring. Voor zover ik weet zijn er op de bijeenkomst in Jogjakarta geen nieuwe principes toegevoegd aan de Universele verklaring.

Bovendien vind ik een resolutie als instrument niet krachtig genoeg. Landen die nu de mensenrechten niet erkennen of naleven, zullen dat evenmin doen met de Jogjakartaprinicipes. Een resolutie om die principes te erkennen, zal een wereldwijde naleving van de mensenrechten niet dichterbij brengen.

De heer Richard Miller (MR). – *Ik zal kort het belang schetsen dat onze fractie aan deze resolutie hecht. Al wat de persoonlijke vrijheid bevordert en versterkt, ook wat de seksuele geaardheid en de genderidentiteit betreft, lijkt ons van fundamenteel belang. Daarom zullen we deze resolutie goedkeuren.*

Omdat in vele landen deze 'universele' rechten van de mens niet worden gerespecteerd is een resolutie als deze nodig en is ze niet aan de gehele wereld gericht, maar aan onze regering.

Voorts ben ik blij dat de vertegenwoordiger van de minister in de commissie heeft aangegeven dat de regering en de minister zullen toezien op de werkelijke toepassing van de principes van Jogjakarta, ook in de bilaterale betrekkingen.

De heer Piet De Bruyn (N-VA). – Ik wil even ingaan op de opmerkingen van mevrouw Van dermeersch. Ik verzoek haar namelijk de resolutie niet goed te keuren, gezien de halsstarrigheid waarmee ze weigert de problemen te zien zoals ze zijn. Daarmee zou ze het standpunt bevestigen dat we van haar kennen en dat dicht aanleunt bij kille onverdraagzaamheid.

Mevrouw Van dermeersch beweert immers niet te begrijpen waarom bepaalde groepen mogen worden uitgelicht of aandacht mogen verdienen. Daarmee bewijst ze wat we al lange tijd vreesden. Ze heeft trouwens al in 2008 tegengestemd in het Vlaams Parlement. Ik vraag haar nu nadrukkelijk consequent te zijn.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Het is vreemd dat er naar aanleiding van een discussie over discriminatie zo discriminerend wordt opgetreden.

Je n'ai absolument pas dit que je voterais contre la proposition de résolution. Nous avons même l'intention de l'approuver. Nous sommes favorables à la Déclaration universelle des Droits de l'homme, en particulier parce qu'elle concerne chacun d'entre nous.

Elle a le potentiel de faire appliquer dans le monde entier les droits de l'homme qu'elle porte.

Je n'ai émis qu'une remarque sur la proposition de résolution qui nous est soumise. Selon moi, une résolution n'est pas suffisamment puissante pour s'attaquer à toutes les situations intolérables du monde entier. C'est pourquoi son approbation n'a guère de sens.

Le fait d'appeler le gouvernement à suivre les principes de Yogyakarta n'aura guère d'effet, de par le monde, sur les personnes dont les droits sont actuellement bafoués.

M. Bart Laeremans (VB). – *M. De Bruyn sait parfaitement qu'une résolution est beaucoup plus efficace si le Sénat la vote à l'unanimité. Le groupe Vlaams Belang avait l'intention de la voter et il le fera, mais en nous encourageant à ne pas le faire, M. De Bruyn se sabote lui-même et sape sa propre résolution. Cela me paraît regrettable, mesquin.*

M. Piet De Bruyn (N-VA). – *Je m'attends à ce que chacun agisse dans une certaine logique. Le groupe Vlaams Belang n'a pas voté, en 2008, au Parlement flamand une résolution qui allait dans le même sens. Ses motivations sont indiquées dans les Annales de l'époque.*

Je signale que ce n'est pas moi qui ai élaboré la résolution mais la commission des Relations extérieures et de la Défense. Elle s'est basée sur deux propositions de résolution similaires mais a jugé plus raisonnable de présenter un projet commun, auquel tous les groupes ont collaboré. Nous n'y avons pas vu, et certainement pas entendu, le groupe Vlaams Belang.

Pour ce qui me concerne, cela peut également ressortir clairement lors du vote. (Applaudissements)

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *En parlant de discrimination, je voudrais observer qu'on ne veut jamais collaborer avec le Vlaams Belang. Aujourd'hui, on profite de l'absence de notre groupe en commission pour nous faire des misères. Et on ne dit pas qu'il est impossible à quatre personnes de participer à toutes les commissions, surtout lorsqu'elles se réunissent simultanément.*

On se croirait dans une cour de récréation. Des enfants en chassent un autre pour le faire enrager, puis le laissent quand même revenir jouer. Mais on lui envoie la balle en pleine figure, il se met à pleurer et les taquins vont dire à l'instituteur qu'il ne veut pas jouer avec eux. Aujourd'hui, nous sommes aussi en butte à ces basses provocations. Ce n'est pas digne du Sénat.

Nous ne pouvons être partout à la fois et nous avions d'ailleurs annoncé notre soutien à la résolution, moyennant quelques remarques que nous formulerions en séance plénière. La comparaison avec la cour de récréation montre à

Ik heb helemaal niet gezegd dat ik het voorstel van resolutie zou afkeuren. Wij zijn zelfs van plan om het goed te keuren. Wij zijn voor de Universele verklaring voor de rechten van de mens. Wij vinden die verklaring zo mooi, omdat ze over álle mensen gaat. Een mens is een mens.

De verklaring is universeel: alles is erin vervat. De verklaring is goed opgesteld en heeft het potentieel om de mensenrechten die ze uitdraagt, ook over de hele wereld te laten toepassen.

Ik heb enkel een opmerking gemaakt over het voorstel van resolutie dat voorligt. Een resolutie is onvoldoende krachtdadig om alle wantoestanden in de wereld aan te pakken. Daarom heeft het niet veel zin om die resolutie goed te keuren. We willen dat gerust doen, maar er is meer nodig.

Het feit dat de regering wordt opgeroepen de Jogjakartaprinicipes te volgen, gaat wereldwijd niet zo veel effect hebben op de mensen van wie de mensenrechten momenteel niet worden gerespecteerd.

De heer Bart Laeremans (VB). – De heer De Bruyn weet heel goed dat een resolutie veel krachtiger is als de voltallige Senaat die goedkeurt. De Vlaams Belangfractie was van plan dat te doen en zal dat ook doen, maar door ons in de feiten zo aan te moedigen dat niet te doen, schiet hij in eigen voet en ondermijnt hij zijn eigen resolutie. Ik vind dat heel pijnlijk, heel kleintjes.

De heer Piet De Bruyn (N-VA). – Ik verwacht dat iedereen tot op zekere hoogte consequent handelt. De Vlaams Belangfractie heeft een gelijkaardige resolutie in het Vlaams Parlement in 2008 niet goedgekeurd. Iedereen kan in de *Handelingen* nalezen wat daarvoor haar motivering was.

Ik wijs erop dat de resolutie niet door mij is uitgewerkt, maar door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging. Die is uitgegaan van twee gelijkaardige voorstellen van resolutie, maar ze vond het verstandig om met een gezamenlijk project voor de dag te komen, waaraan alle fracties hebben meegewerkt. We hebben de Vlaams Belangfractie daar niet gezien, laat staan gehoord. Wat mij betreft mag dat straks bij stemming ook duidelijk blijken. (*Applaus*)

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Nu het toch over discriminatie gaat, wil ik graag opmerken dat men nooit met het Vlaams Belang wil samenwerken. Vandaag grijpt men een afwezigheid van onze fractie in de commissie graag aan om ons te pesten. En men zegt er niet bij dat we met vier leden onmogelijk aan alle commissies kunnen deelnemen, zeker niet als die op hetzelfde moment vergaderen.

Het is zoals op een speelplaats. Een groep kinderen sluit een kind uit om het te pesten. Op een gegeven ogenblik mag het kind toch meespelen. Maar het pestgedrag houdt aan, want ze gooien de bal in zijn gezicht waarop het kind begint te huilen en de pesters bij de leerkracht gaan klagen dat het kind niet mee wil spelen. Met zulk gemeen pestgedrag wordt ook onze fractie vandaag geconfronteerd. Dat kan absoluut niet in de Senaat.

We kunnen onmogelijk op alle plaatsen tegelijk zijn en bovendien hadden we gezegd dat we resolutie zouden goedkeuren, zij het met een paar opmerkingen die we in de

quel niveau éthique le débat se déroule.

- **La discussion est close.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur la proposition de résolution.**

Projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (I) (Doc. 5-1865) (Procédure d'évocation)

Projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (II) (Doc. 5-1866) (Procédure d'évocation)

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

Mme la présidente. – La parole est à Mme Winckel pour un rapport oral.

Mme Fabienne Winckel (PS), rapporteuse. – Le projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (I), qui relève de la procédure bicamérale facultative, a été déposé le 18 octobre 2012 à la Chambre des représentants, qui l'a adopté le 29 novembre 2012 par 83 voix contre 37 et 12 abstentions.

Le même jour, la Chambre a également adopté le projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (II) relevant, lui aussi, de la procédure bicamérale facultative, par 106 voix contre 12 et 13 abstentions.

Les deux projets ont été transmis le même jour au Sénat, qui les a évoqués le 3 décembre. La commission a entamé l'examen des projets de loi avant le vote final à la Chambre des représentants. Elle les a examinés le 13 novembre et le 5 décembre 2012.

M. Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics, adjoint au ministre des Finances, a présenté les deux projets.

Le premier projet de loi a principalement pour objet de transposer, avec effet au 1^{er} janvier 2013, la directive 2010/45/UE du Conseil du 13 juillet 2010 modifiant la directive 2006/112/CE relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée en ce qui concerne les règles de facturation.

Mme Maes a déposé deux amendements, le premier visant à remplacer le point a) de l'article 28 en projet, le second tendant à insérer une disposition transitoire dans le projet afin d'éviter que la TVA soit exigible deux fois.

Ces amendements ont été rejetés par 8 voix contre 2.

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 8 voix contre 2.

Confiance a été faite à la rapporteuse pour un rapport oral en

plenaire vergadering zouden toelichten. De vergelijking met de speelplaats maakt duidelijk op welk ethisch niveau het debat hier wordt gevoerd.

- **De bespreking is gesloten.**
- **De stemming over het voorstel van resolutie heeft later plaats.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (I) (Stuk 5-1865) (Evocatieprocedure)

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (II) (Stuk 5-1866) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. (*Instemming*)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan mevrouw Winckel voor een mondeling verslag.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS), rapporteur. – *Het optioneel bicameraal wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (I) werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend op 18 oktober 2012, die het op 29 november 2012 heeft aangenomen met 83 stemmen tegen 37 bij 12 onthoudingen.*

Diezelfde dag werd ook het optioneel bicameraal te behandelen wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (II) aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers met 106 stemmen tegen 12 bij 13 onthoudingen.

Beide ontwerpen werden dezelfde dag overgezonden aan de Senaat en op 3 december geëvoceerd. De commissie is met het onderzoek van beide wetsontwerpen gestart vóór de eindstemming in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De heer Bogaert, staatssecretaris voor ambtenarenzaken en modernisering van de openbare diensten, toegevoegd aan de minister van financiën, heeft beide ontwerpen ingediend.

Het eerste wetsontwerp voorziet, met inwerkingtreding op 1 januari 2013, hoofdzakelijk in de omzetting van de richtlijn 2010/45/EU van de Raad van 13 juli 2010 tot wijziging van richtlijn 2006/112/EG betreffende het gemeenschappelijke stelsel van belasting over de toegevoegde waarde wat de factureringsregels betreft.

Mevrouw Maes diende twee amendementen in, een eerste dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 28 punt a) te vervangen en een tweede dat ertoe strekt in het voorgestelde wetsontwerp een overgangsbepaling in te schrijven om te vermijden dat de btw twee maal opeisbaar is.

Beide amendement werden verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Het wetsontwerp in zijn geheel werd aangenomen met 8 tegen 2 stemmen.

séance plénière.

Le second projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée prévoit de transposer, avec effet au 1^{er} janvier 2013, la directive 2008/8/CE du Conseil du 12 février 2008 modifiant la directive 2006/112/CE en ce qui concerne le lieu des prestations de services. L'article 4 de la directive 2008/8/CE remplace l'article 56, §2, de la directive 2006/112/CE et modifie ainsi les règles de localisation de la prestation de services de locations autres que de courte durée d'un moyen de transport fourni à un preneur non assujetti.

À partir du 1^{er} janvier 2013, la prestation de services susvisée sera localisée, non plus à l'endroit où est établi le prestataire, mais au lieu où le preneur non assujetti est établi, ou à son domicile ou sa résidence habituelle. Cette règle est en fait déjà d'application lorsque les services sont fournis par un preneur assujetti.

Le projet n'a donné lieu à aucune discussion complémentaire en commission. L'ensemble du projet de loi a été adopté à l'unanimité des dix membres présents.

Confiance a été faite à la rapporteuse pour un rapport oral en séance plénière.

Mme Lieve Maes (N-VA). – *Le projet 5-1865 porte sur la transposition de la deuxième directive sur la facturation de la TVA et lève les obstacles juridiques à la facturation électronique. En soi, c'est une bonne nouvelle pour les entreprises. Dommage que le gouvernement ait trouvé nécessaire de chambouler la réglementation relative au moment où la TVA est exigible. Nous y voyons deux éléments négatifs et avons donc introduit des amendements en commission.*

Le premier prévoyait une exception : la TVA sur une facture d'acompte n'aurait été due qu'au moment du paiement. Cela aurait évité un cashflow négatif pour les entreprises, en faisant à nouveau coïncider l'exigibilité et la déduction de TVA. Notre amendement a cependant été rejeté.

Le second amendement contenait une mesure transitoire pour les factures établies avant le 1^{er} janvier 2013, mais réglées après cette date. Le secrétaire d'État a déclaré que ces cas feraient l'objet d'une circulaire. Nous estimions souhaitable que la loi fût claire, mais cet amendement a également été rejeté.

Enfin, je voudrais souligner que ces nouvelles dispositions compliquent le travail de milliers de comptables, qui devront mettre plus vite à jour leur journal financier.

Pour ces raisons, notre groupe votera contre le projet de loi 5-1865.

– **La discussion générale est close.**

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het uitbrengen van een mondeling verslag in de plenaire vergadering van de Senaat.

Het tweede wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (II) voorziet, met inwerkingtreding op 1 januari 2013, in de omzetting van de richtlijn 2008/8/EG van de Raad van 12 februari 2008 tot wijziging van richtlijn 2006/112/EG wat betreft de plaats van een dienst. Artikel 4 van de richtlijn 2008/8/EG vervangt artikel 56 §2, van de richtlijn 2006/112/EG en wijzigt aldus de regels betreffende de plaats van de verhuur van een vervoermiddel anders dan op korte termijn aan een niet-belastingplichtige.

Vanaf 1 januari 2013 zal de plaats van de bovenbedoelde dienst niet meer deze zijn waar de dienstverrichter is gevestigd, maar de plaats waar de niet-belastingplichtige ontvanger van de dienst gevestigd is, of waar hij woont of gewoonlijk verblijft. Die regel wordt in feite al toegepast als de diensten worden geleverd aan een belastingplichtige.

Dit wetsontwerp gaf geen aanleiding tot verdere bespreking in commissie. Het wetsontwerp in zijn geheel werd eenparig aangenomen door de tien aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het uitbrengen van een mondeling verslag in de plenaire vergadering van de Senaat.

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – *Wetsontwerp 5-1865 behandelt de omzetting van de tweede btw-factoriatierichtlijn en neemt de juridische beperkingen voor het elektronisch factureren weg. Op zich is dat voor ondernemingen een goede zaak. Jammer genoeg vond de regering het ook nodig om tegelijkertijd sterk in te grijpen in de regels in verband met het tijdstip van opeisbaarheid van de btw. Wij zien daarin twee grote knelpunten en hebben in de commissie dan ook amendementen ingediend.*

Ons eerste amendement, over een uitzondering voor voorschotfacturen, zorgde ervoor dat de btw op een voorschotfactuur slechts bij betaling verschuldigd was. Op die manier vermijden we een negatieve cashflow voor de bedrijven, want we brengen het moment van verschuldigd zijn en aftrek van btw opnieuw bij elkaar. Ons amendement werd echter verworpen.

Ons tweede amendement bevatte een overgangsmaatregel voor facturen uitgeschreven vóór 1 januari 2013 en betaald ná 1 januari 2013. De staatssecretaris verklaarde dat deze gevallen met een circulaire zou worden geregeld. Wij vonden het wenselijk dat de wet op dat punt gewoon duidelijk was, maar ook dit amendement werd verworpen.

Ten slotte wil ik er nog op wijzen dat deze nieuwe maatregelen meer werkdruk veroorzaken voor duizenden boekhouders. Ze zullen nu immers ook het financieel dagboek sneller moeten bijwerken.

Om al deze redenen zal onze fractie tegen wetsontwerp 5-1865 stemmen.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Discussion des articles du projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (I) (Doc. 5-1865) (Procédure d'évocation)

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2450/5.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (II) (Doc. 5-1866) (Procédure d'évocation)

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2451/4.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant des dispositions fiscales et financières (Doc. 5-1867) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme la présidente. – La parole est à Mme Winckel pour un rapport oral.

Mme Fabienne Winckel (PS), rapporteuse. – Le projet de loi qui fait l'objet du présent rapport relève de la procédure bicamérale facultative et a été initialement déposé le 22 octobre 2012 à la Chambre des représentants par le gouvernement.

Il a été adopté et transmis le 30 novembre 2012 au Sénat, qui l'a évoqué ce 3 décembre.

La commission a examiné ledit projet de loi au cours de ses réunions des 13 novembre et 5 décembre 2012.

Le projet a été présenté par M. Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics, adjoint au ministre des Finances.

Il s'agit d'un troisième volet de mesures budgétaires que le gouvernement avait consignées dans son accord. Ces mesures, au caractère moins urgent, ne pouvaient être reprises dans la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses ou la loi-programme du 29 mars 2012, comme par exemple la transformation d'une série de déductions fiscales en réductions d'impôts.

D'autres dispositions doivent permettre à la Belgique de soumettre à l'impôt des non-résidents des revenus pour lesquels un pouvoir d'imposition existe conformément à une convention préventive de la double imposition, mais pour lesquels il n'y avait aucune disposition en droit interne.

Enfin, quelques adaptations ponctuelles sont apportées à des dispositions fiscales et financières.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (I) (Stuk 5-1865) (Evocatieprocedure)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2450/5.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (II) (Stuk 5-1866) (Evocatieprocedure)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2451/4.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende fiscale en financiële bepalingen (Stuk 5-1867) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan mevrouw Winckel voor een mondeling verslag.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS), rapporteur. – Dit wetsontwerp is een facultatief bicameraal ontwerp waarvoor de procedure op 22 oktober 2012 door de regering werd ingediend bij de Kamer.

Het werd aangenomen en op 30 november 2012 overgezonden naar de Senaat, die het op 3 december heeft geëvoceerd.

De commissie heeft het wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 13 november en 5 december 2012.

Het ontwerp werd voorgesteld door de heer Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten, adjunct van de minister van Financiën.

Het is het derde deel van de begrotingsmaatregelen die de regering heeft vastgelegd in haar akkoord. Deze maatregelen, die niet zo dringend zijn, konden niet worden opgenomen in de wet van 28 december 2011 houdende diverse maatregelen of de programmawet van 29 maart 2012, zoals bijvoorbeeld de omzetting van een reeks fiscale maatregelen in belastingaftrekken.

Andere maatregelen moeten België in staat stellen de niet-inwoners te onderwerpen aan belastingen waarvoor een beslagrecht bestaat overeenkomstig een verdrag tot voorkoming van dubbele belastingen, maar waarvoor geen enkele bepaling bestond in het intern recht.

Er werden enkele punctuele aanpassingen aangebracht aan de fiscale en financiële bepalingen.

M. Laaouej s'est réjoui de l'adoption du projet de loi.

L'ensemble du projet de loi a été adopté sans modification par neuf voix contre deux.

Confiance a été faite à la rapporteuse pour un rapport oral.

Mme Lieve Maes (N-VA). – *Ce projet de loi met en œuvre différentes mesures budgétaires de l'accord de gouvernement du 1^{er} décembre 2011 et prépare la révision de la loi spéciale de financement dans le cadre de la sixième réforme de l'État.*

Pour la N-VA, l'aspiration à une plus large autonomie fiscale pour les entités fédérées n'a jamais impliqué que le gouvernement fédéral modifie, avant une réforme de l'État, la législation fédérale en vigueur. Lors de chaque réforme de l'État jusqu'ici, des compétences étaient transférées selon la législation existante. À présent, on transforme en dégrèvements la plupart des postes déductibles, exceptés les pensions alimentaires et – pour le moment – le bonus logement. Comme le gouvernement Di Rupo nous l'a déjà montré à maintes reprises, simplification signifie augmentation des contributions. Le gouvernement parvient maintenant à transformer une baisse d'impôts en hausse d'impôts.

Je m'explique. Désormais, le tarif de 45% s'applique aux dépenses de garde d'enfant et aux libéralités et celui de 30% aux autres dépenses, alors que jusqu'ici 50% était la norme. Celui qui gagne un peu plus que le salaire minimum est déjà soumis à un taux d'imposition de 45%. Une fois encore, les gens qui travaillent supporteront cette hausse d'impôts, qui fera perdre 61 millions d'euros à la Région flamande.

En outre, on n'homogénéise pas les compétences fiscales. Les régions deviendront exclusivement compétentes pour les réductions fiscales dans les matières de leur ressort, mais comme la quotité du revenu exemptée d'impôt ainsi que sa majoration pour personnes à charge restent dans la sphère fédérale, il n'est pas exclu que l'échelon fédéral continue à subventionner des dépenses par le truchement du relèvement de la quotité du revenu exemptée d'impôt ou du crédit d'impôts pour enfants à charge.

Pour tous ces motifs, nous voterons contre ce projet de loi.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2458/5.)

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en

De heer Laaouej is verheugd dat het wetsontwerp wordt aangenomen.

Het wetsontwerp werd ongewijzigd aangenomen met negen tegen twee stemmen.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor haar mondeling verslag.

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – Met dit wetsontwerp worden bepaalde begrotingsmaatregelen van het regeerakkoord van 1 december 2011 uitgevoerd en wordt eveneens de wijziging van de bijzondere financieringswet in het kader van de zesde staatshervorming voorbereid.

Voor N-VA heeft het streven naar meer fiscale autonomie voor de deelgebieden nooit betekend dat de federale regering voorafgaand aan een staatshervorming de vigerende federale wetgeving wijzigt. In het verleden werden bij elke staatshervorming bevoegdheden overgedragen volgens de bestaande wetgeving. Nu worden met dit wetsontwerp in de personenbelasting, met uitzondering van de onderhoudsuitkeringen en voorlopig ook nog de woonbonus, de meeste aftrekposten omgevormd tot een belastingvermindering. Zoals we al meerdere malen van de regering-Di Rupo mochten ervaren, staat vereenvoudiging gelijk met belastingverhoging. Nu slaagt de regering er zelfs in om van belastingverminderingen belastingverhogingen te maken.

Ik leg uit. Voortaan geldt voor uitgaven voor kinderoppas en voor giften het tarief van 45% en voor de andere uitgaven het tarief van 30%, terwijl tot nog toe in beide gevallen 50% van toepassing was. Voor wie iets meer dan het minimumloon verdient, geldt dus reeds een belastingtarief van 45%. Het zijn dus alweer werkende mensen die de kosten van deze belastingverhoging dragen. Door deze oefening zal het Vlaams Gewest nog eens 61 miljoen euro aan inkomsten verliezen.

Bovendien wordt fiscaal geen homogene bevoegdheid bereikt. De gewesten krijgen in de toekomst de exclusieve bevoegdheid om voor hun materies belastingvermindering toe te kennen, maar doordat de belastingvrije som én de verhoging ervan voor personen ten laste een federale bevoegdheid blijven, valt het niet uit te sluiten dat de federale overheid alsnog uitgaven zal blijven financieren via de verhoging van de belastingvrije som of het belastingkrediet voor kinderen ten laste.

Om al deze redenen zullen wij ook tegen dit wetsontwerp stemmen.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2458/5.)

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen

considération a été distribuée.

Est-ce qu'il y a des observations ?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi portant assentiment au Traité de Singapour sur le droit des marques, le Règlement d'exécution et la Résolution de la Conférence diplomatique, faits à Singapour le 27 mars 2006 (Doc. 5-1787)

Vote n° 1

Présents : 53
Pour : 50
Contre : 3
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :
1° le huitième Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle ;
2° le premier Protocole additionnel au Règlement de l'Union postale universelle ;
3° la Convention postale universelle et le Protocole final ;
4° l'arrangement concernant les services postaux de paiement, faits à Genève le 12 août 2008 (Doc. 5-1796)

Vote n° 2

Présents : 54
Pour : 54
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté à l'unanimité.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment au Protocole complémentaire entre le Royaume de Belgique et la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, signé à Bruxelles le 28 février 2005 (Doc. 5-1801)

Vote n° 3

Présents : 54
Pour : 51
Contre : 0
Abstentions : 3

voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van Singapore inzake het merkenrecht, het Uitvoeringsreglement en de Resolutie van de Diplomatieke Conferentie, gedaan te Singapore op 27 maart 2006 (Stuk 5-1787)

Stemming 1

Aanwezig: 53
Voor: 50
Tegen: 3
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met de volgende internationale Akten:
1° het Achtste Protocol ter aanvulling van de Stichtingsakte van de Wereldpostvereniging;
2° het Eerste Protocol ter aanvulling van het Algemeen Reglement van de Wereldpostvereniging;
3° de Wereldpostconventie en het Slotprotocol;
4° de Overeenkomst betreffende de uitbetalingsdiensten van de post, gedaan te Genève op 12 augustus 2008 (Stuk 5-1796)

Stemming 2

Aanwezig: 54
Voor: 54
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend protocol tussen het Koninkrijk België en de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, ondertekend te Brussel op 28 februari 2005 (Stuk 5-1801)

Stemming 3

Aanwezig: 54
Voor: 51
Tegen: 0
Onthoudingen: 3

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN), fait à Genève le 26 mai 2000 (Doc. 5-1802)

Vote n° 4

Présents : 54
 Pour : 54
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté à l'unanimité.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à l'Acte de Genève de l'Arrangement de La Haye concernant l'enregistrement international des dessins et modèles industriels, adopté à Genève le 2 juillet 1999 (Doc. 5-1811)

Vote n° 5

Présents : 54
 Pour : 54
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté à l'unanimité.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi améliorant l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité (Doc. 5-1769) (Procédure d'évocation)

Mme la présidente. – Nous devons nous prononcer sur l'amendement n° 1 de Mme Faes (Doc. 5-1769/2).

Vote n° 6

Présents : 54
 Pour : 18
 Contre : 36
 Abstentions : 0

- L'amendement n'est pas adopté.

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 7

Présents : 53
 Pour : 51
 Contre : 0
 Abstentions : 2

Mme Inge Faes (N-VA). – Mon abstention est motivée par mon intervention précédente et par la faible qualité législative du texte. Par ailleurs, les amendements que nous avons déposés étaient en fait soutenus par tous les partis.

- Het wetsontwerp is aangenomen.

- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met het Europees Verdrag inzake het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren (ADN), gedaan te Genève op 26 mei 2000 (Stuk 5-1802)

Stemming 4

Aanwezig: 54
 Voor: 54
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.

- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met de Akte van Genève bij de Overeenkomst van 's-Gravenhage betreffende de internationale inschrijving van tekeningen of modellen van nijverheid, aangenomen te Genève op 2 juli 1999 (Stuk 5-1811)

Stemming 5

Aanwezig: 54
 Voor: 54
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.

- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp tot verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie (Stuk 5-1769) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – We moeten ons uitspreken over amendement 1 van mevrouw Faes (Stuk 5-1769/2).

Stemming 6

Aanwezig: 54
 Voor: 18
 Tegen: 36
 Onthoudingen: 0

- Het amendement is niet aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 7

Aanwezig: 53
 Voor: 51
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 2

Mevrouw Inge Faes (N-VA). – Voor mijn onthouding verwijs ik naar mijn uitzetting van daarnet en naar de slechte legistische kwaliteit van het ontwerp. Ik voel mij bovendien gesteund omdat de ingediende amendementen eigenlijk door alle partijen worden gedragen.

M. Rik Torfs (CD&V). – *Il va sans dire que je soutiens la teneur de ces projets de loi visant à lutter contre les abus sexuels. Cependant, comme on l'a déjà dit, il contient des déficiences légistiques et certaines dispositions ne sont pas conformes aux conventions en matière de droits de l'homme et aux principes d'un État de droit. Je ne peux donc que m'abstenir.*

– **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Projet de loi modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine afin d'améliorer l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité (Doc. 5-1770)

Mme la présidente. – Nous devons nous prononcer sur l'amendement n° 2 de Mme Faes (Doc. 5-1770/2).

Vote n° 8

Présents : 53
Pour : 14
Contre : 36
Abstentions : 3

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 8.

Vote n° 9

Présents : 53
Pour : 52
Contre : 0
Abstentions : 1

– **L'article 8 est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 10

Présents : 54
Pour : 53
Contre : 0
Abstentions : 1

Mme Inge Faes (N-VA). – *Nous ne sommes pas hostiles à la philosophie de ces deux projets de loi, au contraire. Notre groupe à la Chambre les a soutenus. Je me suis toutefois abstenue parce que mon amendement, bien qu'accueilli favorablement en commission, n'a pas été adopté en raison des circonstances.*

– **Le projet de loi est adopté.**

– **Il sera soumis à la sanction royale.**

De heer Rik Torfs (CD&V). – Ik sta uiteraard achter de teneur van deze wetsontwerpen om seksueel misbruik te bestrijden. Zoals al gezegd, zijn er evenwel legistische tekorten. Daarnaast stroken een aantal bepalingen niet met de mensenrechtenconventies en met de beginselen van een democratische rechtsstaat. Daarom kan ik niet anders dan mij onthouden.

– **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten met het oog op de verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie (Stuk 5-1770)

De voorzitter. – We moeten ons uitspreken over amendement 2 van mevrouw Faes (Stuk 5-1770/2).

Stemming 8

Aanwezig: 53
Voor: 14
Tegen: 36
Onthoudingen: 3

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 8.

Stemming 9

Aanwezig: 53
Voor: 52
Tegen: 0
Onthoudingen: 1

– **Artikel 8 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 10

Aanwezig: 54
Voor: 53
Tegen: 0
Onthoudingen: 1

Mevrouw Inge Faes (N-VA). – Ook wij hebben niets tegen de filosofie achter deze twee wetsontwerpen, integendeel. Onze fractie in de Kamer heeft ze dan ook ten volle gesteund. Ik heb mij echter onthouden, omdat mijn amendement, hoewel het in de commissie gunstig werd onthaald, door omstandigheden niet werd goedgekeurd.

– **Het wetsontwerp is aangenomen.**

– **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (I) (Doc. 5-1865) (Procédure d'évocation)

(Le vote n° 11 a été annulé.)

Vote n° 12

Présents : 53
Pour : 35
Contre : 15
Abstentions : 3

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (II) (Doc. 5-1866) (Procédure d'évocation)

Vote n° 13

Présents : 52
Pour : 50
Contre : 2
Abstentions : 0

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi portant des dispositions fiscales et financières (Doc. 5-1867) (Procédure d'évocation)

Vote n° 14

Présents : 53
Pour : 35
Contre : 15
Abstentions : 3

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Proposition de résolution sur l'agriculture en République démocratique du Congo (RDC) (de Mme Marie Arena ; Doc. 5-1521)

Vote n° 15

Présents : 53
Pour : 42
Contre : 0
Abstentions : 11

- La résolution est adoptée. Elle sera transmise au premier ministre, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes, et au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement.

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (I) (Stuk 5-1865) (Evocatieprocedure)

(Stemming 11 werd geannuleerd.)

Stemming 12

Aanwezig: 53
Voor: 35
Tegen: 15
Onthoudingen: 3

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (II) (Stuk 5-1866) (Evocatieprocedure)

Stemming 13

Aanwezig: 52
Voor: 50
Tegen: 2
Onthoudingen: 0

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp houdende fiscale en financiële bepalingen (Stuk 5-1867) (Evocatieprocedure)

Stemming 14

Aanwezig: 53
Voor: 35
Tegen: 15
Onthoudingen: 3

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Voorstel van resolutie over de landbouw in de Democratische Republiek Congo (DRC) (van mevrouw Marie Arena; Stuk 5-1521)

Stemming 15

Aanwezig: 53
Voor: 42
Tegen: 0
Onthoudingen: 11

- De resolutie is aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister, aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken, en aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking.

Proposition de résolution relative à la reconnaissance des principes de Yogyakarta sur l'application des droits humains en matière d'orientation sexuelle et d'identité de genre (Doc. 5-1847)

Vote n° 16

Présents : 53
Pour : 53
Contre : 0
Abstentions : 0

– **La résolution est adoptée à l'unanimité. Elle sera transmise au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes.**

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Je voudrais souligner que les nombreux traités sur lesquels nous venons de nous prononcer ont été adoptés grâce à la minorité et grâce à notre attitude constructive, puisque la majorité n'était pas en nombre aujourd'hui. Il me paraissait important de le signaler.

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeu­di 13 décembre 2012 à 15 heures

Débat d'actualité et questions orales.

Procédure d'évocation

Projet de loi portant exécution de Conventions internationales diverses en matière de responsabilité civile pour la pollution par les navires, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution ; Doc. 5 1861/1 et 2.

Projet de loi portant exécution de Conventions internationales diverses en matière de responsabilité civile pour la pollution par les navires, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution ; Doc. 5 1862/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique, adoptée à Paris le 2 novembre 2001 ; Doc. 5 1822/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, la République tchèque, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le Grand-Duché de Luxembourg, la République de Hongrie, la République de Malte, le Royaume des Pays Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slo­vé­nie, la République slovaque, la République de Finlande, le Royaume de Suède et le Royaume Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord (États membres de l'Union européenne) et la République de Croatie relatif à l'adhésion de la République de Croatie à l'Union européenne, et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 9 décembre 2011 ; Doc. 5 1837/1 à 3.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de libre-échange entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et

Voorstel van resolutie betreffende de erkenning van de Jogjakartaprin­cipes inzake de toepassing van mensenrechten met betrekking tot de seksuele geaardheid en genderidentiteit (Stuk 5-1847)

Stemming 16

Aanwezig: 53
Voor: 53
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

– **De resolutie is eenparig aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken.**

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *Tal van verdragen waarover we ons vandaag hebben uitgesproken, werden aangenomen dankzij de steun van de oppositie en dankzij onze constructieve medewerking. De meerderheid was vandaag immers niet in aantal. Ik wil dit expliciet vermelden.*

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Don­der­dag 13 december 2012 om 15 uur

Actualiteitende­bat en mondelinge vragen.

Evocatieprocedure

Wetsontwerp houdende uitvoering van verscheidene Internationale Verdragen inzake de burgerlijke aansprakelijkheid voor verontreiniging door schepen, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet; Stuk 5 1861/1 en 2.

Wetsontwerp houdende uitvoering van verscheidene Internationale Verdragen inzake de burgerlijke aansprakelijkheid voor verontreiniging door schepen, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet; Stuk 5 1862/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag ter bescherming van het cultureel erfgoed onder water, aangenomen te Parijs op 2 november 2001; Stuk 5 1822/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (lidstaten van de Europese Unie), en de Republiek Kroatië betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie, en met de Slotakte, gedaan te Brussel op 9 december 2011;

la République de Corée, d'autre part, fait à Bruxelles le 6 octobre 2010 ; Doc. 5 1838/1 à 3.

Projet de loi modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine et la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police ; Doc. 5 1863/1 et 2.

Procédure d'évocation

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de justice ; Doc. 5 1864/1 et 2.

Proposition de loi réglementant les qualifications requises pour poser des actes d'esthétique médicale invasive (de Mme Dominique Tilmans, M. Dirk Claes, Mmes Marleen Temmerman, Nele Lijnen et Cécile Thibaut, M. André du Bus de Warnaffe, Mme Freya Piryns, M. Jacques Brotchi et Mme Sabine de Bethune) ; Doc. 5 62/1 à 7.

Dotation du Sénat. Dépenses de l'exercice 2011 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2013.

Prise en considération de propositions.

À partir de 17 heures 30 : Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 13 décembre à 15 h.

(La séance est levée à 18 h 10.)

Excusés

Mme Targnion, pour raison de santé, Mmes Khattabi, Matz et Saïdi, MM. Mahoux et Moureaux, en mission à l'étranger, Mme Niessen et M. Demeyer, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Stuk 5 1837/1 tot 3.

Wetsontwerp houdende instemming met de Vrijhandelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, gedaan te Brussel op 6 oktober 2010; Stuk 5 1838/1 tot 3.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten en van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt; Stuk 5 1863/1 en 2.

Evocatieprocedure

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende justitie; Stuk 5 1864/1 en 2.

Wetsvoorstel tot regeling van de vereiste kwalificaties om ingrepen van invasieve medische cosmetiek uit te voeren (van mevrouw Dominique Tilmans, de heer Dirk Claes, de dames Marleen Temmerman, Nele Lijnen en Cécile Thibaut, de heer André du Bus de Warnaffe, mevrouw Freya Piryns, de heer Jacques Brotchi en mevrouw Sabine de Bethune); Stuk 5 62/1 tot 7.

Dotatie van de Senaat. Uitgaven voor het dienstjaar 2011 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2013.

Inoverwegingneming van voorstellen.

Vanaf 17.30: Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 13 december om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 18.10 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Targnion, om gezondheidsredenen, de dames Khattabi, Matz en Saïdi, de heren Mahoux en Moureaux, met opdracht in het buitenland, mevrouw Niessen en de heer Demeyer, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 53
 Pour : 50
 Contre : 3
 Abstentions : 0

Pour

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Richard Miller, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Ludo Sannen, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Yoeri Vastersavendts, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Jacky Morael, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Vote n° 2

Présents : 54
 Pour : 54
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Richard Miller, Jacky Morael, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Ludo Sannen, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Yoeri Vastersavendts, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 3

Présents : 54
 Pour : 51
 Contre : 0
 Abstentions : 3

Pour

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Richard Miller, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Ludo Sannen, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Yoeri Vastersavendts, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Jacky Morael, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Vote n° 4

Présents : 54
 Pour : 54

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 53
 Voor: 50
 Tegen: 3
 Onthoudingen: 0

Voor

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Richard Miller, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Ludo Sannen, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Yoeri Vastersavendts, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Tegen

Stemming 2

Aanwezig: 54
 Voor: 54
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Richard Miller, Jacky Morael, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Ludo Sannen, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Yoeri Vastersavendts, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Stemming 3

Aanwezig: 54
 Voor: 51
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 3

Voor

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Richard Miller, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Ludo Sannen, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Yoeri Vastersavendts, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Stemming 4

Aanwezig: 54
 Voor: 54

Contre : 0
Abstentions : 0

Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Richard Miller, Jacky Morael, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Ludo Sannen, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Yoeri Vastersavendts, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 5

Stemming 5

Présents : 54
Pour : 54
Contre : 0
Abstentions : 0

Aanwezig: 54
Voor: 54
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Richard Miller, Jacky Morael, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Ludo Sannen, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Yoeri Vastersavendts, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 6

Stemming 6

Présents : 54
Pour : 18
Contre : 36
Abstentions : 0

Aanwezig: 54
Voor: 18
Tegen: 36
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Piet De Bruyn, Patrick De Groote, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Bart Laeremans, Lieve Maes, Jacky Morael, Danny Pieters, Elke Sleurs, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Mieke Vogels.

Contre

Tegen

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Richard Miller, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Ludo Sannen, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Rik Torfs, Peter Van Rompuy, Yoeri Vastersavendts, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 7

Stemming 7

Présents : 53
Pour : 51
Contre : 0
Abstentions : 2

Aanwezig: 53
Voor: 51
Tegen: 0
Onthoudingen: 2

Pour

Voor

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Richard Miller, Jacky Morael, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Ludo Sannen, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Yoeri Vastersavendts, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Inge Faes, Rik Torfs.

Vote n° 8**Stemming 8**

Présents : 53

Aanwezig: 53

Pour : 14

Voor: 14

Contre : 36

Tegen: 36

Abstentions : 3

Onthoudingen: 3

Pour

Voor

Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Piet De Bruyn, Patrick De Groote, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Bart Laeremans, Lieve Maes, Danny Pieters, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch.

Contre

Tegen

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Richard Miller, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Ludo Sannen, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Rik Torfs, Peter Van Rompuy, Yoei Vastersavendts, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Jacky Morael, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Vote n° 9**Stemming 9**

Présents : 53

Aanwezig: 53

Pour : 52

Voor: 52

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 1

Onthoudingen: 1

Pour

Voor

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Richard Miller, Jacky Morael, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Ludo Sannen, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Yoei Vastersavendts, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Inge Faes.

Vote n° 10**Stemming 10**

Présents : 54

Aanwezig: 54

Pour : 53

Voor: 53

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 1

Onthoudingen: 1

Pour

Voor

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Richard Miller, Jacky Morael, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Ludo Sannen, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Yoei Vastersavendts, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Inge Faes.

Vote n° 12**Stemming 12**

Présents : 53

Aanwezig: 53

Pour : 35

Voor: 35

Contre : 15
Abstentions : 3

Tegen: 15
Onthoudingen: 3

Pour

Voor

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Richard Miller, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Ludo Sannen, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Rik Torfs, Peter Van Rompuy, Yoeri Vastersavendts, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Piet De Bruyn, Patrick De Groote, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Bart Laeremans, Lieve Maes, Danny Pieters, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Abstentions

Onthoudingen

Jacky Morael, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Vote n° 13

Stemming 13

Présents : 52
Pour : 50
Contre : 2
Abstentions : 0

Aanwezig: 52
Voor: 50
Tegen: 2
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Richard Miller, Jacky Morael, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Ludo Sannen, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Rik Torfs, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Yoeri Vastersavendts, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Filip Dewinter, Anke Van dermeersch.

Vote n° 14

Stemming 14

Présents : 53
Pour : 35
Contre : 15
Abstentions : 3

Aanwezig: 53
Voor: 35
Tegen: 15
Onthoudingen: 3

Pour

Voor

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Richard Miller, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Ludo Sannen, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Rik Torfs, Peter Van Rompuy, Yoeri Vastersavendts, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Piet De Bruyn, Patrick De Groote, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Bart Laeremans, Lieve Maes, Danny Pieters, Elke Sleurs, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Abstentions

Onthoudingen

Jacky Morael, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Vote n° 15

Stemming 15

Présents : 53
Pour : 42
Contre : 0
Abstentions : 11

Aanwezig: 53
Voor: 42
Tegen: 0
Onthoudingen: 11

Pour

Voor

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Richard Miller, Jacky Morael, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Ludo Sannen, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Peter Van Rompuy, Yoeri Vastersavendts, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Huub Broers, Jurgen Ceder, Piet De Bruyn, Patrick De Grootte, Inge Faes, Louis Ide, Lieve Maes, Danny Pieters, Elke Sleurs, Helga Stevens, Karl Vanlouwe.

Vote n° 16

Présents : 53

Pour : 53

Contre : 0

Abstentions : 0

Pour

Stemming 16

Aanwezig: 53

Voor: 53

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

Voor

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Grootte, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Richard Miller, Jacky Morael, Christie Morreale, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Ludo Sannen, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Yoeri Vastersavendts, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi complétant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, en vue d'élargir la compétence de contrôle de la Cellule de traitement des informations financières en ce qui concerne l'extrémisme (de M. Yoeri Vastersavendts et consorts ; Doc. 5-1873/1).

– **Commission des Finances et des Affaires économiques**

Proposition de loi complétant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation en vue de lutter contre les mini-crédits à taux usuraires et frais cachés (de M. Yoeri Vastersavendts et consorts ; Doc. 5-1874/1).

– **Commission des Finances et des Affaires économiques**

Proposition de loi visant à améliorer la protection sociale des indépendants qui atteignent l'âge de la pension mais ne prennent pas encore leur pension (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. 5-1876/1).

– **Commission des Affaires sociales**

Envoi d'une proposition de loi à une autre commission

Le Bureau propose d'envoyer à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives la proposition de loi suivante :

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, met het oog op de uitbreiding van de controlebevoegdheid van de Cel Financiële Informatieverwerking wat betreft het extremisme (van de heer Yoeri Vastersavendts c.s.; Stuk 5-1873/1).

– **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet ter voorkoming van woekerrentes en verborgen kosten bij minikredieten (van de heer Yoeri Vastersavendts c.s.; Stuk 5-1874/1).

– **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot verbetering van de sociale bescherming van zelfstandigen die de pensioenleeftijd bereiken maar nog geen pensioen opnemen (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk 5-1876/1).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie

Het Bureau stelt voor het volgende wetsvoorstel te verzenden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden:

- Proposition de résolution visant à sécuriser les informations électroniques et à lutter contre les cyberattaques (5-1855).

Cette proposition de loi avait été envoyée précédemment à la commission de la Justice.

Composition de commission

En application de l'article 21 4, 2^{ème} phrase, du Règlement, la modification suivante a été apportée à la composition de la commission ci-après :

Commission spéciale du suivi des missions à l'étranger

- M. Patrick De Groote remplace Mme Sabine Vermeulen comme membre.

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *le traitement des affaires de viol* » (n° 5-2780)

Commission de la Justice

- de Mme Dalila Douifi au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *l'émission par la Belgique de passeports biométriques avec empreintes digitales* » (n° 5-2781)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le quota à atteindre en matière d'alcootests* » (n° 5-2782)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le budget de médecine générale pour 2013* » (n° 5-2783)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le budget 2013* » (n° 5-2784)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'assurance complémentaire des mutuelles* » (n° 5-2785)

Commission des Affaires sociales

- de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la couleur politique des diplomates* » (n° 5-2786)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- Voorstel van resolutie ter beveiliging van elektronische informatie en bescherming tegen cyberaanvallen (5-1855).

Dit wetsvoorstel werd eerder verzonden naar de Commissie voor de Justitie.

Samenstelling van commissie

Met toepassing van artikel 21-4, tweede zin, van het Reglement werd de volgende wijziging in de samenstelling van de volgende commissie aangebracht:

Bijzondere Commissie voor de opvolging van buitenlandse missies

- de heer Patrick De Groote vervangt mevrouw Sabine Vermeulen als lid.

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over « *de behandeling van verkrachtingszaken* » (nr. 5-2780)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Dalila Douifi aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over « *de afgifte door België van biometrische paspoorten met vingerafdrukken* » (nr. 5-2781)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *het te halen quotum inzake alcoholtests* » (nr. 5-2782)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *het budget voor huisartsengeneeskunde in 2013* » (nr. 5-2783)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de begroting 2013* » (nr. 5-2784)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de aanvullende verzekering van de ziekenfondsen* » (nr. 5-2785)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over « *de politieke kleur van diplomaten* » (nr. 5-2786)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- de Mme Lieve Maes au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *le Tax Shelter* » (n° 5-2787)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *les négociations d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne* » (n° 5-2788)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Cindy Franssen au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *la transposition de la directive européenne 2011/83/UE relative aux droits des consommateurs* » (n° 5-2789)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Marie Arena au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale sur « *la fraude aux diamants à Anvers* » (n° 5-2790)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Willy Demeyer à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la tolérance zéro pour les auteurs de violences homophobes* » (n° 5-2791)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Inge Faes à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le projet pilote de la zone de police de Termonde d'utilisation d'ADN synthétique* » (n° 5-2792)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice sur « *la polygraphie légale* » (n° 5-2793)

Commission de la Justice

- de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice sur « *l'usurpation et la fraude à l'identité* » (n° 5-2794)

Commission de la Justice

- de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice sur « *les cas d'agression dans les établissements pénitentiaires* » (n° 5-2795)

Commission de la Justice

- de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice sur « *les affaires non élucidées* » (n° 5-2796)

Commission de la Justice

- van mevrouw Lieve Maes aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*de Tax Shelter*” (nr. 5-2787)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de toetredingsonderhandelingen van Turkije tot de Europese Unie*” (nr. 5-2788)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de omzetting van de Europese richtlijn 2011/83/EU betreffende consumentenrechten*” (nr. 5-2789)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Marie Arena aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude over “*de diamantfraude in Antwerpen*” (nr. 5-2790)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Willy Demeyer aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de nultolerantie ten aanzien van daders van homofob geweld*” (nr. 5-2791)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Inge Faes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*het proefproject van gebruik van synthetische DNA van de politiezone Dendermonde*” (nr. 5-2792)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie over “*de forensische polygrafie*” (nr. 5-2793)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie over “*de identiteitsdiefstal en -fraude*” (nr. 5-2794)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie over “*de agressie-incidenten in de penitentiaire instellingen*” (nr. 5-2795)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie over “*de ‘cold cases’*” (nr. 5-2796)

Commissie voor de Justitie

- de Mme Inge Faes au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale sur « *l'abus d'identité* » (n° 5-2797)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *le continuel retour, au parlement ougandais, de la proposition de loi contre l'homosexualité* » (n° 5-2798)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *un conflit entre l'INAMI et un médecin défendant les patients souffrant du syndrome de fatigue chronique* » (n° 5-2799)

Commission des Affaires sociales

- de M. Peter Van Rompuy au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *les prêts aux entreprises non financières* » (n° 5-2800)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Cécile Thibaut au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *le soutien au transport combiné ferroviaire* » (n° 5-2801)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Christine Defraigne à la ministre de la Justice sur « *le financement des centres de guidance et de traitement des délinquants sexuels* » (n° 5-2802)

Commission de la Justice

- de M. Ludo Sannen au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *le transport ferroviaire transfrontalier de voyageurs* » (n° 5-2804)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *le projet israélien de construction de 3000 nouveaux logements en territoire palestinien* » (n° 5-2805)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Helga Stevens à la ministre de la Justice sur « *le nombre de détenus handicapés* » (n° 5-2806)

Commission de la Justice

- van mevrouw Inge Faes aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude over “*het identiteitsmisbruik*” (nr. 5-2797)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*het steeds opduikende antihomowetsvoorstel in het Oegandees parlement*” (nr. 5-2798)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het conflict tussen het RIZIV en een arts die opkomt voor patiënten met chronisch vermoeidheidssyndroom*” (nr. 5-2799)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Peter Van Rompuy aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de leningen aan niet-financiële ondernemingen*” (nr. 5-2800)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Cécile Thibaut aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*de steun aan het gecombineerd vervoer per spoor*” (nr. 5-2801)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Justitie over “*de financiering van de centra voor de begeleiding en behandeling van daders van seksueel misbruik*” (nr. 5-2802)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Ludo Sannen aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over “*het grensoverschrijdend personenvervoer per spoor*” (nr. 5-2804)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de plannen van Israël voor het bouwen van 3000 nieuwe woningen in Palestijns gebied*” (nr. 5-2805)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over “*het aantal gedetineerden met een handicap*” (nr. 5-2806)

Commissie voor de Justitie

- de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *le Sahara occidental* » (n° 5-2807)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les audits dans les hôpitaux* » (n° 5-2808)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *les audits dans les hôpitaux* » (n° 5-2809)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. André du Bus de Warnaffe au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *le retard accumulé dans les décisions à prendre en matière de politique climatique* » (n° 5-2810)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *les décomptes d'impôts* » (n° 5-2811)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *les vols de vélos* » (n° 5-2812)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Marie Arena à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *l'accueil des mineurs étrangers non accompagnés* » (n° 5-2813)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. André du Bus de Warnaffe à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *la pauvreté infantile* » (n° 5-2814)

Commission des Affaires sociales

- de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre des Pensions sur « *les conditions de la retraite des mandataires locaux* » (n° 5-2815)

Commission des Affaires sociales

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de Westelijke Sahara*” (nr. 5-2807)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*audits in de ziekenhuizen*” (nr. 5-2808)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*audits in de ziekenhuizen*” (nr. 5-2809)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*de opgelopen achterstand inzake beslissingen over het klimaatbeleid*” (nr. 5-2810)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*de belastingafrekeningen*” (nr. 5-2811)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de fietsendiefstallen*” (nr. 5-2812)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Marie Arena aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de opvang van de niet begeleide minderjarige vreemdelingen*” (nr. 5-2813)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de kinderarmoede*” (nr. 5-2814)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Pensioenen over “*de pensioenvoorwaarden voor lokale mandatarissen*” (nr. 5-2815)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- de M. Piet De Bruyn au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *l'enveloppe conditionnelle en faveur du Burundi* » (n° 5-2816)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Piet De Bruyn au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *l'exécution de la stratégie de bonne gouvernance* » (n° 5-2817)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Piet De Bruyn au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *l'affectation de l'enveloppe conditionnelle au Burundi* » (n° 5-2818)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'informatisation dans le secteur des soins de santé* » (n° 5-2819)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les médicaments biosimilaires* » (n° 5-2820)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la procédure de remboursement des médicaments biosimilaires* » (n° 5-2821)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le plan diabète* » (n° 5-2822)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les produits de diagnostic* » (n° 5-2823)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la médecine personnalisée* » (n° 5-2824)

Commission des Affaires sociales

- de M. Guido De Padt à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la réforme de la protection civile* » (n° 5-2825)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- van de heer Piet De Bruyn aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over “*de voorwaardelijke enveloppe aan Burundi*” (nr. 5-2816)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Piet De Bruyn aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over “*de uitvoering van de strategie van goed bestuur*” (nr. 5-2817)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Piet De Bruyn aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over “*de besteding van de voorwaardelijke enveloppe in Burundi*” (nr. 5-2818)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de informatisering in de gezondheidszorg*” (nr. 5-2819)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de biosimilaire geneesmiddelen*” (nr. 5-2820)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de terugbetalingsprocedure van de biosimilaire geneesmiddelen*” (nr. 5-2821)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het diabetesplan*” (nr. 5-2822)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de ‘diagnostica’*” (nr. 5-2823)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de gepersonaliseerde geneeskunde*” (nr. 5-2824)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Guido De Padt aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de hervorming van de civiele veiligheid*” (nr. 5-2825)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

– de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur « *la rémunération insuffisante et le grand retard pris dans le paiement des experts judiciaires* » (n° 5-2826)

Commission de la Justice

– de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur « *l'absence de psychiatrie légale en Belgique et les répercussions sur les institutions psychiatriques envisagés* » (n° 5-2827)

Commission de la Justice

Évocations

Par messages des 3 et 4 décembre 2012, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation des projets de loi qui suivent :

Projet de loi portant exécution de Conventions internationales diverses en matière de responsabilité civile pour la pollution par les navires, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (Doc. **5-1861/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de justice (Doc. **5-1864/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (I) (Doc. **5-1865/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (II) (Doc. **5-1866/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant des dispositions fiscales et financières (Doc. **5-1867/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Non-évoctions

Par messages des 5 et 6 décembre 2012, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi portant modifications de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de

– van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over “*de ondermaatse verloning en de grote achterstand in de betaling van de deskundigen in strafzaken*” (nr. 5-2826)

Commissie voor de Justitie

– van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over “*de afwezigheid van forensische psychiatrie in ons land en de repercussies voor de geplande psychiatrische instellingen*” (nr. 5-2827)

Commissie voor de Justitie

Evocaties

De Senaat heeft bij boodschappen van 3 en 4 december 2012 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van de volgende wetsontwerpen:

Wetsontwerp houdende uitvoering van verscheidene Internationale Verdragen inzake de burgerlijke aansprakelijkheid voor verontreiniging door schepen, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (Stuk **5-1861/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende justitie (Stuk **5-1864/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (I) (Stuk **5-1865/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (II) (Stuk **5-1866/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende fiscale en financiële bepalingen (Stuk **5-1867/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Niet-evocaties

Bij boodschappen van 5 en 6 december 2012 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet-geëvoerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp houdende wijzigingen van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de

l'article 3, §1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne et portant fixation d'une mesure transitoire relative à la réforme de la pension de retraite anticipée des travailleurs indépendants (Doc. 5-1840/1).

Projet de loi portant diverses dispositions modificatives relatives aux pensions du secteur public (Doc. 5-1868/1).

Projet de loi relatif à la rémunération des membres du personnel et des mandataires des organismes d'intérêt public, des entreprises publiques autonomes et des personnes morales sur lesquelles l'État exerce directement ou indirectement une influence dominante, en tant que personne physique (Doc. 5-1870/1).

– **Pris pour notification.**

Messages de la Chambre

Par messages du 29 novembre 2012, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 77 de la Constitution

Projet de loi portant exécution de Conventions internationales diverses en matière de responsabilité civile pour la pollution par les navires, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (Doc. 5-1862/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine et la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police (Doc. 5-1863/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, en vue d'instaurer une cotisation spéciale pour 2012 à charge des secrétariats sociaux agréés (Doc. 5-1860/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 30 novembre 2012 ; la date limite d'évocation est le lundi 17 décembre 2012.**

– **La Chambre a adopté le projet le 29 novembre 2012.**

wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, §1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie en houdende vaststelling van een overgangsregeling met betrekking tot de hervorming van het vervroegd rustpensioen voor zelfstandigen (Stuk 5-1840/1).

Wetsontwerp houdende diverse wijzigingsbepalingen betreffende de pensioenen van de overheidssector (Stuk 5-1868/1).

Wetsontwerp betreffende de bezoldiging van de personeelsleden en van de mandatarissen van de instellingen van openbaar nut, van de autonome overheidsbedrijven en de rechtspersonen waarop de Staat rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed uitoefent, als natuurlijke persoon (Stuk 5-1870/1).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 29 november 2012 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp houdende uitvoering van verscheidene Internationale Verdragen inzake de burgerlijke aansprakelijkheid voor verontreiniging door schepen, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 5-1862/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten en van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt (Stuk 5-1863/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, met het oog op het opleggen van een bijzondere bijdrage in 2012 ten laste van de erkende sociale secretariaten (Stuk 5-1860/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 30 november 2012; de uiterste datum voor evocatie is maandag 17 december 2012.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 november 2012.**

Projet de loi portant exécution de Conventions internationales diverses en matière de responsabilité civile pour la pollution par les navires, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (Doc. 5-1861/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 30 novembre 2012 ; la date limite d'évocation est le lundi 17 décembre 2012.**
- **La Chambre a adopté le projet le 29 novembre 2012.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de justice (Doc. 5-1864/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 30 novembre 2012 ; la date limite d'évocation est le lundi 17 décembre 2012.**
- **La Chambre a adopté le projet le 29 novembre 2012.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (I) (Doc. 5-1865/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 30 novembre 2012 ; la date limite d'évocation est le lundi 17 décembre 2012.**
- **La Chambre a adopté le projet le 29 novembre 2012.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (II) (Doc. 5-1866/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 30 novembre 2012 ; la date limite d'évocation est le lundi 17 décembre 2012.**
- **La Chambre a adopté le projet le 29 novembre 2012.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique belge » sous la forme d'une société de droit public (Doc. 5-1869/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 30 novembre 2012 ; la date limite d'évocation est le lundi 17 décembre 2012.**
- **La Chambre a adopté le projet le 29 novembre 2012.**

Wetsontwerp houdende uitvoering van verscheidene Internationale Verdragen inzake de burgerlijke aansprakelijkheid voor verontreiniging door schepen, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (Stuk 5-1861/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 30 november 2012; de uiterste datum voor evocatie is maandag 17 december 2012.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 november 2012.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende justitie (Stuk 5-1864/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 30 november 2012; de uiterste datum voor evocatie is maandag 17 december 2012.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 november 2012.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (I) (Stuk 5-1865/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 30 november 2012; de uiterste datum voor evocatie is maandag 17 december 2012.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 november 2012.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (II) (Stuk 5-1866/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 30 november 2012; de uiterste datum voor evocatie is maandag 17 december 2012.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 november 2012.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht (Stuk 5-1869/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 30 november 2012; de uiterste datum voor evocatie is maandag 17 december 2012.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 november 2012.**

Article 80 de la Constitution

Projet de loi portant des dispositions fiscales et financières (Doc. 5-1867/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 30 novembre 2012 ; la date limite d'évocation est le mercredi 5 décembre 2012.**
- **La Chambre a adopté le projet le 29 novembre 2012.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant diverses dispositions modificatives relatives aux pensions du secteur public (Doc. 5-1868/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 30 novembre 2012 ; la date limite d'évocation est le mercredi 5 décembre 2012.**
- **La Chambre a adopté le projet le 29 novembre 2012.**

Projet de loi relatif à la rémunération des membres du personnel et des mandataires des organismes d'intérêt public, des entreprises publiques autonomes et des personnes morales sur lesquelles l'État exerce directement ou indirectement une influence dominante, en tant que personne physique (Doc. 5-1870/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 30 novembre 2012 ; la date limite d'évocation est le mercredi 5 décembre 2012.**
- **La Chambre a adopté le projet le 29 novembre 2012.**

Dépôt d'un projet de loi

Le Gouvernement a déposé le projet de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment aux Accords au titre de l'Article XXI de l'AGCS avec l'Argentine, l'Australie, le Brésil, le Canada, la Chine, le territoire douanier distinct de Taïwan, Penghu, Kinmen et Matsu (Taïpei chinois), la Colombie, Cuba, l'Équateur, Hong Kong (Chine), l'Inde, le Japon, la République de Corée, la Nouvelle-Zélande, les Philippines, la Suisse et les États-Unis d'Amérique concernant les ajustements compensatoires nécessaires à la suite de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République d'Autriche, de la République de Pologne, de la République de Slovaquie, de la République de Slovaquie, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union européenne (Gouvernement ; Doc. 5-1872/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp houdende fiscale en financiële bepalingen (Stuk 5-1867/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 30 november 2012; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 5 december 2012.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 november 2012.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse wijzigingsbepalingen betreffende de pensioenen van de overheidssector (Stuk 5-1868/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 30 november 2012; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 5 december 2012.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 november 2012.**

Wetsontwerp betreffende de bezoldiging van de personeelsleden en van de mandatarissen van de instellingen van openbaar nut, van de autonome overheidsbedrijven en de rechtspersonen waarop de Staat rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed uitoefent, als natuurlijke persoon (Stuk 5-1870/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 30 november 2012; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 5 december 2012.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 november 2012.**

Indiening van een wetsontwerp

De Regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met de Akkoorden in het kader van Artikel XXI van de GATS met Argentinië, Australië, Brazilië, Canada, China, het afzonderlijk douanegebied van Taiwan, Penghu, Kinmen en Matsu (Chinees Taipei), Colombia, Cuba, Ecuador, Hongkong (China), India, Japan, de Republiek Korea, Nieuw-Zeeland, de Filipijnen, Zwitserland en de Verenigde Staten van Amerika over de compenserende aanpassingen die noodzakelijk zijn als gevolg van de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (Regering; Stuk 5-1872/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative aux articles 60 à 73 de la loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires, dans leur version applicable à l'exercice d'imposition 1984, posée par la Cour du travail de Bruxelles (numéro du rôle 5511) ;
- les questions préjudicielles relatives à l'article 134 du Code des impôts sur les revenus 1992, posées par le Tribunal de première instance d'Arlon (numéro du rôle 5519, joint aux numéros 5482 et 5507).
- **Pris pour notification.**

Conseil consultatif de la magistrature

Par lettre du 30 novembre 2012, le Président du Conseil consultatif de la magistrature a transmis au Sénat, conformément à l'article 5 de la loi du 8 mars 1999 instaurant un Conseil consultatif de la magistrature, les avis ci-après :

- Avis sur le texte provisoire du projet de loi modifiant les arrondissements judiciaires (version du 06/09/12) ;
- Avis d'office sur les conséquences, pour les magistrats bruxellois, de la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (loi du 19/07/12),

approuvé par le Conseil consultatif de la magistrature le 26 novembre 2012.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes

Par lettre du 3 décembre 2012, la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances a transmis au Sénat, conformément à l'article 12 de la loi du 16 décembre 2002 portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, le rapport d'activités 2011.

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 60 tot 73 van de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen, in de versie die op het aanslagjaar 1984 van toepassing is, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (rolnummer 5511);
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 134 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Aarlen (rolnummer 5519, toegevoegd aan de nummers 5482 en 5507).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Adviesraad van de magistratuur

Bij brief van 30 november 2012 heeft de Voorzitter van de Adviesraad van de magistratuur, overeenkomstig artikel 5 van de wet van 8 maart 1999 tot instelling van een Adviesraad van de magistratuur volgende adviezen aan de Senaat overgezonden:

- Advies over de voorlopige tekst van het wetsontwerp betreffende de gerechtelijke arrondissementen (versie van 06/09/12);
- Ambtshalve advies over de gevolgen, voor de Brusselse magistraten, van de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel (wet van 19/07/12),

goedgekeurd door de Adviesraad van de magistratuur op 26 november 2012.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen

Bij brief van 3 december 2012, heeft de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, overeenkomstig artikel 12 van de wet van 16 december 2002 houdende oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, aan de Senaat overgezonden, het activiteitenverslag voor 2011.

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**